



Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XX

ARVIDA, JEUDI 25 OCTOBRE 1962

No 20

Le Lingot remporte un prix national de journalisme

Le Lingot vient de remporter un prix national de journalisme, lors du concours de Canadian Industrial Editors Association, dont le congrès annuel fut tenu la semaine dernière à Kitchener, Ontario.

Le prix fut remis à M. Jacques-E. Fortin, qui l'a reçu au nom de l'équipe, lors du déjeuner de la journée de clôture du congrès, vendredi dernier. C'est le dix-septième prix national ou international que remporte Le Lingot depuis sa fondation.

Ce nouveau trophée, un "prix de réalisation", a été mérité par le Lingot pour la part active qu'il a prise dans le mouvement populaire régional concernant les cours pour adultes dans les principales villes de la région. Pour sa part, Le Lingot s'est appliqué à donner autant de publicité que possible aux cours de culture populaire offerts cette année aux adultes et n'a rien ménagé pour encourager ses lecteurs à suivre ces cours. La plupart des lecteurs du Lingot se recrutent chez les employés de l'Alcan et ses filiales au Saguenay.

Suppléments

Nos lecteurs se souviendront que de nombreux articles, reportages, photos, nouvelles et éditoriaux, traitant tous de divers aspects de l'éducation, se sont succédés dans Le Lingot depuis le 16 août, jusqu'à ce jour. Entre autres, les numéros du 6 septembre et du 13 septembre comprenaient des sup-

pléments complets consacrés aux divers cours que les adultes pouvaient suivre. Depuis onze semaines consécutives, Le Lingot offre à ses lecteurs divers renseignements concernant les possibilités d'atteindre à une plus haute culture.

Nous sommes fiers d'avoir contribué, en partie, à l'augmentation de plus de 300% de la fréquentation d'adultes aux cours du soir.

Un succès d'équipe

Ce succès a été rendu possible sans doute grâce au travail d'équipe des membres du Lingot, tant d'Arvida, de Chicoutimi que d'Alma, mais grâce aussi à la précieuse collaboration apportée par le Service des normes administratives et de la formation du personnel aux usines de l'Alcan d'Arvida, de même qu'à la collaboration des usines d'Isle-Maligne à Alma, des autres filiales de l'industrie de l'aluminium au Saguenay et des organisateurs des cours de culture populaire dans la région. Ces derniers, en fournissant les renseignements, ont permis à notre journal de publier à temps cette série d'articles sur les cours du soir et l'éducation des adultes dans nos principales villes.



RECEPTION A BORD DU M. V. "PORT ALFRED" : Quelques 150 personnalités du monde des affaires et de l'industrie ont assisté à la réception offerte par le commandant du navire. On voit à

sa gauche M. G.A. Archer, gérant de la compagnie Port Line, et à sa droite, S. H. le maire J.-E.-A. Beaulieu, ainsi que le capitaine G.S. Swales, directeur de Saguenay Terminals.

Le premier voyage du M.V. 'Port-Alfred' est souligné avec éclat

Port-Alfred (DNC) — Le premier voyage du navire PORT-ALFRED aux installations maritimes de la Saguenay Terminals a été marqué, lundi soir par une brillante manifestation au Palais municipal de Port-Alfred.

Son commandant, le capitaine J.G. Dunn, et le gérant de la Port Line, compagnie propriétaire du navire anglais de 10,000 tonneaux, M. G. A. Archer, se sont vus remettre des souvenirs de la part de S. H. le maire J.-E.-A. Beaulieu, du capitaine G.S. Swales, directeur de Saguenay Terminals, et de M. J.B. Sweeny, gérant de la compagnie Consolidated Paper. Après un cocktail offert par le capitaine sur le navire, les quelque 150 invités ont été l'objet d'une cordiale réception par les autorités municipales.

S. H. le maire J.-E.-A. Beaulieu a exprimé des sentiments de gratitude à l'endroit de la compagnie Port Line pour avoir

baptisé du nom de Port-Alfred l'un de ses navires. Le maire a dit que son conseil appréciait hautement ce geste, qui va fournir à la ville de Port-Alfred un médium de publicité inestimable. Le capitaine Dunn et M. Archer, représentant de la Port Line, ont vivement remercié les autorités municipales, ainsi que les dirigeants de Saguenay Terminals et Consolidated Paper de toutes les marques de courtoisie manifestées à leur endroit. Ils ont également souhaité que leur navire vienne très souvent dans le port de Port-Alfred.

Le m.v. "PORT ALFRED" a été lancé le 1er mars 1961, aux chantiers maritimes de Belfast, en Irlande du Nord. Il a été conçu spécialement pour le commerce nord-américain. Sa vitesse de service est de 17 noeuds à l'heure et son équipage comprend 20 officiers et 57 marins.

Il a également à son bord des accommodations pour dix passagers. D'une longueur de 500 pieds par 67 pieds et demi de largeur, il consomme 40 tonnes de carburant par jour.

Au port de Chicoutimi

Le trafic maritime de 1962 serait le même qu'en 1961

CHICOUTIMI — L'an passé, 184 navires avaient remonté le Saguenay jusqu'à Chicoutimi avec une cargaison de 339,664 tonnes. Cette année, même si la saison n'est pas encore terminée, ces chiffres seront à peu près les mêmes. Le mois le plus actif n'est cependant pas encore passé, en effet, c'est en novembre que les compagnies pétrolières font le gros de leurs approvisionnements, c'est donc dire qu'un nombre important de cargos accosteront au port de Chicoutimi durant les six prochaines semaines.

Subvention de \$292,000

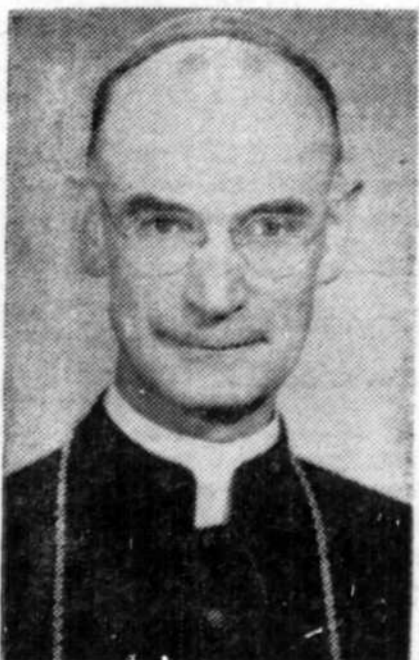
La Commission scolaire de Chicoutimi a reçu une subvention de \$292,000 du gouvernement de la province, en acompte sur ce qui lui sera versé. La Commission, avec cet argent, a pu payer certains comptes pressants et combler une partie de sa marge de crédit à la banque.

Son Exc. Mgr Paré est nommé sur une commission conciliaire

Chicoutimi (DNC) — Trois autres prélats canadiens viennent d'être élus à Rome au commissions du Concile oecu-

mission des études et des séminaires.

Avant de devenir évêque de Chicoutimi, Son Exc. s'est dévoué durant de nombreuses années à l'éducation des jeunes à Ste-Anne-de-la-Pocatière. Il fut tour à tour directeur des élèves du Collège de Ste-Anne, puis directeur spirituel de 1946 à 1952 et enfin supérieur du collège et des écoles supérieures d'agriculture et des pêcheries de 1952 à 1956, alors qu'il était sacré évêque de Chicoutimi, après avoir consacré trente années de sa vie à l'éducation.



mérique Vatican II. Parmi ces prélats, on remarque Son Exc. Mgr Marius Paré évêque de Chicoutimi qui siègera à la com-

Morts accidentelles dans notre région depuis janvier

102 NOYADES: 44
ROUTE: 58

La résidence St-Mathias sera construite bientôt à Arvida

Au cours de sa réunion régulière du 16 octobre la Commission des écoles catholique d'Arvida ouvrait les soumissions relatives à la construction de la résidence St-Mathias. Le premier choix des commissaires se porta sur l'offre de la firme Simard et Simard Enr. d'Arvida au montant de \$29,400, soit la plus basse des soumissions.

Cette offre de Simard et Simard est toutefois conditionnée par la date du début des travaux, soit avant le 15 novembre ou sinon, une surcharge de 5% doit être ajoutée à la soumission portant celle-ci à la somme de \$30,870.

Comme deuxième choix à être soumis au Département de l'Instruction Publique pour approbation, les commissaires se fixèrent sur celles de Desbiens & Pilote de St-Ambroise au coût de \$29,850 jusqu'au 1er novembre plus 10% après cette date ainsi que celle de Girard & Guy Enr. au coût net de \$30,222 quelle que soit la date du début des travaux.

Voici la liste complète des soumissions présentées:

Simard & Simard, Arv. \$29,400

Desbiens & Pilote,	
St-Ambroise	29,850
Girard & Guy Enr.	30,222
J.-B. Gagné, Arvida	30,989.99
Cabot Construction, Kén.	31,432
Alain Lavoie, Chic.-Nord	31,950
Réal Naud, Jonquière	32,300
Tétreault & Girard Ltée	32,951
Côté Construction Enr.,	
St-Félicien	39,500

Selon les délais d'adoption du choix de l'entrepreneur, la Commission pourra déterminer la date d'ouverture des travaux et par conséquent le prix des dits travaux. Avant le 15 novembre, la firme Simard construira pour \$29,400 tandis qu'en tout temps, la firme Girard & Guy peut construire pour \$30,222. Le choix définitif ne sera donc possible que lorsque l'on saura exactement quand pourront débiter les dits travaux.

M. Philippe Bouchard dans le deuil

Port-Alfred (Spécial) -- Est décédé, à l'âge de 87 ans et dix mois, M. Elie Bouchard, de St-Félix d'Otis. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale jeudi dernier et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Il était le père de M. Philippe Bouchard, président du syndicat des débardeurs de la Baie des Hahas et le beau-père de M. Armand Tremblay, contre-maître à Saguenay Terminals de Port-Alfred.

Les parents se groupent à Arvida Jonquière

Au cours d'une réunion destinée à la fondation d'une association de parents, tenue au Foyer des loisirs d'Arvida jeudi le 11 octobre, quelque 25 pères et mères de familles ont discuté de l'opportunité de réaliser cet objectif.

Le but de cette "Union de familles" sera de défendre les intérêts des foyers dans tous les domaines, soit scolaire ou public, provincial ou national.

A la suite des discussions et commentaires des personnes présentes il fut décidé qu'une prochaine réunion aurait lieu di-

manche le 28 octobre à 8 h. p.m. à la chambre 215 du Foyer des loisirs afin de jeter des bases sérieuses à cette union.

Les parents qui seraient intéressés à en faire partie peuvent se rendre à cette prochaine réunion ou communiquer avec M. et Mme Paul Simard ou M. et Mme Robert Coulombe d'Arvida.

Décès de M. J.-E. Leclerc d'Arvida

M. J.-Ernest Leclerc d'Arvida est décédé lundi le 15 octobre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi à la suite d'une longue maladie. Agé de 79 ans et deux mois, M. Leclerc était le père adoptif de M. Lucien Bergeron, technicien au département technique des usines d'Arvida.

Outre M. Bergeron, le défunt laisse dans le deuil sa fille, Mme Antoine Rainville (Annette) de Mistassini ainsi que plusieurs petits-enfants.

Domicilié à Arvida depuis de nombreuses années, M. Leclerc y a exercé le métier de conducteur de voitures-taxis jusqu'à ces dernières années.

Le service funèbre de M. Leclerc eut lieu mercredi le 17 octobre à l'église St-Philippe d'Arvida et l'inhumation eut lieu au cimetière de Mistassini.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.



Nouvelles de l'Ordre Loyal des Moose

Le concours de tango de samedi dernier le 20 octobre, a été gagnée par M. et Mme Coulombe de Kénogami. Le cadeau était une gracieuseté de M. Paul Pedneault, entrepreneur en finition de béton, et présenté par Mme Pedneault.

Le deuxième prix fut un don du magasin JAT d'Arvida et fut attribué à M. et Mme Sylvio Lambert d'Arvida. Afin de favoriser tous les membres, dorénavant nous donnerons des prix de présence, car il y a diverses catégories de danseurs parmi les membres.

Le président du comité des sports, M. P.-Y. Lussier, demande à tous les amateurs de fléchettes de communiquer avec lui, car la ligue mixte inaugurera ses activités la semaine prochaine.

Cette demande s'adresse à tous les joueurs, même s'ils font partie de la ligue du Saguenay ou de la ligue féminine, tous sont éligibles pour la ligue mixte des Moose.

Il y aura cérémonie d'enrôlement dimanche prochain le 25 novembre à 2h.15 de l'après-midi au local.

Décès accidentel de la petite Denise Langevin

Chicoutimi (DNC) Denise Langevin, fille de M. et Mme Paul Langevin est décédée à la suite d'un accident de la route, survenue samedi soir-dernier. La fillette était âgée de 11 ans.

C'est en traversant le boulevard de la Rivière-du-Moulin, qu'elle a été happée par une automobile conduite par M. Emile Blackburn, de la même localité. Transportée à l'hôpital, on ne pu que constater le décès.

Les funérailles ont eu lieu mardi matin en l'église du St-Nom de Jésus et l'inhumation au cimetière St-François-Xavier.

A la famille éprouvée, Le lingot offre ses plus sincères condoléances.

EN TRAVERSANT LES PONTS

Après avoir mis sur pied des cours spéciaux pour la revalorisation de son personnel enseignant, la Commission scolaire d'Alma établit un centre de catéchèse, pour améliorer l'enseignement de la religion et du catéchisme.

M. Jean-Louis Simard, membre de la Commission scolaire, s'est demandé si ces initiatives ne devaient pas relever plutôt des Ecoles normales, que des commissions scolaires. Oui, a-t-on répondu, mais on ne le fait pas.

Les responsables du ZOO de St-Félicien ont fait la preuve que le chevreuil peut vivre dans notre région; seuls les braconniers l'en empêchent et privent les sportifs de cette chasse.

La paroisse d'Alma fera l'homologation de son nouveau rôle d'évaluation, le 5 novembre. Le lendemain, le 6, la Commission scolaire d'Alma procédera à l'égalisation des rôles afin d'établir son rôle de perception de la taxe foncière pour l'année qui a débuté le 1er juillet.

Depuis le 1er octobre, la ville d'Alma applique les taux de la Compagnie Electricité du Saguenay pour le service domestique de la vente de l'électricité. Les usagers se réjouiront de voir la différence, lorsqu'ils recevront leur facture.

L'O.T.J. d'Alma vient de décider d'exposer aux autorités municipales les besoins des loisirs dans la ville d'Alma. On se propose de collaborer avec tous les organismes qui s'occupent de la question.

A l'ordre du jour de son assemblée de ce soir, la Chambre de commerce d'Alma a inscrit: "Organisation rationnelle des loisirs".

Pour être éligible à un poste de conseil municipal, il y a les exigences connues de la possession de biens fonds, mais il faut en plus "être sujet britannique". Comme il existe aujourd'hui une citoyenneté, avec document à l'appui pour qui en fait la demande, peut-être y aurait-il lieu de faire de cette qualité une exigence aux charges publiques.

La liste des électeurs-contribuables de la cité d'Alma compte 2,966 noms répartis comme suit:

Alma (5 quartiers)	1,894
Naud (3 quartiers)	736
Isle-Maligne (1 quartier)	317
Riverbend (1 quartier)	19
Total (10 quartiers)	2,966

Il y aura 17 à 19 bureaux de votation pour l'élection municipale du 5 novembre.

Les Filles d'Isabelle de Naudville, viennent de réélire Mme Emma Barrette, au poste de régente de leur cercle. L'ex-régente est Mme Sicile Bourget et la vice-régente est Mme Deneige Bouchard.

"Au niveau du secondaire, un élève coûte \$550 par année à la Commission scolaire d'Alma", a déclaré M. Camille Lavoie, lors de la dernière assemblée publique de l'organisme.

Le budget proposé pour 1962-63 par la Commission scolaire d'Alma donne un total de dépenses de \$2,954,079 pour 7,400 élèves, soit 5,250 au primaire et 2,150 au secondaire.

Si les élèves du secondaire coûtent \$550 chacun, le calcul révèle que les élèves du primaire ne coûtent plus que \$337, pour une moyenne générale de \$400.

Afin d'établir le coût à charger aux commissions scolaires de la région qui envoient des élèves à Alma, la très grande majorité au secondaire, on a utilisé le coût moyen de \$400 au lieu du coût au secondaire, de \$550, ce qui a donné \$255 au lieu de \$344.

Au 1er octobre, la valeur totale des constructions pour lesquelles on avait émis des permis, à Alma, s'élevait à \$2,010,406, depuis le début de l'année, contre \$1,596,550 pour les neuf mois correspondants de l'an dernier.

Nouvelles

Les employés, contremaîtres et surintendants des usines de l'Alcan d'Arvida qui ont des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

Jacques-E. Fortin
ou
Robert-G. Larouche
au
LOCAL - 800

NOUS TENONS A AVISER NOTRE DISTINGUEE CLIENTELE DE TOUTE LA REGION, QUE DEPUIS QUELQUE TEMPS DEJA, M. FRANÇOIS LANDRY N'EST PLUS A NOTRE SERVICE ET QUE PAR CONSEQUENT, IL N'EST PLUS AUTORISE A TRANSIGER POUR NOTRE MAISON.

Nous vous invitons cependant à venir nous rendre visite et vous rencontrerez à l'un ou l'autre de nos magasins de meubles de la région, une équipe de vendeurs expérimentés qui ne demandent pas mieux que de vous offrir la meilleure marchandise que vous pouvez trouver sur le marché et au plus bas prix possible.

Nos techniciens expérimentés sont à votre disposition également pour compléter le service de la maison.



POTVIN & TREMBLAY

MEUBLES LTEE

CHICOUTIMI

PORT-ALFRED

ANSE-ST-JEAN

Consultez
votre vendeur préféré:
à l'un ou l'autre
des 4 magasins



M. A. Plourde élira domicile à Québec

Pour assumer ses nouvelles fonctions de vice-président exécutif de la Confédération des syndicats nationaux, M. Adrien Plourde va démissionner comme président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (poste qu'il occupait depuis 1950) et démissionner aussi comme président de la Fédération de la métallurgie (poste qu'il occupait depuis 1951). De plus, M. Plourde quittera Arvida d'ici quelques jours pour aller s'établir à Québec. Mais, en raison de l'année scolaire en cours, sa famille n'ira le rejoindre que plus tard.

Que fera M. Plourde à Québec?

Il sera appelé à remplacer M. Jean Marchand quand ce dernier devra s'absenter en dehors du pays; appelé aussi à s'occuper de l'administration de la CSN, à l'exclusion de l'organisation du bureau de Mont-



réal et des services techniques rattachés à la CSN. M. Plourde aura plus spécialement charge des services des négociations, de l'éducation, de l'action politique.

Étant le plus ancien à la direction de la CSN après M. Marchand, M. Adrien Plourde participait de façon fort active à la vie du mouvement et ceci l'obligeait à s'absenter très souvent de la région.

Successeurs de M. Plourde

À l'heure où nous écrivons ces lignes, le successeur de M. Adrien Plourde n'a pas encore été désigné. Le choix doit se faire aujourd'hui pour ce qui est de la présidence du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida. En vertu de la constitution, c'est le premier vice-président qui assume l'intérim en pareille circonstance jusqu'à la fin du terme d'office. Le Conseil syndical désignera lequel des cinq vice-présidents locaux remplacera M. Plourde. Ces derniers sont, par ordre alphabétique, MM. Lucien Boucher, J.-M. Drolet, Antoine Potvin, Lucien Thériault et Isaïe Villeneuve.

À la Métallurgie

C'est au début de décembre que le Bureau fédéral qui groupe les représentants des 45 syndicats de la Fédération nationale de la métallurgie se réunira à Montréal pour choisir un remplaçant à M. Plourde. Là encore, trois vice-présidents sont en lice: MM. Lucien Boucher, Raymond Haynes et S.T. Payne.

"Objectivité et largeur de vue, deux qualités indispensables pour les hommes publics et les journaux"

Me Augustin Brassard

Chicoutimi (DNC) — Me Augustin Brassard de Jonquière, prenait la parole lundi soir, devant les membres du comité d'université populaire du Jeune-Commerce de Chicoutimi. Il a longuement parlé de la fonction de l'homme public qui représente une région au niveau supérieur, de l'influence qu'il peut avoir pour l'avancement de cette région selon sa valeur et enfin de l'influence, bonne ou mauvaise que peuvent avoir les journaux lorsqu'il s'agit de porter notre nom à l'étranger.

Parlant de l'avenir économique du Saguenay, Me Brassard a longuement insisté sur le fait que c'est sur le plan régional qu'il faut travailler. Sans nommer personne, il a soutenu que le chauvinisme de certains paralysait la mise en marche de bien des projets.

Pourquoi la Matagami n'est pas venue dans la région...?

À la fin de sa causerie, Me Brassard a répondu à quelques questions, dont celle-ci: le fait que nous soyons loin des grands marchés est-il un obstacle insurmontable pour la mise en opération de petites ou même de grandes industries? Me Brassard a souligné que c'était évidemment un problème et il a donné comme exemple la Compagnie Matagami qui a bien failli venir s'établir près de Chicoutimi. Il a alors catégoriquement affirmé que si cette compagnie n'était pas venue s'établir ici c'était uniquement parce que le marché local pour la consommation de l'acide sulfurique n'était pas suffisant. Et Me Brassard d'ajouter: "Je tiens ici à souligner l'effort extraordinaire fait par l'Alcan en cette circonstance. J'ai eu l'occasion de me rendre à Montréal avec les intéressés, négocier au bureau-chef de la Compagnie. Cette dernière a consenti à baisser ses taux au

strict minimum, elle a offert de casser le contrat qu'elle avait avec l'American Zinc, enfin l'Alcan n'a rien négligé pour tenter d'amener chez-nous cette industrie. La Matagami devait, finalement, s'installer à Valleyfield, parce qu'elle était plus proche de Montréal qui fait une grosse consommation d'acide sulfurique."

Les journaux et les hommes publics

Me Brassard, au cours de son exposé a parlé de l'influence de la presse en générale. Il a mis son auditoire en garde contre les titres tendancieux, et aussi la manie trop développée chez-nous de mettre en relief certains traits de notre visage qui ne sont pas à notre avantage.

Il a par ailleurs invité les hommes publics à la prudence et à la clairvoyance. Il a longuement insisté sur le fait que l'on doit tâcher de se servir de toutes les possibilités que nous offre les gouvernements, tel par exemple le Conseil de recherche qui peut être fort utile lorsqu'il s'agit de l'établissement d'une industrie. L'homme public, concluait Me Brassard doit constamment se rappeler qu'il parle et agit au nom d'une collectivité et qu'en définitive il a la responsabilité et la réputation de cette dernière entre les mains.

dre aux membres de la Légion royale canadienne. On les invite à visiter le nouveau local.

SOIREE RECREATIVE: Samedi soir le 27 octobre, une autre danse aura lieu au local de la Légion royal canadienne, sur la rue LaSalle à Arvida. Musique par un orchestre connu.

COQUELICOT: M. Louis Leclerc vient d'être nommé président de la campagne 1962 du coquelicot.

ADMISSION AU LOCAL: Les personnes suivantes seront admises au nouveau local de la Légion royale canadienne, sur la rue LaSalle. Les membres et leurs invités, les dames auxiliaires, les membres honoraires et les membres sociaux.

INAUGURATION: Le nouveau local sera inauguré officiellement le dimanche 11 novembre, jour de la célébration de l'armistice.

Les actions de l'Aluminium Ltd

À Montréal) 1.931 actions vendues: haut: 20%; bas 20; fermeture: 20.

À Toronto: 6.882 actions vendues: haut: 20%; bas 20; fermeture: 20.

l'heure solaire dimanche le 28 octobre 1962, à deux heures du matin. À cette occasion, la semaine normale de travail de ceux qui doivent travailler sur le quart de minuit samedi, le 27 octobre, sera augmentée d'une heure. Par conséquent, ajoute M. Ferguson, on ne paiera le temps supplémentaire qu'après la semaine normale de travail, plus une heure, pour les équipes de travailleurs qui sont touchés par le retour à l'heure solaire.

Jeudi, le 1er novembre, étant le Jour de la Toussaint et un congé stipulé dans nos conventions collectives, le bureau et les usines seront fermés, sauf les départements où les opérations sont continues ou nécessaires au maintien des services essentiels en vue d'assurer les opérations continues, précise le Directeur des usines.

À l'Alcan d'Arvida

L'heure solaire en vigueur le 28 octobre

Le directeur des usines de l'Alcan d'Arvida, M. D.H. Ferguson vient de communiquer que les usines d'Arvida reprendront

On vous y attend...

JEUDI —

- 25 oct. — Conseil municipal d'Alma — Présentation des candidats aux élections municipales — Hôtel de ville 2 h. de l'après-midi.
- Institut des arts au Saguenay — Vernissage — Centre paroissial St-Dominique — 8 h. 30 — Exposées: oeuvres de Rita Gingras, Hérisset et Bernard Chaudron.
- Conférence du R.P. Louis Barjon, s.j. — Auditorium du Petit Séminaire — Chicoutimi — 8 h. du soir.
- Chevaliers de Colomb d'Isle-Maligne — Assemblée générale — Local — Quartier Isle-Maligne, Alma — 8 h. du soir.
- Chambre de commerce d'Alma — Première assemblée générale — Ecole St-Jude, — 7 h. 30 à 9 h.
- Jeunesses Musicales du Canada — Concert — Ecole Guillaume-Tremblay — 8 h. 30.
- Chambre de commerce d'Arvida — Visite — Ecole de commerce de Chicoutimi — 8 h. 30 p.m.

SAMEDI —

- 27 oct. — Club des numismates — Exposition de monnaies — Hôtel de la Picardie — Chicoutimi — Ouvert toute la journée.
- Boy scouts d'Arvida — Collecte de papier — Section au Nord de la route Taschereau — Durant l'avant-midi.
- 27-28 oct. — Association de chasse et pêche Lac-St-Jean, Inc. — Congrès régional à Alma — Manoir du Rocher, et ancien hôtel de ville dans le quartier Isle-Maligne — À compter de 9 h. du matin le samedi, 27 octobre.

DIMANCHE —

- 28 oct. — Cercle Lacordaire d'Isle-Maligne — Journée Lacordaire — Eglise Ste-Marie et Manoir du Rocher — Alma — 5 h. et 6 h. de l'après-midi.
- Patronage St-Vincent-de-Paul de Jonquière — Soirée artistique — Salle du Patro — 8 h. 30.
- Union des familles d'Arvida — Réunion de fondation — Foyer des loisirs — Salle 215 — 8 h. du soir.
- Légion royale canadienne d'Arvida — Danse — Local rue Lasalle — 9 h.

LUNDI —

- 29 oct. — Comité spécial de la Chambre de commerce — Lancement de la campagne des emplois d'hiver — Hôtel de ville — Chicoutimi — 5 h. de l'après-midi.
- Cercle d'économie domestique St-Jacques d'Arvida — Partie de cartes — Sous-sol de l'église St-Jacques — 8 h. p.m.

MARDI —

- 30 oct. — Commission scolaire d'Alma — Assemblée régulière — Ecole Champagnat — 7 h. 30 du soir.
- Commission scolaire de Chicoutimi — Assemblée régulière — Bureaux, rue Jacques-Cartier — 7 h. 30 du soir.
- Concert de Gilles Vigneault — Auditorium du Petit Séminaire — Chicoutimi — 8 h. 30 du soir.
- Commission scolaire d'Arvida — Assemblée régulière Rue Mellon — 7 h. 30 du soir.
- Garde St-Jacques d'Arvida — Eglise St-Jacques — Exercices réguliers — 7 h. du soir.
- Ambulance St-Jean d'Arvida — Cours de soins à domicile — Salle de la défense civile à l'hôtel de ville d'Arvida — 8 h. p.m.

MERCREDI —

- 31 oct. — Richelieu-Chicoutimi — Causerie de M. Raymond Lessard — Hôtel Chicoutimi — 6 h. 15 du soir.
- Club des contremaîtres de l'Alcan d'Arvida — Danse — Local du Club rue Moritz — 9 h.
- UNICEF — Collecte par les étudiants — Dans les foyers.
- Garde St-Philippe d'Arvida — Ecoe St-Philippe — Exercice régulier — 7 h. 30 du soir.



Nouvelles de La Légion

TOUS LES VETERANS: Une invitation est faite à tous les vétérans d'Arvida de se join-

Autres élus de la région

Au dernier congrès de la CSN, M. Victor Dahl, employé de la Consolidated Paper à Port-Alfred et président actuel de la Fédération nationale des employés de la pulpe et du papier, a été élu 8e vice-présidents de la CSN, en remplacement de M. Henri Vachon, de Kénogami.

M. Louis-Philippe Bolly a aussi été élu vice-président du fonds de défense professionnelle de la CSN.

L'industrie du pétrole a progressé avec le Canada

Le Dr Sarto Nadeau

Chicoutimi (DNC) — Le Dr Sarto Nadeau, adjoint du gérant général, pour le Québec, de l'Imperial Oil Limited, était le conférencier, lors du dernier souper Richelieu. Il a particulièrement mis en relief les investissements considérables qui ont dû être consentis, avant que ne commence au Canada l'exploitation de nos richesses pétrolières.

Ce n'est à vrai dire qu'avec la découverte de l'automobile, que l'industrie du pétrole a pris son véritable essor à travers le monde. Au Canada, cette industrie est encore toute jeune, puisque véritablement elle a été lancée avec la découverte du puit Leduc No1, par l'Imperial Oil. Cette première découverte dans la province de l'Alberta, a marqué le début d'un essor fantastique, essor qui était le fruit d'investissements et d'efforts non moins grands.

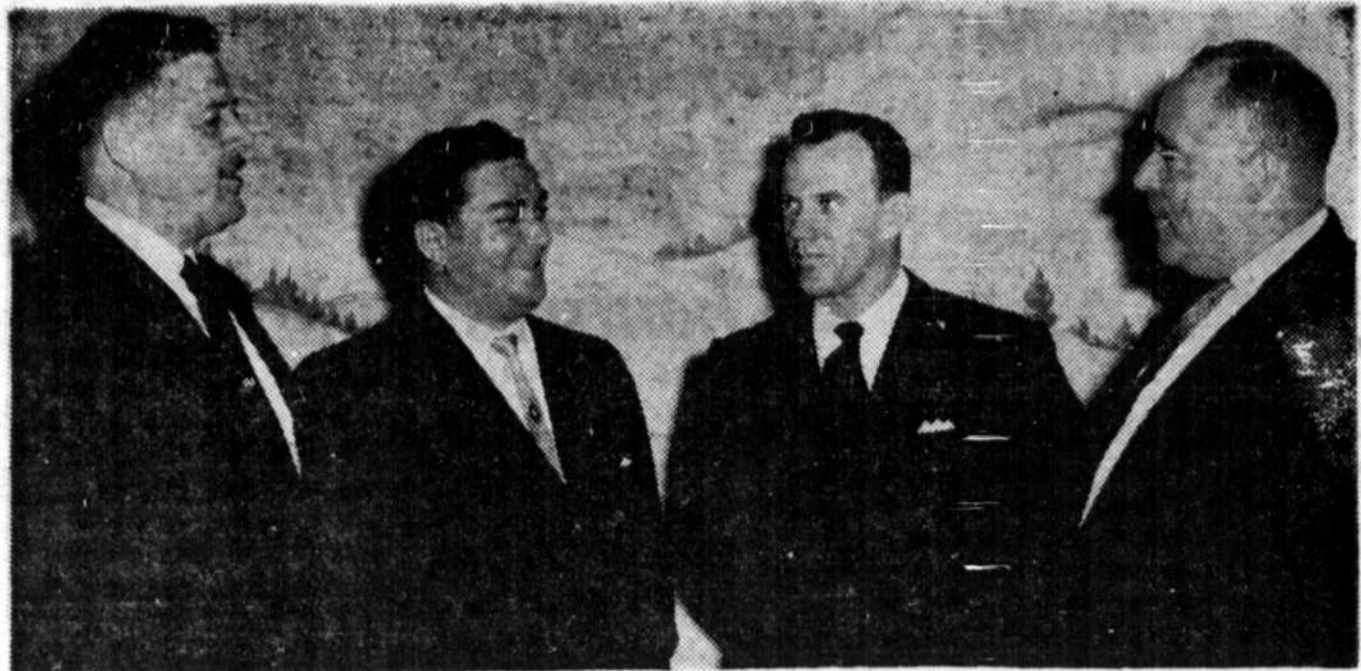
Investissement fabuleux

Plus de sept milliards cinq cents millions ont été investis aux pays, en explorations, recherches, expropriations, mises en marche, avant que l'industrie du pétrole ne soit véritablement lancée. Il fallait, pour faire face à la demande sans cesse croissante, découvrir de nouveaux

puits. Dans les années quarante, les prospecteurs se lancèrent à l'assaut de l'Alberta. Après de longs tâtonnements, Imperial Oil fit des découvertes qui devaient la rembourser de tous ses investissements. D'autres découvertes furent faites en Saskatchewan, au Manitoba et en Colombie-Britannique, ce qui devait porter le nombre de puits en opération au Canada à plus de 16.000.

Aujourd'hui, on peut dire que la production pétrolière a suivi la courbe de développement du Canada. Le Québec a consommé en 1960 une quantité de produits pétroliers équivalente à la consommation totale du pays en 1947.

La production canadienne se chiffre maintenant à 700.000 gallons par jour, soit 80% de la consommation totale au pays.



LE CLUB SOCIAL de la police de l'Alcan réunissait ses membres, mercredi le 17 octobre au Manoir du Saguenay. De g. à d. M. Roger Beaudoin, surveillant des ventes de la brasserie Dow, invité

du Club, cause avec MM. Roger Jones, président du Club ainsi que Roland Paradis et Clifford Suess, constable aux usines de l'Alcan à Arvida.

A ARVIDA

Un bureau de conférenciers formé par la Jeune chambre

Le Jeune-Commerce d'Arvida vient de former un bureau de conférenciers composé de quatre de ses anciens dirigeants afin de mieux faire connaître la nature, les buts et les champs d'action des Jeunes chambres locales, régionales, provinciales, nationale et mondiale.

MM. Robert-G. Larouche, Jean Brassard, Paul Larouche et Arthur Girard seront à la disposition de toute association ou groupement qui serait intéressé à obtenir les services de conférenciers à l'occasion de dîners, etc.

Cette initiative de la Jeune chambre locale entre dans les cadres du nouveau programme de relations extérieures du mouvement, tel que le préconisait une commission siégeant aux dernières journées d'étu-



M. ROLAND NADEAU est nommé contremaître général des charpentiers-menuisiers des usines de l'Alcan d'Arvida.

des provinciales à Salaberry de Valleyfield.

De plus amples détails à ce sujet peuvent être obtenus en communiquant avec M. Jean-Marie Larivée, vice-président et publicitaire de la Jeune chambre locale.

A ARVIDA

Début des cours de pratique oratoire du Jeune-Commerce

Pour la septième année consécutive, le Jeune-Commerce d'Arvida présentera encore des cours de pratique oratoire à ses membres ainsi qu'à tous les intéressés qui ne seraient pas membres du mouvement.

Ces cours, d'une durée de deux heures au cours desquels théorie et pratique sont de mise, débiteront le 7 novembre et seront présentés tous les mercredis à l'école Saint-Jacques, rue Gilbert, à Arvida.

Les cours d'art oratoire demeurent l'une des bases principales du mouvement Jeune-Commerce offrant une formation spéciale aux élèves qui les suivent et leur permettant d'améliorer leur personnalité en maîtrisant l'art de parler en public.

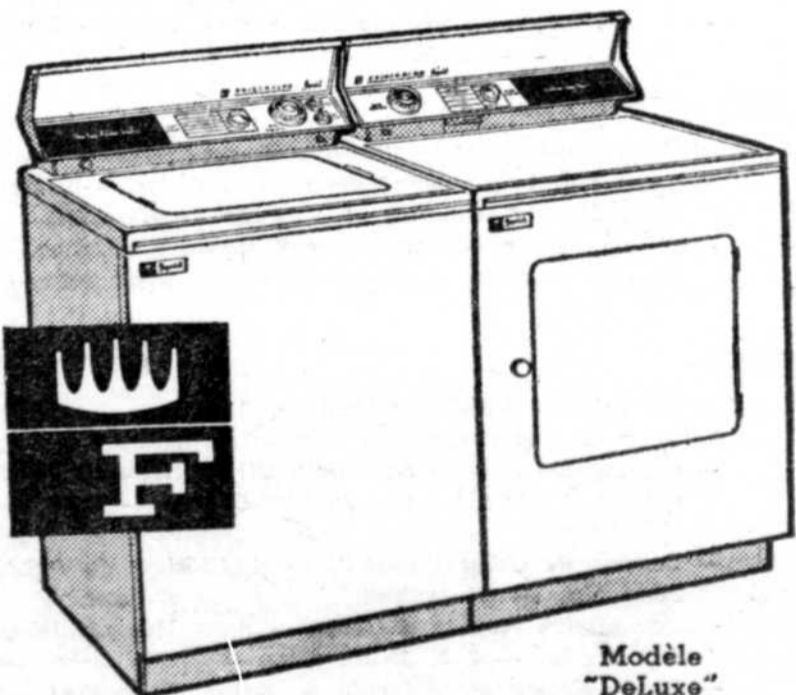
Cette série de cours sera dispensée par M. Raymond-Marie Tremblay, ex-président de la Jeune chambre d'Arvida et ex-gagnant du trophée W.G. Don-

nelly offert chaque année au champion de la classe de pratique oratoire.

La finale qui fait suite aux cours permettra au gagnant de participer au débat régional ainsi qu'aux débats inter-régional, provincial et national. Le sujet prévu pour les prochains débats est: "Nous croyons, que la justice économique peut être plus sûrement atteinte par des hommes libres au moyen de la libre entreprise".

Pour de plus amples informations au sujet des cours de pratique oratoire on est prié de communiquer avec MM. André Brassard, Maurice Villeneuve ou Maurice Canuel.

Qui n'a pas acheté chez
Marcel Maltais
n'a qu'une piètre idée de
ce qu'est "Un bon marché"



Modèle "DeLuxe"

Pour les "JUMELLES FRIGIDAIRE" vive l'automne et l'hiver, elles sont alors dans leur élément. Adieu corvées, rhumes, doigts engourdis et cordées de linge.

Marcel MALTAIS Meubles

72 a, Ste-Famille

Tel.: 547-9356

KENOGAMI

Le vent glacial, la pluie,
la neige et le froid de l'automne
ne pourront rien contre madame si
monsieur descend à regarder
le prix incroyablement
bas de ces

Jumelles "FRIGIDAIRE"

LESSIVEUSE

et

SECHEUSE

automatiques

les deux pour seulement

\$499⁹⁵

Modèle "DeLuxe A"

Ensemble: \$429.95

VITE!

Apprétez-vous à braver l'hiver...



AVEC les SUBURBANITE de GOOD YEAR

L'as des pneus d'hiver vous attend. Profitez de la sculpture éprouvée du Suburbanite—la force de traction qui assure des démarrages et un roulement sûrs. Vous roulez plus longuement et plus solidement, grâce à l'ultra-robuste corde de Nylon 3-T et au nouveau composé Tufsyn du Suburbanite. Venez nous voir dès aujourd'hui.

SIQUI TIRE SUPPLY & SERVICE INC.

219 EST. RACINE.

CHICOUTIMI

Durant les travaux de construction

Plus de jours perdus l'été à cause de la pluie que l'hiver à cause du froid

"Le climat y est-il..." tel était le titre d'une causerie prononcée par M. François Lapointe copropriétaire de l'entreprise Gagnon & Lapointe Inc. de Jonquière à l'occasion de l'ouverture officielle de la huitième campagne de travaux d'hiver.

"L'influence du climat n'est-elle pas trop grande sur nous employeurs, cette influence est-elle vraiment la seule responsable du chômage saisonnier? A ces questions, Messieurs, je répondrai que nous, employeurs, et nous hommes d'affaires, nous avons aussi notre grande part de responsabilités. Nous avons une trop grande peur du climat.

En effet, nous considérons l'hiver comme une période normale où il convient de ralentir notre travail et notre activité coutumière. De cette tradition naquit chez nous l'habitude de remettre aux jours plus chauds l'entreprise de nouveaux projets ou encore de donner un nouvel élan à notre commerce ou à notre industrie.

Est-ce que vous ne croyez pas, Messieurs, que par notre manière d'agir nous créons nous-mêmes une grosse part du chômage saisonnier?"

Plus de jours perdus l'été...

Après avoir démontré que les méthodes modernes de transport ont éliminé les hausses de coûts des matériaux, M. Lapointe abordait les conséquences du chômage.

"Nous sommes portés à croire que le chômage hivernal est dû uniquement à l'industrie de la construction, est-ce vrai? Je répondrai non, car seulement 1/2 des chômeurs viennent directement de cette industrie. La balance des chômeurs proviennent des commerces et d'autres industries".

Citant des chiffres éloquentes, le conférencier prouvait ensuite qu'il était fort possible de réduire considérablement le décalage qui existe entre le commerce d'été et celui de l'hiver avant de citer l'avis d'un expert en construction à l'effet que: "Il y a plus de jours perdus en été à cause de la pluie que de jours perdus en hiver à cause du froid pour les employés de la construction."

Une question d'éducation...

Citant une entrevue de M. Raymond Brunet, président d'une importante compagnie de construction qui fut même surnommé "Mr Winter Construction" M. Lapointe rapportait l'extrait suivant: M. Brunet, si comme vous le dites les moyens techniques rendent la construction hivernale facilement réalisable, pourquoi continue-t-on à arrêter la construction durant l'hiver? — "C'est juste une question d'éducation du public. On continue de trouver surtout parmi les gens âgés des personnes qui conservent l'attitude que la construction n'est pas pour l'hiver. Avec la nouvelle génération d'architectes, d'ingénieurs et de constructeurs cette attitude disparaît graduellement."

Il y a vingt ans, de dire M. Lapointe, un homme qui aurait osé garder sa voiture en marche l'hiver aurait été considéré comme un fou, mais aujourd'hui..."

Six bonnes raisons...

En terminant son exposé le conférencier citait six bonnes raisons pour lesquelles il est avantageux de faire faire immédiatement tous les travaux que ses auditeurs envisagent pour les prochains mois.

1 — "Les travaux coûtent moins cher parce que les ouvriers et entrepreneurs étant moins occupés peuvent accomplir une meilleure besogne.

2 — On peut faire exécuter le travail plus rapidement parce que les entrepreneurs ne sont pas aussi pressés qu'en été.

3 — La demande des matériaux étant moins forte, le service et la livraison se font plus rapidement.

4 — En hiver, vous avez l'embarras du choix pour un personnel compétent.

5 — L'ouvrier, vous donnera plus de rendement l'hiver parce que ce sera un homme heureux de pouvoir travailler afin de gagner ce qu'il faut pour subvenir aux besoins de sa famille.

6 — Vous épargnez de l'argent au chapitre de l'assistance sociale et de l'assurance-chômage, ce qui représente pour nous, patrons, une économie car les travailleurs auront plus d'argent dans leurs goussets et notre économie prendra l'essor dont elle a besoin, nos commerces seront florissants et prospères et les travailleurs seront des gens heureux car ils auront de l'argent qu'ils auront gagné et ils se sentiront au même niveau que ceux qui travaillent régulièrement."

"Messieurs, de conclure M. Lapointe, avec moi, FAITES-LE MAINTENANT".

L'optimisme est permis...

"L'optimisme est permis car la compréhension est de plus en plus grande" de dire M. Rodolphe Simard, président du comité de travaux d'hiver du comté.

"Il y a huit ans des travaux étaient exécutés pendant l'hiver pour une somme de \$100,000 tandis que cet hiver nous prévoyons qu'une somme de \$6,000,000 y sera affectée. Cette preuve d'efficacité doit nous inciter à continuer et stimuler nos efforts afin d'enrayer cette plaie qu'est le chômage saisonnier".

Le 17 octobre

Lancement de la huitième campagne de travaux d'hiver du comté Lapointe

C'est mercredi le 17 octobre que fut lancée la huitième campagne de travaux d'hiver du comté Lapointe au Memorial Hall de Kénogami en présence de près d'une centaine de représentants du commerce, de l'industrie et d'associations de ce comté.

Dans le mot de bienvenue qu'il adressait aux nombreux invités M. Rodolphe Simard de Jonquière, président du comité, notait au cours d'un bref historique des activités des sept dernières années que le nom même du comité avait suivi une certaine évolution. Du nom de fondation,

"Comité d'action civique relatif au chômage saisonnier" il est devenu "Comité des emplois d'hiver" pour être enfin étiqueté aujourd'hui sous le nom de "Comité des travaux d'hiver".

Voici le programme du lancement officiel tel que présenté mercredi à 4 h. p.m.

Mot du président, M. Rodolphe Simard.

Bienvenue par M. Raymond Cormier, officier des relations extérieures de Price Brothers Co. Ltd.

Lecture de la proclamation par le maire de Kénogami M. Alonzo Gravel et signature par les maires ou leurs représentants.

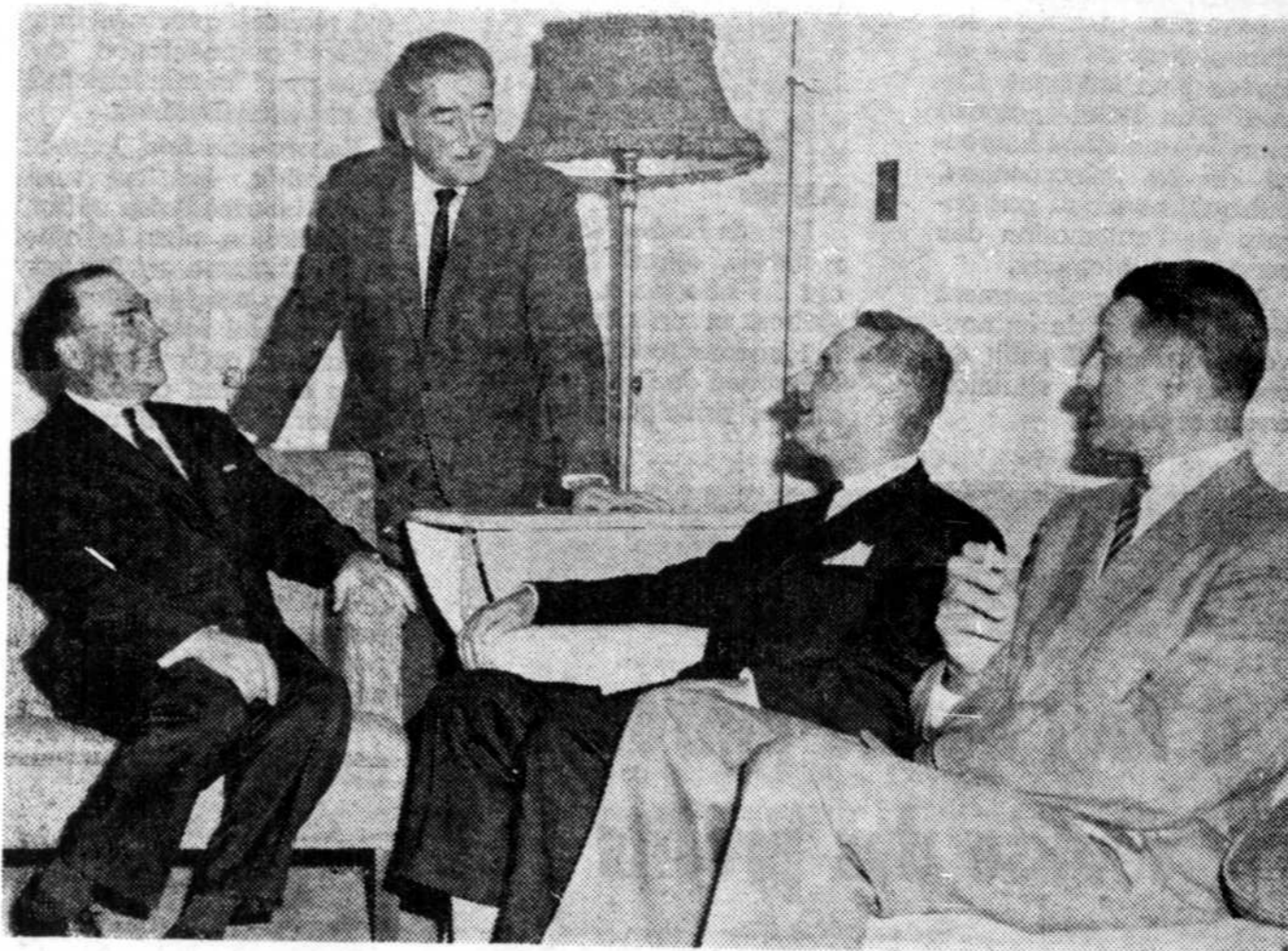
M. Alex Morin, gérant du bureau d'emploi de l'Alcan d'Arvida présente le conférencier invité.

M. François Lapointe, président de l'Association provinciale des embouteilleurs d'eaux gazeuses présente une causerie fort à propos.

M. Wellie Deschênes, conseiller de Kénogami remercie le conférencier.

Les invités sont reçus par Price Brothers Co. Ltd. au Château des invités.

M. H.-H. Sears, gérant de la division du papier de cette Compagnie présente une allocution.



LA MAISON DES INVITES de la Compagnie Price Brothers était le site d'une réception offerte par cette entreprise à l'occasion de l'ouverture de la campagne des travaux d'hiver du comté Lapointe mercredi le 17 octobre. De g. à d., MM. Rodolphe Simard, président du comité des travaux d'hiver,

H.H. Sears, gérant de la division du papier de Price, François Lapointe, conférencier invité, président de l'association provinciale des embouteilleurs de liqueurs douces et D.H. Ferguson, directeur des usines de l'Alcan à Arvida

Price Brothers effectuera des travaux pour 2 1/2 millions au moulin de Kénogami

Pendant une réception offerte aux personnalités invitées à l'ouverture de la campagne des travaux d'hiver, M. H.-H. Sears, gérant de la division du papier de la compagnie Price Brothers annonçait qu'une somme de 2 1/2 millions sera affectée en 1963 à la reconstruction et la modernisation des machines nos 2 et 3 de l'usine de Kénogami.

Ces travaux font partie du programme d'expansion débuté l'an dernier avec la construction, au coût de 25 millions, de l'usine Kraft et le remplacement de la machine no 1 de Kénogami apportant un investissement de cinq millions. Ce programme envisage également que les machines nos 6 et 7 seront munies d'épurateurs et d'appareils à nettoyer.

M. Sears mentionnait que: "Nous avons opéré avec une moyenne de capacité de 93 1/2% pendant l'année dernière, en regard de 82.7% pour l'industrie canadienne entière". "La politique de la Compagnie, d'ajouter le gérant, a toujours été d'employer de la main-d'oeuvre locale tant qu'il est possible de le faire et elle continuera ainsi.

Engagement de 90 ouvriers à Arvida

Au cours de la semaine dernière, M. D.H. Ferguson directeur des usines de l'Alcan à Arvida annonçait que 90 employés trouveront du travail, à partir de novembre pendant une période estimée à trois ou quatre mois à la suite de la remise en marche d'une unité de production des usines de minerai.

Cette unité assurera l'approvisionnement en alumine des salles de cuves pendant l'hiver.

Réformes qui s'imposent dans l'enseignement spécialisé

Rajeunir les volumes traitant de science économique, moderniser les programmes scolaires, perfectionner les titulaires des cours dans l'enseignement spécialisé, telles sont les suggestions que formulait hier à Victoriaville le directeur de l'Institut de technologie d'Arvida, M. Lionel Gaudreau. Il parlait à la réunion des directeurs de l'enseignement spécialisé de la province de Québec.

Après avoir attiré l'attention de ses auditeurs sur les faits saillants des délibérations du dernier congrès de l'ACELF où il assistait à titre d'observateur, M. Gaudreau a précisé hier quelles améliorations s'imposent dans l'enseignement spécialisé:

Le personnel enseignant devrait s'inscrire aux cours télévisés dispensés le samedi matin par Mme Thur, de l'université de Montréal.

On devrait repenser les notions de science économique dispersées dans nos différents manuels scolaires afin de les adapter aux méthodes actuelles.

Il faudrait aussi, poursuivait M. Gaudreau, attacher une plus grande importance aux sujets suivants: L'évolution de l'entreprise moderne, la détermination des prix, les salaires, les fluctuations économiques, la productivité en fonction de la prospérité nationale, la monnaie et les banques,

l'évolution du capitalisme, les entreprises canadiennes, les politiques monétaires et fiscales, l'entreprise et son contexte, les coûts de production, le problème des pays sous-développés, l'économie internationale, le Marché commun européen.

Une expérience de 15 ans dans la carrière d'éducateur a persuadé M. Gaudreau que les programmes scolaires sont établis par des professeurs qui savent mal ce que les élèves feront dans la vie. Comme palliatif, M. Gaudreau préconise que les maîtres se familiarisent constamment avec les progrès scientifiques en vue de mieux préparer les jeunes aux tâches de demain.

La mécanisation profite à la ville d'Alma

Il y a à peine six mois que la cité d'Alma possède et utilise un balai motorisé pour l'entretien de ses rues que, déjà, les administrateurs et les citoyens s'en félicitent. L'achat d'un balai motorisé aura été une étape heureuse de la mécanisation, puisqu'il ne s'agit pas encore de l'automation des services municipaux.

Pour réaliser pleinement les avantages de la nouvelle formule, il suffit de comparer la situation avant et après.

AVANT

Avant cet été, trois hommes affectés exclusivement au balayage des rues faisaient l'entretien, toutes les nuits, quand il ne pleuvait pas, de trois rues seulement: St-Joseph, de l'hôtel Royal au Palais des quilles; et Sacré-Coeur et Collard, de la rue Du Pont à St-Joseph. Pour toutes les autres rues de la ville, le vent se chargeait du balayage.

APRES:

Depuis l'achat du balai motorisé, deux hommes ont été affectés à d'autres tâches, et un conducteur fait encore tous les jours l'entretien des trois mêmes artères principales qu'au-

paravant. De plus, il balaye, une fois par semaine, toutes les autres rues de la ville et, depuis la fusion, toutes les rues des quartiers Naud, Riverbend et Isle-Maligne. — Pour une amélioration des services municipaux, c'en est une majeure, et elle a été réalisée avec une très légère augmentation de frais pour la municipalité et ses contribuables.

Encore une fois, la mécanisation, qui est une étape intermédiaire avant l'automation, aura été utile à l'homme en faisant faire à la machine des tâches qui lui sont plus appropriées qu'à l'homme. Cela a surtout permis de donner aujourd'hui un service qui était pratiquement impossible avec l'ancienne formule, car il aurait peut-être fallu une centaine d'hommes, des tas de balais et des camions ou autres véhicules de transport, pour faire le même travail à la main.



LA COLLABORATION OUVRIÈRE-PATRONALE ENCOURAGE LE SOIN DE L'OUTILLAGE

Le miroir de la presse

Il faut que le patronat réalise des profits

"La pire chose qui puisse arriver au syndicalisme, c'est que le patronat faillisse à faire des profits". C'est une parole qui a été prononcée par Samuel Gompers, syndicaliste américain, et qui a été reprise par un représentant patronal des Etats-Unis, M. Harold Webster, président de l'Association nationale des entrepreneurs en électricité.

M. Webster portait la parole devant les 2,800 délégués de la Fraternité internationale des travailleurs de l'électricité qui représente quelque 770,000 ouvriers aux Etats-Unis et au Canada. C'est la première fois depuis 39 ans que cette centrale syndicale tient ses assises à Montréal. En 1923, elle ne comptait que 63,000 membres.

Le conférencier a déclaré qu'il n'hésite pas à parler de profits "car notre compagnie est en affaires pour accumuler des profits et votre fraternité s'est déclarée à maintes reprises en faveur de la théorie de Gompers.

"L'association que je représente croit fermement que notre système économique ne pourrait résister si les employeurs cessaient de faire des profits et qu'il ne résisterait pas davantage si les travailleurs n'avaient leur juste part des profits accumulés par l'industrie."

(La Presse, 11 août 1962)

intéressant mémoire de la Chambre provinciale

La Chambre de commerce de la province de Québec vient de soumettre un rapport à la Commission internationale conjointe, formée par les Etats-Unis et le Canada, aux fins d'étudier la rentabilité éventuelle de l'aménagement de la voie maritime Champlain. Il s'agit du vieux projet sur lequel on enquêta plus spécialement en 1937 et qui préconise l'ouverture d'une route navigable partant de Montréal en passant par le Saint-Laurent, la rivière Richelieu et le lac Champlain, pour communiquer avec la rivière Hudson dans l'Etat et la ville de New York.

Le grand avantage du

rapport de la Chambre de commerce de la province de Québec sera, en plus, de mettre en lumière l'essor économique du Québec depuis 1937 et de souligner l'importance du rôle que devrait jouer notre pays d'ici les 20 prochaines années, alors qu'il aura une dépense nationale brute de \$80 milliards, une population de 27 millions d'habitants et de 10 millions d'employés sur le marché du travail.

Le m.v. Port-Alfred

Les citoyens de Port-Alfred ont raison d'être fiers du fait qu'un océani-

que de 10,000 tonneaux et long de 500 pieds, le M. V. Port-Alfred, fasse à leur ville une belle réclame à travers le monde. Cette joie est également partagée par la population de la région.

Et rien ne saurait mieux exprimer cette satisfaction que la déclaration même de S. H. le maire de la ville concernée, M. J.-E.-A. Beauville, faite à l'occasion du voyage inaugural du nouveau navire: "Puisse le PORT-ALFRED voguer sur toutes les mers du globe et porter fièrement aux quatre coins du monde le nom de notre ville".

Le Lingot

Journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminum Company of Canada Limited, à Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay. Abonnement par la poste: \$2.50 par année.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Dix-sept fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel

Secrétaire à la rédaction M. Lucien LeMay

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
 Direction 548-6876
 Rédaction 548-6834
 Rédactrice féminine 548-6538
 Publicité 548-8875
 ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
 Téléphone 662-3080
 CHICOUTIMI, 316 ave. Labrecque.
 Téléphone 543-4474 local 27

Tirage: 11,300 exemplaires

LES LECTEURS ÉCRIVENT

La lectrice qui a signé une lettre pour la chronique "Les lecteurs écrivent" sous le pseudonyme de "Une maman heureuse avec ses deux p'tits" est priée de s'identifier auprès du directeur du Lingot. L'ANONYMAT SERA CONSERVÉ, mais nos règlements exigent que nous connaissions le nom de l'auteur et son adresse.

Le directeur.

Les conseillers Brassard, Muckle et Laberge quittent la scène municipale

ARVIDA — Les conseillers Benjamin Brassard, Emile Muckle et L.-G. Laberge, ayant pris la décision de ne plus se présenter devant l'électorat lors de l'élection municipale du 5 novembre, ont fait leurs adieux à leurs collègues, à S.H. le maire Georges Hébert, aux chefs de service de la Cité et aux journalistes, lors de la réunion du conseil, lundi soir.

Tous trois se sont dits heureux de l'expérience vécue à la table du conseil en compagnie de leurs collègues, M. le maire et le gérant et le secrétaire-trésorier, disant de ces derniers qu'ils étaient à la hauteur de leur tâche. L'un d'eux déclarait après la réunion, qu'il lui ferait bon de se reposer et de suivre de loin la scène municipale.

On sait que M. Alcide Théberge sera de nouveau candidat ainsi que Son Honneur le maire Georges Hébert. Ces deux derniers ont déclaré s'être dévoués pour le bien commun et

qu'ils étaient encore prêt à servir si c'est le désir de la population.

La mise en nomination aura lieu aujourd'hui, à 2 h. de l'après-midi.



Nouvelles du Club des contremaitres

M. Fernand Desgagné annonce pour mercredi le 31 octobre la danse annuelle dite de l'Halloween au local du Club, rue Moritz à Arvida. Un orches-

tre est invité pour cette soirée et un goûter sera servi. Le prix d'entrée a été fixé à \$1.50 le couple.

x x x

Au Manoir du Saguenay, samedi le 3 novembre, aura lieu le banquet annuel du Club des contremaitres. Cette activité permettra à tous les membres, anciens et nouveaux de rencontrer les membres de la direction du Club. Un excellent orchestre a été réservé pour la soirée dansante ce soir là. Les membres peuvent réserver leurs billets immédiatement auprès de leur représentant de zone. Seuls les membres du terme 1962-63 seront admis à cette activité.

Tous les anciens membres qui n'ont pas renouvelé leur carte

d'adhésion au Club sont priés de le faire sans délai. Les membres de la direction invités à faire partie du Club doivent également communiquer le plus tôt possible avec leur président de zone ou M. Georges Mullen coordonnateur du recrutement qui est toujours à la disposition de tous.

x x x

Le 1er novembre sera la date limite d'adhésion et après la carte de membre sera exigée au local et à toutes les activités du Club.

x x x

En vue de la remise d'un certificat de membre à vie à tous les anciens membres du Club présentement à leur retraite, on est à reviser les dossiers. Cette remise officielle de

certificats aurait lieu à l'occasion du banquet annuel du 3 novembre.

x x x

Plusieurs contremaitres suivent des cours du soir dans les différentes écoles de la région. Il n'est jamais trop tard pour s'instruire.

x x x

Une retraite fermée est en voie d'organisation à la Maison de retraites fermées de Val-Racine. Les intéressés voudront bien communiquer avec MM. Anatole Riverin et Jean-Louis Chayer, promoteurs de cette oeuvre. La direction encourage tous les membres qui pourraient s'absenter pendant une fin de semaine de profiter de cette magnifique occasion de détente et de recueillement.

VENTE "SUPER-VALEUR" D'OCTOBRE

ENCORE CETTE SEMAINE

JOLIS MANTEAUX \$ 77
pour dames, d'une valeur allant jusqu'à \$115
SPECIAL

ROBES DE LAINAGE \$ 14.77
pour dames. Très jolies teintées.
SPECIAL

JUPES ET SLACKS \$ 6.77
pour dames. Worsted.
SPECIAL l'unité

BLOUSES POUR DAMES \$ 2.59 2 pour \$ 5
Val. rég. \$2.98
SPECIAL

COMPLETS POUR HOMMES \$ 47
Très beaux tissus. Val. jusqu'à \$69.95.
SPECIAL

PALETOTS HIVER POUR HOMMES
SPECIAL: 34.97

Manteaux d'autos "CAR-COATS" "SUB-ZERO"
SPECIAL: 12.77

AU RAYON POUR LES JEUNES

MANTEAUX POUR FILLETTES \$ 14.97
Tissus les plus nouveaux aux teintées les plus recherchées. Choix de différents grandeurs.
SPECIAL

MANTEAUX D'AUTOS \$ 8.77
"Car-Coats".
SPECIAL:

HABITS DE NEIGE \$ 9.77
SPECIAL:

Faites une visite à notre magasin qui a été complètement rénové.

Gagnon Frères

Nouveautés

430, RUE MELLON

ARVIDA

Soyez heureux au volant!



Conduisez une voiture garantie 'GOODWILL'

Vous serez heureux et satisfait si vous nous faites une visite avant d'acheter.

- 1959 RENAULT \$795
Sedan, radio
- 1958 METEOR \$1,295
Sedan, automatique, radio (moteur neuf)
- 1958 CHEVROLET \$1,295
Hard Top, deux portes, automatique, radio
- 1956 BUICK \$795
Sedan, 4 portes, automatique radio

Bowin & Fils

AUTO L'ÉCARTÉ
CHICOUTIMI

31 est, Jacques-Cartier Tél.: 543-4427-28

La femme, coeur du foyer

ANITA NORTHON

Mlle 15e anniversaire de CKRS mannequin à ses heures

Mlle ANITA NORTHON, de Kénogami a été couronnée "Mlle 15e anniversaire" de CKRS lors du gala télévisé de CKRS-TV, samedi soir dernier.

Contrairement à ce qui se passe d'habitude, il n'y eu pas au préalable de concours de beauté, popularité, talent pour le choix d'une reine. La direction de CKRS (on le suppose) jugea que Mlle Northon possédait ces attributs et lui demanda d'accepter le titre.

— Je savais que cet honneur impliquait aussi des responsabilités comme assister aux événements officiels, réunions mondaines etc. mais en acceptant j'avais décidé de jouer ce rôle de mon mieux. Le soir du couronnement j'étais très heureuse il va sans dire, mais j'étais aussi très émue, j'avais le trac et mon coeur battait très vite. Ces quelques minutes furent pour moi parmi les plus beaux moments de ma vie et resteront à jamais gravés dans mon coeur et ma mémoire.

Mlle Northon n'est pas une inconnue des téléspectateurs de CKRS-TV puisqu'on la voit depuis près de cinq ans le lundi soir, à "Invitation à l'élégance". Elle est aussi un des mannequins le plus en demande pour les défilés de modes printannières, dans la région. Car, il faut dire que cette jolie blonde de cinq pieds et huit pouces et demi, vendeuse dans un magasin de tentures à Kénogami, est mannequin pendant ses heures de loisir.

"Mlle 15e anniversaire" est une jeune

filie charmante qui n'a pas pour deux sous de prétention. Toujours habillée avec goût et simplicité elle ne porte pas de maquillage pour travailler, si ce n'est un peu de rouge sur les lèvres. Elle se coiffe généralement elle-même.

Rêvait-elle d'être mannequin?

— Je me trouvais tellement grande! C'est arrivé par hasard.

Aurait-elle aimé faire une carrière dans une grande ville?

— Ma famille n'aurait pas vu ça d'un bon oeil, mais j'aimerais suivre un cours dans une école pour mannequin professionnel.

Est-il difficile de s'entendre avec ses compagnes mannequins?

— Il existe entre nous un bel esprit de camaraderie.

Ce métier est-il lucratif?

— Pas encore dans notre région.

Un mannequin reçoit-il beaucoup d'invitations de la gent masculine?

— Nous sommes libres d'accepter ou de refuser...

Mlle Anita Northon est la fille de M. James Northon employé à l'usine de réduction no 3 aux usines de l'Alcan d'Arvida et de Mme Northon, de la rue Villeneuve, à Kénogami. Elle est la soeur de Mme Gertrud Harvey, épouse du député libéral provincial sortant de charge; elle a aussi quatre autres soeurs et trois frères.



**Pour rassurer les parents —
pour aider les gardiens
une nouvelle organisation:**



Depuis que les mamans ont réalisé, que même avec un ou plusieurs enfants, il était encore possible de se faire belle pour accompagner son mari au cinéma, à la danse le samedi soir ou encore aller passer un après-midi avec une amie dans les magasins sans être suivie de ses préscolaires, les étudiants, eux, ont trouvé un travail qui leur permet de faire quelques sous pour leurs menues dépenses. On les voit alors passer livres et cahiers sous le bras. Ils vont faire du "baby sitting".

si les examens. D'autre part, quand les parents ont besoin de quelqu'un pour garder les enfants ils s'adressent au bureau central de l'organisation: "Gardiennes de bébés du Saguenay Enr." 548-8505 qui s'occupe d'envoyer un gardien, ou une gardienne. Ainsi les parents sont assurés de laisser leurs enfants entre les mains de personnes compétente et responsable.

Garde Thérèse Léger i.l., Mlle Marie Tremblay, de la Commission des loisirs, Mme Georges Hébert, le chef de police Alex

gardiennes de bébés du Saguenay

Quand les jeunes acceptent de garder les enfants, ils ne faudrait pas qu'ils songent uniquement à l'attrait de la rémunération. Il faut aussi qu'ils sachent prendre leurs responsabilités.

S'arrête-t-on parfois à penser à cette tâche importante et délicate? Les responsabilités sont considérables puisqu'on devient une maman à temps partiel.

Il faut savoir se tirer d'affaire à la cuisine, car on devra à l'occasion faire manger les enfants ou laver la vaisselle. n peut aussi être appelé à jouer le rôle de garde-malade si un des enfants a le rhume; il faut de plus savoir lire une histoire aux enfants pour les endormir à l'occasion et si le téléphone ou la porte sonne, il faut savoir répondre et prendre les messages de façon intelligente.

Ce n'est donc pas si simple d'être un bon "baby sitter". Pour être une maman à temps partiel, il faut être préparé. C'est pourquoi M. Herman Bouchard d'Arvida vient de mettre au point une organisation de gardiennes d'enfants comme il en existe dans les grands centres.

Voici comment se présente la chose: d'abord, on donne un cours aux personnes intéressées à garder les enfants et on remet une carte de compétence aux élèves qui ont réus-

Rhéaume ont étudié le projet de M. Bouchard et l'ont approuvé entièrement.

Les cours commenceront mardi prochain, le 30 octobre à 7 h. 30 au Foyer des loisirs d'Arvida. Ils seront donnés une fois la semaine par garde Léger i.l., d'Arvida; M. Fernand Leclerc, directeur de la protection de la jeunesse, M. Alex Rhéaume et M. Ernest Boivin, chef des pompiers. Ils s'adressent à toutes les personnes de plus de quatorze ans intéressées à faire partie de cette nouvelle organisation.

À la fin du cours, il y aura des examens et remise de prix aux cinq meilleurs élèves. On remettra également, et c'est le plus important, une carte de compétence à chacun des élèves qui aura réussi les examens.

Les personnes qui ont déjà suivi des cours de gardiennes de bébés et qui sont désireuses de se joindre au groupe peuvent communiquer avec M. Bouchard qui leur donnera des détails supplémentaires.

Voilà une initiative des plus louables qui peut rendre énormément service à la population de la région.

Les parents que le projet intéresse sont cordialement invités à la première rencontre de mardi qui aura lieu sous la présidence de la mairesse d'Arvida, Mme Georges Hébert.

Le monde féminin

Mme Marguerite Brassard, d'Arvida, était réélue régente du cercle Ste-Thérèse des Filles d'Isabelle, lors des élections, le mardi 9 octobre. Mme Brassard mérite des félicitations, à notre avis, puisqu'elle était élue pour la 11e fois à la régence de son cercle. Une autre qui mérite de chaleureuses félicitations, c'est Mme Marie-Paul Tremblay qui a été choisie comme secrétaire - trésorière du même cercle pour la 19e fois.

Des cours de soins à domicile organisés sous les auspices de l'Ambulance St-Jean commenceront bientôt à Arvida ils seront donnés, une fois la semaine, par une infirmière licenciée. Ces cours s'adressent spécialement aux dames et demoiselles qui désirent faire partie de la nouvelle brigade ambulancière qui sera formée sous peu à Arvida toutefois, toutes celles qui veulent les suivre, même si elle ne peuvent s'enregistrer dans la brigade sont priées de donner leur nom à Mme Roger Guilbert, 548-5157. Le premier cours aura lieu mardi prochain, le 30 octobre, à 8 h. au local de la Défense civile à l'hôtel de ville d'Arvida.

Deux éducatrices étaient récemment décorées de l'Ordre du mérite scolaire lors d'une journée pédagogique, tenue à Dolbeau. Mlle Gracia Brassard a été créée Chevalier et Mme Henri Rainville fut nommée Officier de l'Ordre du mérite scolaire de la province de Québec. Les documents attestant de leur nouveau titre leur fut remis par le Commandeur Florent Fréchette, inspecteur régional des écoles. Ces deux éducatrices comptent plus de 25 années d'enseignement et de dévouement à l'éducation des enfants.

Mme Thérèse S.-Gauthier I.L.E.H., de Chicoutimi-Nord, a parlé d'un voyage qu'elle fit au Mexique il y a quelque temps, devant les membres du comité féminin du Jeune-Commerce d'Arvida. La causerie, complétée de diapositives, avait lieu à l'occasion de l'initiation de membres au Jeune-Commerce, à l'hôtel de ville d'Arvida, dimanche dernier.



Geneviève, six mois, est la fille unique de M. et Mme Honorius Thériault, de la rue Labrecque, Arvida. C'est un bébé shoyé, adoré et pour cause, elle leur est arrivée après dix-huit ans de mariage. Son père est employé aux usines de l'Alcan à Arvida.

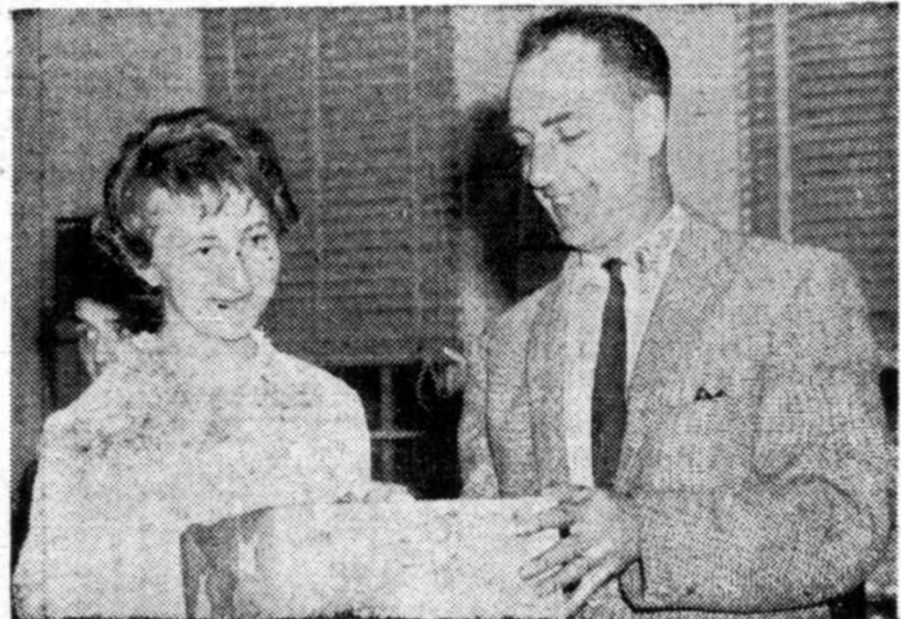
De fort jolies pièces d'artisanat peuvent devenir vôtres si vous assistez à la partie de cartes organisée par le Cercle d'économie domestique de St-Jacques d'Arvida, lundi soir prochain, à 8 h. au sous-sol de l'église. En effet, les organisatrices de cette soirée ont pensé offrir des pièces d'artisanat comme prix de table et prix de présence. — C'est au cours de cette même soirée qu'on choisira les personnes chanceuses qui remporteront avec elles certaines pièces tissées: couverture, tapis, serviettes à vaisselle etc. Pour ces derniers articles on peut se procurer des billets auprès des membres du CED.

La saison de curling commencera sous peu au Saguenay Country Club d'Arvida pour la section féminine. Plus

ieurs équipes sont déjà formées. Cependant, il reste encore quelques places et les intéressées pour le groupe des "Business Girls" obtiendront les informations en téléphonant, le plus tôt possible, à Mme D. Solinski au no 548-5485, ou à Mlle Paule Gagnon en appelant 543-0320 (après 6 heures le soir). Ces équipes jouent le mercredi soir.

Les dames qui aimeraient faire partie des équipes qui jouent le lundi après-midi peuvent s'adresser à Mme J.-J. Normand, 548-6920 ou à Mme E.-N. Coulthart, 548-5175, demain vers midi.

Les mamans, dont les petits fréquentent la maternelle Au gai lutin, d'Arvida, sont priées de se rappeler que la maternelle sera fermée les 1, 2, 3, et 4 novembre.



AU REVOIR MME HUGUETTE NOLIN-HUDON. — Ces jours derniers le personnel du bureau de l'Alcan, d'Isle-Maligne, à Alma, remettait un souvenir de départ, à Mme Huguette Hudon, qui quittait la compagnie. M. J.-Edouard Bonenfant, acheteur, lui en fait la présentation. Mme Florence Matthews succède à Mme Hudon, au poste de secrétaire au service des achats.



MARIAGE SIMARD - TREMBLAY. — M. et Mme Laurent Simard (Madeleine Tremblay) dont le mariage a été béni le 1er septembre en l'église St-Joachim, de Chicoutimi. Le marié est le fils de M. René Simard employé aux usines de l'Alcan d'Arvida et de Mme Simard, rue Taché, Chicoutimi; la mariée est la fille de M. et Mme J.-Ovide Tremblay, de Chicoutimi.



M. ET MME N.-ANDRE GAGNE dont le mariage a été béni en l'église Ste-Marie, de Jonquière, le samedi 15 septembre. La mariée, née Germaine Flamand est la fille de M. et Mme Auguste Flamand, de Jonquière. Le marié est le fils de M. Edmour Gagné, opérateur à l'usine de minerai no 2 de l'Alcan à Arvida et de Mme Gagné, de Jonquière.

Les dames de St-Jean-Eudes sont invitées à la retraite fermée organisée spécialement pour elle, du cinq au huit novembre, à la maison Notre-Dame-des-Missions. Cette retraite sera prêchée par le R. Père B.-M. Boisvert, o.p. En même temps, le R. Père Richard Lévesque,

missionnaire du Sacré-Coeur, prêchera pour les jeunes filles. On est prié de réserver sa place en s'adressant chez les RR. SS. de l'Immaculée-Conception, 766 rue du Cénacle à Chicoutimi, tél.: 549-2523.

SALON ELECTROLYSE
(Poils superflus)
MADAME CLEMENT TREPANIER
diplômée
261, Racine, — Arvida

Pour vos achats de meubles et draperies consultez
Paul-Emile Lacroix
Tél.: 547-7579
123, rue Cabot Kénogami

FLEURS
pour toutes occasions
• PLANTES FLEURIES
• FLEURS NATURELLES
• VENEZ VOIR
Réserves à bonne heure
Livraison gratuite à Arvida, Jonquière, Kénogami, Chicoutimi.
FLEURISTE ARVIDA FLORIST INC.
299 Davis Arvida
548-4706

POURQUOI PAYER PLUS CHER ?



HENRI LACROIX
FOURRURE DE CHICOUTIMI
FORMIDABLE VENTE DE MANTEAUX
150 manteaux de fourrure nouvellement reçus, modèle '62 et '63. Prix incroyablement bas 30 à 40% d'escompte. Castor, pattes de vison, loutre, motuon de perse gris et noir, chat rasé, rat musqué, mouton rasé, etc. A CHOISIR maintenant ou mise de côté. Conditions faciles de paiement. Cette vente se continuera jusqu'à ce que le stock soit vendu. Venez maintenant afin d'avoir un plus beau choix. SUIVEZ LA FOULE CHEZ HENRI LACROIX FOURRURE, 128, est, Racine, Chicoutimi. Entrée par le magasin "Boutique du Cadeau", Fraser et Gagnon (sous-sol).
HENRI LACROIX
FOURRURES
agent manufacturier.
24 ans d'expérience.
Bur.: 543-3710
Rés.: 543-5650

CHARRUES A NEIGE
14 modèles
"V" et "One Way"
POUR
CAMIONS et TRACTEURS
Ailes de côté
Systèmes hydrauliques

LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Tél.: PL. 2-5588 - Victoriaville, P. Q.

SHELL
DISTRIBUTEUR
Paul S. Desautels inc.
HUILE BRULEURS - EQUIPEMENT
SERVICE de CHAUFFAGE
TEL: 548-4655

ARTS



CE SOIR, A ARVIDA

Premier concert des JMC

La pianiste Rachel Martel sera l'invitée des Jeunesses musicales d'Arvida ce soir, à 8h.30, à l'école Guillaume-Tremblay. Rachel Martel a été proclamée la meilleure interprète de l'œuvre canadienne imposée, lors du concours des Jeunesses musicales du Canada, tenu au camp JMC.

Ce sera le premier concert de la saison pour les JMC d'Arvida. Les organisateurs nous laissent entendre dernièrement, que plusieurs cartes de membres avaient été vendues mais qu'on espérait en vendre encore autant si on veut que la saison soit un succès. On sait que ces concerts ne sont pas seulement pour les étudiants;

on est toujours très heureux d'y recevoir des adultes. Des cartes de membres seront en vente à la porte, ce soir; elles sont à \$2 pour les étudiants et \$5 pour les adultes.

Outre Rachel Martel, les Jeunesses musicales présenteront au cours de la saison le Trio canadien composé de Gall Grimstead, flûte; Pierre Héту, piano et Jacques Simard, Hautbois; le 17 janvier le concert sera donné par Nell Gotkowsky, violoniste et Jean Ullern, pianiste des Jeunesses musicales de France. Enfin le dernier concert aura lieu le 14 mars alors que les invités seront Monique Linval soprano et Jean-Christophe Benoit, baryton.

Trois jeunes auteurs Saguenéens à l'honneur au concours de R.-Canada

Mlle Jacqueline Proulx, de Chibougamau, vient de remporter le premier prix des contes, section des jeunes de 16 à 21 ans au 4e Concours des jeunes

un autre de ses contes. Elle avait déjà remporté des prix lors des 2e et 3e concours des jeunes auteurs. Etudiante à l'université Laval, Jacqueline Proulx a fait ses études classiques au Collège du Bon-Pasteur à Chicoutimi.

Deux autres jeunes de notre région se sont signalés à ce concours. Il s'agit de Jean-Jacques Simard qui a remporté le deuxième prix dans la section contes pour les jeunes de 16 à 21 ans. Jean-Jacques est dans la classe de philosophie au Collège de Jonquière. Il est le fils de M. et Mme Benoit Simard, de la rue King-George, à Kénogami. Pour sa part, Denis Lebrun, élève en classe de philosophie au Petit séminaire de Chicoutimi a remporté une mention dans la catégorie des contes pour les jeunes. Originaire de St-Augustin, Denis Lebrun avait remporté, l'an dernier, le premier prix au concours des contes de Noël organisé par le poste CBJ de la Société Radio-Canada à Chicoutimi.



Mlle Jacqueline Proulx

auteurs, organisé par la Société Radio-Canada. Mlle Proulx a également remporté un deuxième prix pour un texte dramatique et le troisième prix pour

Nous avons maintenant un Ciné-Club régional

Chicoutimi (DNC) — Un Ciné-Club vient d'être formé pour la région du Saguenay, sous le nom de Ciné-Club Saguenay, et dont le président d'honneur est M. Bernard Goulet, membre du Bureau des Gouverneurs de la radio et de la Télédiffusion. Le vice-président d'honneur de l'organisme, est M. Tom Burham, directeur général de Radio Saguenay Ltée (CKRS). Les autres membres sont MM. Claude Colbert, directeur des programmes à CKRS-TV, Vilmond Fortin, directeur du poste CBJ et Roland Choquette d'Arvida.

Le Ciné-Club Saguenay ouvrira sa saison d'automne vendredi le 9 novembre à 9h.30 au théâtre Centre de Jonquière avec "Jules et Jim" de François Truffaut. Cette première représentation sera suivie de quatre autres, toujours, au même en-

droit, soit, le 16 novembre "L'eau à la bouche" de Valeroze, le 23 novembre, "Nana" de Christian-Jaque, le 30 novembre, "Tirez sur le pianiste" de Truffaut et le 7 décembre, "Les liaisons amoureuses" de Pierre Kast.

Chez les Photographes

M. Léo Tremblay, 1er v.-président du Québec

M. Léo Tremblay, photographe du studio Léo-Photo de Jonquière, a été élu premier vice-président de l'Association des photographes professionnels de la province de Québec, lors du congrès tenu à Trois-Rivières, les 14-15-16 octobre.



Douze membres de la section régionale étaient présents à ce 2e congrès et 10 d'entre eux ont exposé des photos au 11e salon de photographie. La plupart se sont mérités des mentions d'excellence.

Vernissage des œuvres de trois artistes, à Jonquière

Jonquière (Spécial) - L'Institut des arts au Saguenay, fera le vernissage des tableaux céramiques de Rita Gingras; des bijoux de Hérisset et des émaux de Bernard Chaudron, ce soir, 25 octobre, à 8h.30, au Centre paroissial St-Dominique, à Jonquière.

M. Jean-Paul Morrissette de la Galerie nationale, à Ottawa, prononcera une brève allocution au cours de la soirée.

Ce sera la première exposition de la saison 1962-63 de cet organisme. Elle se tiendra du jeudi, 25 octobre jusqu'au 1er novembre.

Comment devenir membre

Tous les films présentés seront des films inédits. Pour devenir membre du Ciné-Club Saguenay, il faut se porter acquéreur d'une carte de membre au coût de \$5. Cette carte donne droit d'assister aux cinq films mentionnés plus haut. Pour achats ou réservations, s'adresser au Théâtre Centre ou au théâtre Bellevue de Jonquière, entre 7h. et 10h. du soir. Le nombre des membres du Ciné-Club Saguenay, restera limité à 500.

Théâtre et cinéma d'aujourd'hui

Le R. Père Louis Barjon, s.j., de la revue parisienne "Etudes", parlera de LA FIGURE DU PRETRE DANS LE ROMAN — LE THEATRE ET LE CINEMA D'AUJOURD'HUI lors de la conférence qu'il prononcera ce soir, à 8h. à la salle du Petit séminaire de Chicoutimi.

Licencié ès lettres, professeur de littérature contemporaine à l'Institut catholique de Paris, auteur de nombreux ouvrages, le R. Père Barjon est un conférencier renommé. Il sait parler aux jeunes et aux moins jeunes, un langage qu'ils comprennent, parce qu'il participe avec eux aux mêmes inquiétudes, aux mêmes enthousiasmes, depuis de nombreuses années.

Demain, vendredi, le Père Barjon parlera de la CHANSON FRANÇAISE (avec disques) au Collège de Jonquière. C'est pour 8h. Le public est invité à ces deux conférences.

Soirée artistique au Patro

Jonquière (DNC) — Le Patronage Saint-Vincent-de-Paul de Jonquière organise une soirée artistique, dimanche soir, le 28 octobre, à 8h.30, dans la salle du Patro. A cette occasion on fêtera le supérieur de cette institution, le R. P. Alyre Bilodeau, p.s.v. Toute la population est invitée.

Le programme comprend des mimes, du chant et de la musique. On y entendra l'orchestre de Mme Desbiens-Desmeules; l'orchestre Grenada et ses artistes; les maîtres de la clarinette, le fameux quatuor clarinettiste du Saguenay.

Parmi les chanteurs et chansonniers les mieux connus : Mlle Andrée Blanchette, Yvon Gagnon, Mlle Nicole Racine et Bruno Jean.

Les profits de cette soirée serviront aux œuvres du Patro.

CHICOUTIMI

Récital de grande classe: Vigneault chantera le 30

Chicoutimi (DNC) — C'est mardi soir, le 30 octobre à 8 h. 30, en l'auditorium du petit séminaire de Chicoutimi, que le public de la région aura l'avantage de voir et d'entendre le poète et chansonnier Gilles Vigneault. Cet artiste dont la réputation n'est plus à faire, donnera un récital un peu particulier, en ce sens qu'en plus d'interpréter ses propres chansons, il récitera aussi des poèmes de sa composition.

Lorsque Gilles Vigneault est venu au Centre d'Art de Val Ménaud, l'été dernier, nous avons publié une brève biographie, signée Gabriel Langlais. Aussi nous contenterons-nous aujourd'hui de souligner quelques traits de son caractère qui nous ont particulièrement frappés.

Gilles Vigneault...

C'est presque hasardeux que de vouloir décrire Gilles Vigneault... Qui est-il en fait? Une corde de guitare, beaucoup de poésie et la mer. C'est là une définition, assez incomplète, mais qui pourra jamais se vanter d'avoir décrit complètement ce genre de Natashquan à l'apparence fort simple et à la personnalité pourtant fort complexe?

La corde de guitare, c'est la sensibilité, une sensibilité qui lui fait voir et percevoir des choses que bien souvent nous ne soupçonnons même pas. Dans ses chansons poétiques, dans ses poèmes, c'est cet aspect de son caractère qui est mis en relief et qui nous permet de goûter des merveilles telles: "petite Gloire...", "j'ai pour toi un lac", "quand vous mourez de nos amours" et l'incomparable "Jack Mnnoloy". Dans ses chansons folkloriques,

Vigneault démontre un grand sens de l'observation, le sens de l'humour et aussi bien entendu un amour extraordinaire pour son coin de pays.

La poésie de Vigneault est peut-être ce qui le différencie le plus des autres chansonniers que nous avons. Je dirais en effet, qu'il est plus poète que nos poètes... Nos chansonniers, d'habitude, ne sont pas licenciés en lettres, d'où un nouveau raffinement, admirablement complété par la sensibilité dont nous avons parlé plus haut. Avant d'écouter Vigneault, il faut se rappeler que tout chez lui n'est que poésie.

La Mer... Sans la Mer, notre homme ne serait pas ce qu'il est, car tous ses écrits baignent dans l'eau de mer, tous ses regards baignent dans la mer, toutes ses chansons, tous ses poèmes sont bercés par les flots. Elevé sur la côte, Vigneault nous donne une véritable vision de ce qu'est ce pays du nord, si haut en couleurs.

Je m'arrête, le récital a lieu mardi à 8 h. 30 en l'auditorium du petit séminaire, ce sera mille fois mieux que tout ce que je pourrais vous dire ici. Les billets sont en vente dans les dépôts habituels et à la porte d'entrée.

Devenez membre des Jeunesses musicales d'Arvida
Premier concert ce soir, jeudi le 25 octobre

Historique du service des suggestions aux usines de l'Alcan d'Arvida

Comme nous l'avons mentionné dans un article précédent, le service des suggestions des usines de l'Alcan d'Arvida a été officiellement fondé le 2 octobre 1942, soit il y a 20 ans.

Au début, le système de suggestion était dirigé par le président du comité, M. W. F. Clifford, qui fut en fonctions jusqu'en 1945. Le comité comprenait des ingénieurs et des représentants des employeurs, dans chaque atelier ou département. On étudiait les suggestions sur une base départementale et l'on rapportait à un bureau central. En 1946, les représentants des employés se retiraient du comité de suggestions.

En décembre 1945, M. S. F. White succède à M. Clifford et demeure en fonction jusqu'au mois de mai 1955. Auparavant, en janvier 1945, on avait nommé un secrétaire permanent en la personne de M. Charles-A. Carrier, maintenant chez des nouvelles au journal "Le Lingot".

M. Carrier devint administrateur du programme local de suggestion, en mai 1955. Devant l'importance que prenait ce service de suggestions, le nouvel administrateur y consacrait tout son temps et on lui donnait un adjoint en la personne de M. René Bélec.

En juillet 1956, M. Bélec à son tour devient administrateur. Présentement, l'adjoint de M. Bélec est M. Robert Coulombe.

Durant ces 20 années, les ouvriers de l'aluminium ont fait approximativement 2,300 suggestions.



M. MAURICE GUILLEMETTE, du laboratoire du moulin Riverbend de Price Brothers, à Alma, reçoit son certificat de secourisme, après avoir suivi avec succès un cours qui le mettra en mesure, le cas échéant, d'aider quelqu'un en cas d'accident. Le Dr Maurice Gagnon, qui a donné les cours fait la présentation, alors que M. Jean-Paul Gauthier, surveillant du personnel fait l'appel des noms.

Price Brothers à Alma Ralliement de sécurité de

Certificats de secourisme et boutons de sécurité

Alma (DNC) — Le personnel du moulin de Riverbend, de la compagnie Price Brothers, à Alma, a participé, dimanche, à un ralliement de sécurité offert par la compagnie, pour marquer les records passés dans le domaine et donner le départ d'une nouvelle campagne de coopération dans la prévention des accidents de travail.

Vingt nouveaux certificats de secourisme de l'Ambulance St-Jean, à autant d'employés du moulin Riverbend et cent employés qui ont reçu des boutons marquant 5, 10 ou 15 ans de service sans aucun accident entraînant perte de temps. Ces raisons étaient déjà suffisantes pour motiver l'organisation d'un ralliement de sécurité, mais la fête de dimanche, qui avait lieu au chalet du Club de golf Birchdale, était aussi l'occasion d'un nouveau départ, dont l'objectif est de 2,000,000 d'heures de travail sans accident.

L'an dernier, le personnel de Riverbend se méritait deux trophées majeurs, avec 1.5 million d'heures de travail en sécurité; une mauvaise période a aussitôt suivi et on a repris à neuf en septembre; c'était le vœu formulé par le surveillant de la sécurité, M. J.-Arthur Poitras, qui a fixé l'objectif de deux millions d'heures, car il faut d'abord faire aussi bien qu'en 1960 et 61 et ensuite, il s'agira de faire encore mieux.

Le Dr Maurice Gagnon, médecin attitré du moulin Riverbend, a fait la présentation des

certificats de secourisme pour les cours qu'il avait donnés, avec le concours de M. René Coudé, inspecteur de sécurité, tandis que MM. Edward Berkto, gérant du moulin, H.H. Sears, gérant de la division du papier, et T.R. Moore, président de la compagnie, présentaient les boutons de service. Soixante-six employés ont reçu le bouton d'or de 15 ans, inscrit à leurs noms.

Sécurité routière, affaire de tous

La grande Semaine de sécurité routière d'Arvida aura lieu cette année du 18 au 25 novembre.

"Par notre bonne attention, faisons de cette semaine notre semaine sans accident" de dire le publicitaire du comité M. Anatole Riverin.

Dans son message de la semaine, M. Riverin communique à nos lecteurs que: "Les risques sont pour nous tous, ne les renvoyons pas sur autrui inconsciemment".



M. CAMILLE LAVOIE, président de la Commission scolaire d'Alma et élu récemment à la vice-présidence de la Fédération provinciale des commissions scolaires catholiques, vient d'assumer la présidence intérimaire de ce dernier organisme, par suite de la démission du titulaire, M. Paul Desrochers.



M. CHARLES JALBERT de Chicoutimi, vient d'être élu président de l'action catholique diocésaine, en remplacement de M. J.-Antoine Desgagné qui s'est retiré. M. Ernest Dauphinais remplacera M. Jalbert à titre de représentant des adultes masculins, au comité diocésain d'action catholique.

Suggestions identiques

Si deux (2) suggestions identiques sont reçues au bureau de suggestions, à la même date, une récompense pour cette idée sera divisée également. Quand deux (2) suggestions identiques sont reçues à des dates différentes, seulement la première à être reçue sera éligible pour une récompense.

ÉCHOS DE LA PLACE DAVIS

Nos organistes sont pointilleux... Veut-on se créer des monopoles. — La lecture à première vue, première qualité d'un organiste, serait-elle en voie de disparition!

Les trottoirs de la rue Davis conservent jalousement leurs trous creusés à l'occasion de la pose des nouveaux lampadaires.

Les parents d'Arvida s'intéressent de plus en plus au sort de leurs enfants en assistant aux réunions parents-maîtres et en émettant leurs avis et opinions.

Pour installer les poteaux de lumières sur l'îlot de la rue Davis, on attendrait que les arbres meurent. L'argent est voté.

Le conseiller Benjamin Brassard qui assistait à la dernière séance de son terme a dit sa confiance envers les administrateurs de la ville.

M. Brassard n'a aucun doute que l'argent des lumières de la rue Davis ne servira qu'à cette fin.

Entre la période "lumières-Davis" et celle de "lumières-Lasalle", il y eut paroles touchantes des conseillers sortants et de S. H. le Maire.

C'est à voir le 11 novembre, au cénatophe d'Arvida: la couronne de \$37 payée par la ville d'Arvida.

MM. Maurice Beauchamp, Mark Brubacher et Jean-Pierre Boivin, d'Arvida, ont été les chanceux parmi les personnes qui avaient contribué à la souscription organisée pour le R. Père Lafrance.

Le local précédemment occupé par la firme Légaré Meubles au 331 de la rue Davis à Arvida sera sous peu ouvert à la clientèle sous le nom de François Landry Meubles.

La ville d'Arvida se verra remettre gratuitement un équipement complet de hockey par la Commission scolaire. Cet équipement a été utilisé pendant quelques mois.

Matelas, filets pour ballon-volant et badminton seront acquis à l'intention des fillettes des écoles d'Arvida. Le tout sera placé à l'école N.-D.-de-l'Assomption où les exercices seront dispensés.

Me Romuald Roy vient d'être nommé vice-président de la Chambre de commerce d'Arvida.

Les bourrasques de vent de

la soirée de mardi le 16 octobre ont eu raison de l'un des plus vieux arbres qui ornaient la place Davis.

Le président du Jeune-Commerce M. Gilles Lafontaine a eu cette semaine l'occasion de distribuer quelques cigares à l'occasion de la naissance d'un fils.

Chirurgien-dentiste
Dr R. Choquette
B.A.D.D.S.
(Édifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907
Bureau tous les jours sur rendez-vous

Arvida Remboursement
Enr.
Meubles en général
Sièges d'auto, Travail garanti.
Estimation et transport gratuits. S'adresser à 214 rue St-Mard, Arvida.
548-8301

EXAMEN DE LA VUE
Louis-H. Boivin, O.D.
ARVIDA
303 LIRI — 548-6331
JONQUIERE
360 St-Dominique — 542-6186

Si vous désirez qu'elle remplisse ses devoirs
D'OBLIGATION
avec plaisir...

TENEZ-LA EN FORME!
et pour ce...

Consultez les spécialistes en machine de bureau
Raoul Blackburn
LIMITEE
350, Ave Bégin, Chic.
549-1244
DISTRIBUTEUR
Underwood - Olivetti

NOUVELLES-MINUTES

Un nouveau collège classique pour jeunes filles sera construit à Chicoutimi

CHICOUTIMI — Les autorités du collège Bon-Pasteur de Chicoutimi, entreprendront le printemps prochain, la construction d'un collège classique pour jeunes filles. Il remplacera celui qui existe actuellement et qui est devenu inadéquat. La nouvelle construction sera située sur le terrain qui se trouve à l'arrière de l'école normale, dirigée par la même communauté. Le coût de cet immeuble sera d'environ trois millions. L'immeuble actuel, demeure la propriété de la communauté et servirait à donner le cours primaire. Le nouveau collège comprendra outre les salles de cours et les laboratoires habituels, une piscine intérieure, une bibliothèque, un gymnase, une résidence pour les religieuses et un auditorium. Les plans qui ont été dessinés par l'architecte Maurice Gravel de Chicoutimi, viennent d'être approuvés par les autorités de la province.

Alma, la première commission scolaire à avoir un centre de catéchèse

ALMA — Les membres de la Commission scolaire d'Alma ont autorisé, lors de leur dernière assemblée, l'établissement d'un centre de catéchèse, à l'intention du personnel enseignant, d'abord, et des élèves par la suite. La première dépense servira à l'achat d'ouvrage de catéchisme, de religion, de liturgie, de théologie, d'écriture sainte, etc... Ce centre, le premier du diocèse à être établi par une commission scolaire sera dirigé par le C. F. J.-P. Bussièrès, mariste, professeur à l'Externat classique et M. Clément Gaudreault, instituteur à l'École secondaire Champagnat.

M. Renald Dubé est nommé intendant

ARVIDA — M. Albert Voyer, Grand Chevalier du conseil 2846 des Chevaliers de Colomb d'Arvida annonce la nomination de M. Renald Dubé au poste d'intendant de ce conseil.

La Chambre de P.-A. attendra

PORT-ALFRED (DNC) — La Chambre de commerce de Port-Alfred attendra le rapport de l'enquête sur l'accident survenu à la base de Bagotville avant d'émettre toute opinion en marge de cette regrettable affaire. Un porte-parole de l'organisme a toutefois souligné qu'il s'est fait beaucoup trop de déclarations "fantaisistes et sentimentales" sur un problème d'une aussi haute importance.

L'évaluation technique d'Alma coûtera entre \$31,000 et \$110,000

Alma (DNC) — Les membres du conseil municipal d'Alma ont reçu, lundi soir, des soumissions pour la préparation d'un rôle d'évaluation technique de toutes les propriétés du territoire de la nouvelle municipalité. La demande de soumissions, votée par résolution, le 17 septembre, a été adressée à dix-sept firmes dont les noms devraient être fournis par le Ministère des affaires municipales, de Québec. Sept offres de service ont été reçues, pour des prix échelonnés entre \$31,000 et \$110,000.

Le bill numéro 188, sanctionné le 6 juillet et formant la nouvelle cité d'Alma, par la fusion d'Alma, de Naudville, de Riverbend et d'Isle-Maligne, prévoit à l'article 5, que le conseil fera faire un nouveau rôle d'évaluation pour tout le territoire. D'ici à ce qu'un nouveau rôle

soit fait, les rôles en vigueur au moment de la fusion le demeurent, ainsi que les taux de taxes de 1962. Le 17 septembre, le maire suppléant d'Alma, M. Paul-Emile Harvey, proposait qu'on demande des soumissions pour la préparation d'un nouveau rôle.

Soumissions reçues

Sept des dix-sept bureaux d'évaluateurs invités à soumissionner ont répondu, six offrant leurs services immédiatement, ainsi qu'un autre bureau, Boies et Tremblay, d'Hébertville-Station. Les offres se présentent comme suit:	Laurentienne, M ^l	85,000
Surveyer, Nenniger, Chevenet, Montréal	St-Arnaud et St-Arnaud, Québec	80,150
Lemieux et Tétrault, Laprairie	Les Estimateurs professionnels, Mtl	68,908
Morin et Doucet, Jonquièrre	Boies et Tremblay, Hébert-Station	30,923
L'Évaluation technique	Une analyse rapide montre que la liste des soumissionnaires comprend deux bureaux de la région et que la moyenne des prix demandés s'établit à \$80,-329, avec un écart de 37% avec le plus élevé et de 61% avec le moins élevé.	

Une consultation technique

Afin d'aider les membres du conseil municipal dans le choix du bureau à qui sera confié la tâche de préparer le nouveau rôle d'évaluation de la cité d'Alma, le conseiller, M. Jean-Marie Talbot a proposé qu'on demande au Better Business Bu-

reau ou à d'autres organismes semblables une appréciation sur les firmes qui ont offert leurs services; il est aussi question de consulter les spécialistes du Ministère des affaires municipales sur l'expérience de ces bureaux.



Aubaines - bonis... 725
 timbres "Pinky" additionnels



50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: LAMES doubles tranchants Marque PAL 40 AU 98¢ 40 PQT Nul après le 30 oct.	50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: VIANDES pour bébé de marque Swift saveurs diverses! 5 Boîtes 3 1/2 oz \$1.00 Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Paie de FOIE GRAS marque Paragon 2 Boîtes 3 oz 31¢ Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MARINADES McLarens sucrées ordinaires ou à la moutarde! Bocal 12 oz pour seul. Nul après le 30 oct.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BOVRIL nourrissant Cordial Bocal de 16 oz \$1.33 Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MELANGE A GATEAU TWINKLE blanc, ou au chocolat, ou doré, ou pain d'épice! 2 Paquets de 15 unces 47¢ Résultats parfaits! STEINBERG Nul après mar. le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BROSSE A DENTS DR. WEST Chaque pour 69¢ Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NOURRITURE diverses, pour chiens Marque FARD 4 Boîtes 15 oz 58¢ Nul après le 30 oct.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Le troisième "Shaker" AC-CENT, rehausse la saveur des aliments! Paquet de 4 oz \$1.05 Nul après le 30 oct.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Lait écrémé en poudre CRINO INSTANTANE Vitamine "D" accrue! Fait 12 pintes! Boîte de 3 livres \$1.00 Canada, première catégorie! STEINBERG Nul après mar. le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NETTOYEUR pour batterie de cuisine Kuryl Kate 2 Paquets Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUIITS Montmagny Format économique Frais! Pqt 3 1/2 lb Nul après le 30 oct.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUIITS Montmagny Format économique Frais! Pqt 3 1/2 lb Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: RIZ DAINTY Tendre, grain long! Se conserve et se réchauffe facilement! Boîte de 28 onces 45¢ Léger et savoureux! STEINBERG Nul après mar. le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NETTOYEUR pour batterie de cuisine Kuryl Kate 2 Paquets Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUIITS Montmagny Format économique Frais! Pqt 3 1/2 lb Nul après le 30 oct.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BRIOCHES individuelles aux fruits de Steinberg 12 AU 29¢ Nul après le 27 oct.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SIROP OLD TYME Un sirop lisse et délicieusement aromatisé pour usages multiples! Bouteille de 32 oz 53¢ avec livre de recettes gratis! STEINBERG Nul après mar. le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BACON TRANCHE sans couenne Premium de Swift Paquet de 1 lb Nul après le 27 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: GATEAU à la crème de Steinberg Chacun pour 49¢ Nul après le 27 oct.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: GATEAU à la crème de Steinberg Chacun pour 49¢ Nul après le 27 oct.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER HYGIENIQUE format de famille Soft-Rite Disponible en couleurs diverses! 4 rouleaux au paquet 61¢ plus doux, plus fort! STEINBERG Nul après mar. le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FILETS de PERCHE frais congelés Booth ou Rupert Paquet de 1 lb Nul après le 27 oct.	50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: TAPIS de caoutchouc "Carnival" Prix de vente! \$1.99 ou tapis à millions caoutchoutés, \$1.49 Nul après le 5 nov.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: TAPIS de caoutchouc "Carnival" Prix de vente! \$1.99 ou tapis à millions caoutchoutés, \$1.49 Nul après le 5 nov.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIERS-MOUCHOIRS à feuilles triples, Facile Douceur exquise! 333 feuilles à la boîte 33¢ Blanc ou rose! STEINBERG Nul après mar. le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PATE de BOEUF ou boeuf et rognons de Steinberg Chaque pâté pour seul. Nul après le 27 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lb (ou plus) POMMES de TERRE de table, lavées, Classe No 1 Culture canadienne! Nul après le 30 oct.
25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lb (ou plus) POMMES de TERRE de table, lavées, Classe No 1 Culture canadienne! Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 10 (ou plus) Toute variété de FAMPLEMOUSES un agrume frais, juteux, rafraichissant! Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lb (ou plus) OIGNONS frais, jaunes, Canada Classe No 1 Nul après le 30 oct.	25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Contenant de 1 pinte (ou plus) CHOUX de Bruxelles frais, classe No 1 Culture du Québec! Nul après le 30 oct.



Pour obtenir plus rapidement les cadeaux de votre choix illustrés dans le catalogue "Pinky", il suffit d'acheter les produits de qualité de cette annonce et d'échanger les coupons... on vous remettra des timbres additionnels qui vous permettront d'obtenir en un rien de temps vos primes préférées.

STEINBERG



Des régals frais pour toute la famille!



MASQUES D'HALLOWE'EN GRATIS

Avec l'achat de 5 lb ou plus de pommes fraîches!

POMMES FRAICHES

"FAMEUSE"

Classe de fantaisie culture du Québec tout usage!

20 LB **.69**

DECALQUES GRATUITS

AVEC L'ACHAT DE

CITROUILLES FRAICHES

CLASSE NO 1 DU QUEBEC

Petites Moyennes Grosses

chacune chacune chacune

19¢ 29¢ 39¢

Pommes de tire 12 POUR 49¢

Enrobées d'une délicieuse tire!

Oranges Valence 3 DOUZ. 99¢

Sucrées, importées, grosseur 252

Chou, frais, vert Chaque pomme 7¢

Classe No 1, du Québec

Ce sera l'Halloween dans quelques jours et, à l'occasion de cette fête, vous trouverez chez Steinberg un assortiment complet de friandises qui régaleront les petits. Partout, les enfants frapperont aux portes et demanderont "la charité s'il vous plaît" — Soyez généreux, offrez-leur des sucreries de chez Steinberg!

Un choix complet de cacahuètes, maïs soufflé,

Patates chips, etc., en vente à bas prix!

COMPOSEZ P-I-N-K-Y

Le captivant jeu de Steinberg

GAGNEZ \$100 en certificats d'aliments!

C'EST FACILE... C'EST AMUSANT!

Le concours prend fin sam., le 27 oct.

Bas prix Spécial!

TOMATES

EN CONSERVE

QUALITE DE CHOIX

MARQUE VOGUE

7 BOITES 20 OZ **\$1.00**

POMMES

DE TERRE

SAUTEES

Pré-tranchées, French

Pqt 5 7-16 oz pour seul. **10¢**

EPARGNEZ 10¢

TARTE AUX

CERISES

Fraîche du four de Steinberg

cette semaine **49¢**

EPARGNEZ 9¢

SOUPE aux pois

ou légumes

Marque Habitant réchauffez et servez!

4 Btes 15 oz **49¢**



Boeuf "Canada de Choix"

De marque Rouge!

BIFTECK DE RONDE

désossé, tranche entière

La livre pour

.89

HARICOTS VERTS à la Française

ORCHARD KING — EPARGNEZ 8¢

QUALITE 2 BTES 29¢

FANTAISIE! 15 OZ

MAIS DORE EN CREME

DE MARQUE "IDEAL"

QUALITE 2 BTES 33¢

DE CHOIX! 20 OZ

DESSERT DE QUALITE DE CHOIX!

MOITIES DE PECHEs

MARQUE HUNT — EPARGNEZ 23¢

3 Btes 28 oz **\$1.00**

HARICOTS JAUNES

COUPES, DE CHOIX, IDEAL, OU

MACEDOINE 2 BTES 35¢

DE LEGUMES 20 OZ

POIS VERTS IDEAL

GROSSEUR No 4 — EPARGNEZ 17¢

QUALITE DE CHOIX! 6 BTES \$1

20 OZ

Rafraichissant, qualité de fantaisie!

JUS DE TOMATES

ORCHARD KING — EPARGNEZ 13¢

2 Btes 48 oz **.49**

PAIN DE VIANDE

PREM, PRET A SERVIR!

De Premium Swift Epargnez 6¢ — BTE 12 OZ 49¢

BEIGNES D'HALLOWE'EN

Frais, genre gâteau, Steinberg!

Epargnez 2¢ 12 AU PQT 27¢

BACON TRANCHE PAQUET 1 LB 83¢
Sans couenne, Premium Swift

SAUCISSES FUMÉES PQT 1 LB 53¢
Hygrade, Coorsh ou Premium Swift

BOLOGNE FRAIS LA LIVRE POUR SEUL. 33¢
Premium Swift AU MORCEAU!

BIFTECK de SURLONGE

Boeuf de marque Rouge! La livre **.99**

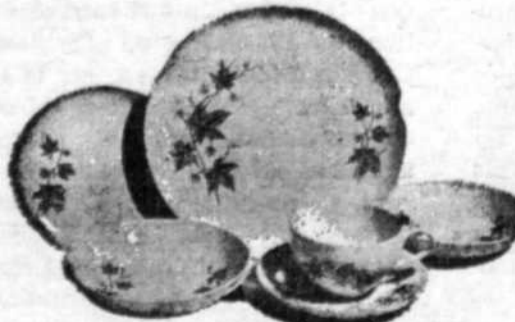
TRANCHES de SAUMON

rouge, Cohoe La livre pour **.93**

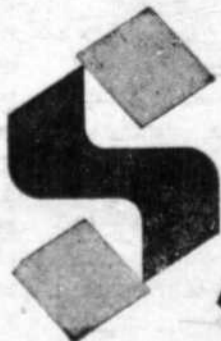
Service de vaisselle "feuilles d'érables" EN VERETTE CETTE SEMAINE...

Bol à fruits

Avec chaque achat de \$5.00 La semaine prochaine: ASSIETTE A DINER! **11¢**



Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture sam., le 27 octobre. Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.



STEINBERG

L'actualité économique...

DOMESTIQUE

MONDIALE

Alma a \$751,000 d'emprunts temporaires

Alma (DNC) — Deux nouvelles demandes d'autorisation, votés lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal, jeudi dernier, porteront le total des emprunts temporaires d'Alma à \$751,000; ceci représente \$21,000 de billets sans date d'échéance, remboursables sur réception de subventions, \$100,000 remboursables à même le produit d'un emprunt à long terme de \$150,000, sur le règlement no 262, et \$630,000 de revenus non rentrés et de déficits d'exercice.

Les membres du conseil municipal d'Alma viennent de voter deux nouveaux emprunts et deux renouvellements d'emprunts, venus à échéance. Des deux nouveaux emprunts, un premier de \$125,000 permettra de boucler les livres à la fin de l'année et le second, de \$100,000, retiré par tranches, au besoin, permettra d'entreprendre les travaux d'hiver, en attendant que la ville fasse l'emprunt sur débetures de \$150,000, autorisé par son règlement numéro 262.	10,000 150,000 15,000 6,000 100,000 160,000 15,000 125,000 \$751,000	14 février 25 juillet réception de (subvention) vente de débetures de \$150,000 A déterminer "
---	--	---

Dettes obligatoires et taxe spéciale

En plus de la dette temporaire, il existe toujours une dette obligatoire qui s'élevait à \$4,184,798, au 6 juillet. Le bill de fusion, numéro 188, contient une disposition spéciale relative à la dette obligatoire. L'article 20 débute en disant que chacune des anciennes municipalités qui ont formé Alma est responsable de sa dette obligatoire, mais il continue en ré-

Tableau des autorisations

Avec les nouvelles additions, le tableau des autorisations se présente comme suit:

Montant	Echéance
\$145,000	30 janvier '63
25,000	14 février

La préparation économique est essentielle aux gens du Québec

"La place des Canadiens-français est faite dans la vie économique du Québec, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la Bourse, mais cette place est insuffisante; et, pour combler le vide, l'éducation économique est la règle générale." Telle est la conviction de M. Henri Mhum, docteur en droit et en économie politique et expert en finances. Il s'exprimait ainsi au colloque sur l'avenir économique et expert en finances. Il s'exprimait ainsi au colloque sur l'avenir économique du Québec tenu récemment à l'université de Montréal. Et sa causerie était résumée dans le DEVOIR du 15 octobre.

sociétés ou valeurs inscrites aux bourses de Montréal et Canadienne. A peine 1.3 pour cent des québécois ayant un revenu annuel de deux ou trois mille dollars détiennent au moins une action dans une entreprise, alors que cette moyenne est de 5.7 pour le reste du pays. Et seulement 29.3 des gens au revenu supérieur à dix mille dollars détiennent des actions, alors qu'en dehors du Québec ce pourcentage est de 43.7. Anormal, dit le conférencier, puisque les Canadiens-français possèdent des milliards sous forme d'épargnes.

Résultats: Très peu de Canadiens-français dans les carrières de recherche et d'étude; ils sont remplacés, faute d'intéressés, par des Canadiens-anglais, par des Européens.

Toujours d'après le même expert, il n'y aurait que 20 sociétés et 30 valeurs appartenant à des Canadiens-français parmi les 700

partissant à tous les contribuables du Grand Alma 55% des services de la dette des anciennes villes d'Alma et de Naudville. Ceci laisse aux contribuables de ces deux dernières municipalités les frais de 45% de leur dette et une part

du solde, couvert par la taxe générale.

Se basant sur les budgets de 1962, les services de la dette d'Alma et de Naudville sont de \$253,332 dans le premier cas et de \$63,200 dans le second. Après avoir enlevé la portion de

55%, et égalisé les rôles à 100%, ces deux derniers montants représenteront une taxe spéciale d'environ 44 cents du \$100 à Alma et 31 cents du \$100 à Naudville. Ces deux taxes spéciales devraient apparaître au budget de l'an prochain.

Un Comité consultatif

Pour démocratiser la planification économique au pays du Québec

Tout le monde parle aujourd'hui de la planification comme d'un sujet qui s'impose. Mais si le Québec veut une planification vraiment démocratique, une planification qui tienne compte de l'intérêt commun et de l'avenir économique de la Province, le Conseil d'orientation créé par le Gouvernement ne suffira pas; il faudrait lui adjoindre un Comité consultatif formé des représentants du monde syndical, de la libre entreprise et des autres groupes intermédiaires.

Telle est, dans ses grandes lignes, la suggestion faite par le secrétaire-adjoint de l'Aluminium du Canada (Alcan), Me Claude Aubin, alors qu'il prenait la parole au colloque sur l'avenir économique du Québec, le 12 octobre, à l'université de Montréal.

Démocratiser la planification

Dans le présent article, nous reproduisons quelques extraits de la causerie où le secrétaire-adjoint de l'Alcan expliquait quel devrait être le rôle respectif de chacun en vue de démocratiser la planification économique. On verra aussi pourquoi s'impose la création d'un Comité consultatif et quelles leçons nous pourrions tirer de l'expérience européenne de planification au cours des douze dernières années.

Il faut plus qu'un Conseil d'orientation
"Notre gouvernement a déjà

Le Comité consultatif, son rôle

"Le Conseil pourrait remettre les renseignements à sa disposition au Comité Consultatif mentionné plus haut, composé d'Associations de grandes



Me Claude Aubin

firmes, de représentants des Chambres de commerce et de délégués du monde syndical, qui les étudieraient. Durant ce temps, le Conseil d'orientation dresserait un projet de plan et pourrait déjà compter sur la coopération des membres du Comité consultatif. Une fois ce plan préliminaire complété, il

serait remis officiellement au Comité consultatif qui pourrait évaluer directement les répercussions que pourrait avoir le plan sur l'économie des entreprises et de la population ouvrière déjà en place. Puis, le Comité remettrait ses commentaires au Conseil d'orientation. Celui-ci, finalement, après avoir délibéré et apporté les correctifs nécessaires, pourrait procéder à la mise en oeuvre du plan définitif. Ce qui vaudrait pour le plan directeur vaudrait aussi pour les plans régionaux, le Comité consultatif se restreignant alors aux seuls intéressés de la région concernée.

L'expérience de l'Europe

"La prospérité phénoménale de l'Europe Occidentale depuis le début des années '50 devrait nous servir de leçon. En effet, l'entreprise libre a réussi à faire susciter dans ces pays la formule de planification concurrentielle. L'industrie est devenue une affaire communautaire, sans pour cela être contrôlée par l'Etat. Par un mécanisme souple, les actions de tous les groupes économiques importants à l'intérieur de chaque pays sont coordonnées. Remarquez bien que je n'ai pas dit "ordonnées".

"L'essentiel de la formule européenne repose sur la planifi-

cation des structures institutionnelles, dans le cadre desquelles toutes les décisions de production sont décentralisées. Cette formule s'oppose diamétralement à la planification rigide et autoritaire du dirigisme centralisé dans le cadre de laquelle toutes les décisions sont centralisées. En d'autres mots, selon cette formule, l'Etat favorise l'éclosion de nouvelles industries dans les régions et les secteurs de l'économie qui seront les plus bénéfiques à la nation. C'est le rôle de l'entreprise libre d'animer les nouvelles industries aux endroits désirés. Ainsi, en décentralisant la gestion économique par l'intermédiaire d'entreprises autonomes, en dispersant le pouvoir économique par la répartition du contrôle des moyens de production en un grand nombre de mains, cette économie donne un support réel au fonctionnement d'une démocratie effective.

"Voilà donc l'exemple de ce que la vitalité de l'entreprise libre européenne a pu inventer. Comme on le voit bien, le "laissez faire" classique est chose du passé. Sans que nous ayons à imiter servilement cette conception, ce qui serait d'ailleurs impossible, étant donné nos structures institutionnelles différentes, nous pouvons au moins nous inspirer de cette expérience probante.

CKRS Radio symbole de progressivité, célèbre son quinzième anniversaire

par Pierre BOIVIN

CKRS radio célèbre officiellement samedi dernier, son quinzième anniversaire. Ce médium d'information et de publicité qui n'employait au début qu'une douzaine de personnes, est devenu une véritable petite industrie avec ses 64 employés. — Première station radiophonique privée dans la région, CKRS a participé de façon intense, au cours de ses quinze années, à la vie du Saguenay. CKRS a progressé au même rythme que s'est développé le commerce régional, développement auquel elle n'est pas étrangère.

En 1947, la publicité commerciale faite au moyen de la radio était relativement peu répandue. Il n'y avait à ce moment là qu'une seule station radiophonique, celle de Radio-Canada (CBJ). Il fallait vendre l'idée du bien-fondé de la publicité à la radio et c'est ce à quoi s'attardèrent les pionniers de CKRS.

ge et aussi pour une part, grâce à la publicité intensive qu'il fit à la radio, compte 20 établissements de Dolbeau à Port-Alfred. Au cours de ces quinze années, CKRS et JAT ont suivi une courbe parallèle, une courbe qui s'est concrétisée par un développement spectaculaire.

Quelques dates historiques

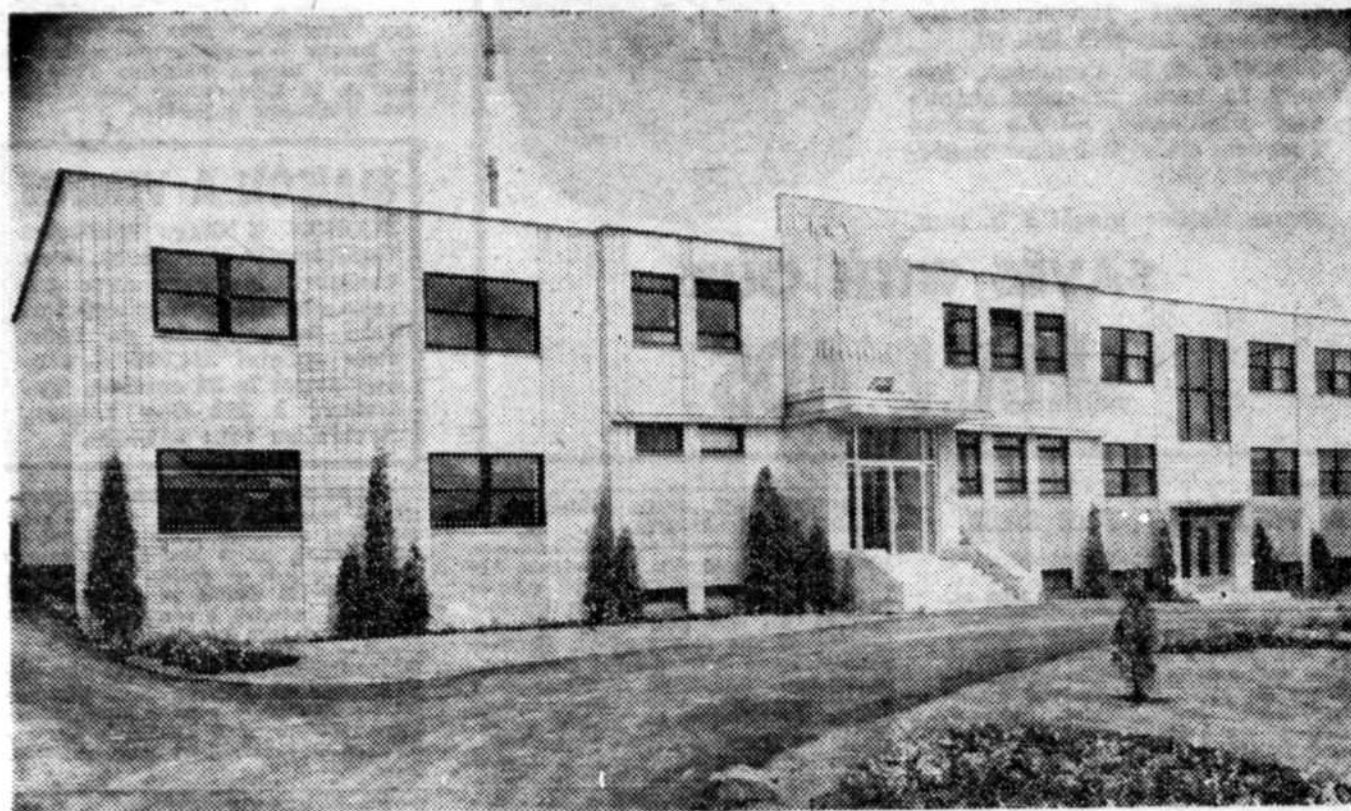
Les premiers studios de CKRS étaient situés rue Saint-Dominique au second plancher du magasin JAT, voisin de l'ancien théâtre Empire. La puissance de diffusion du poste était alors de 250 watts. En 1953, cette puissance était portée à 1.000 watts, ce qui permettait à Radio Saguenay de se faire entendre clairement d'un bout à l'autre de la région. En 1954, déménagement des studios dans de nouveaux locaux, rue St-Hubert, au second plancher de l'immeuble JAT. En 1955, ouverture du poste de TV. En 1959, fusion des installations de la radio et de la télévision dans l'immeuble actuel.

Le personnel

Jusqu'à 1955, c'est M. Tom Burham qui assumait la direction du poste de radio, assisté d'un directeur des programmes. La progression rapide des affaires de la radio et l'ouverture imminente du poste de TV nécessita une réorganisation des cadres. M. Burham devint directeur général de l'entreprise et il s'adjoignit les services d'un directeur à la radio et d'un autre à la TV. Chacun des deux titulaires s'adjoignirent par la suite un directeur des programmes.

Le directeur désigné pour la radio, fut M. Guy Boivin qui était au service de l'entreprise depuis près de cinq ans, à titre d'annonceur. Il est assisté de MM. Noël Fillion comme directeur des programmes, d'un chef des nouvelles qui a sous ses ordres 6 employés et de quatre annonceurs, sans compter le chroniqueur sportif Jean Martin. On pourrait parler également du disothécaire qui a devant lui 22,310 disques comprenant près de 60.000 sélections.

A noter qu'il rentre à CKRS chaque mois 250 disques 45 tours et 50 longs jeux 33%.



UNIFIES SOUS UN MEME TOIT CKRS radio et les deux services furent fusionnés pour donner CKRS-TV sont aujourd'hui réunis sous un même plus de cohésions à l'administration et une plus toit, dans un immeuble ultra-moderne, sis avenue grande efficacité à chacun des secteurs de l'entreprise. Sir Wilfrid Laurier à Jonquière. C'est en 1959 que

Service . . . Service

Depuis ses débuts, CKRS s'est efforcé de donner à la population les services qu'elle était en droit d'attendre de lui. On pourrait parler longtemps des réalisations de Radio Saguenay dans ce domaine, mais nous nous contenterons de parler de son service "omni-présent" de nouvelles. Fondé par M. Lionel Tremblay, qui est plus que jamais à son poste, ses "rouages" sont assez bien "huilés" pour pouvoir nous transmettre d'heure en heure, les moindres faits de l'actualité régionale. Ce service est composé de 5 employés permanents et de deux surnuméraires. Une unité mobile permet, quand la chose est nécessaire, d'aller commenter la nouvelle sur place, directement sur les ondes.

Et les pionniers...

Il est passé passablement de monde à CKRS en 15 ans, mais certains sont encore en fonction. Il nous vient immédiatement à l'esprit par exemple, M. J.-A. Dion attaché au service des ventes, M. Henry Forrest, attaché au même service et qui fut jadis annonceur, le chroniqueur sportif Jean Martin qui fit son arrivée dans les toutes premières années, Mlle Germaine Cormier aujourd'hui épouse du technicien en chef M. Gérard Lemieux, et j'en passe... Et ces gens, lorsqu'ils se retrouvent, de dire que de progrès en si peu de temps.



Long règne à Sa Majesté . . .

Pour marquer tant de succès et tant de progrès aussi, CKRS-TV avait organisé samedi soir dernier, grand gala auquel pri-

rent part plusieurs artistes de chez-nous. On en profita pour couronner Sa Majesté Miss 15e anniversaire, Mlle Anita Northon. Cette émission télévisée a duré une heure, après quoi CKRS a offert une réception à plus de 850 invités qui se sont

réunis dans l'immeuble de Radio Saguenay. C'était là un hommage de CKRS à la population et aux commanditaires grâce auxquels, en définitive, CKRS est ce qu'il est aujourd'hui.

Invitation aux chanteurs

C'est ce soir que commenceront les répétitions pour les récitals que les membres de la Société chorale d'Arvida donneront dans les hôpitaux d'Arvida, Chicoutimi et Jonquière quelques jours avant Noël. Les chanteurs qui désirent se joindre au

groupe sont cordialement invités à cette répétition qui aura lieu ce soir à 8h. au Saguenay Valley Elementary School.

CHAMBRES POUR TOURISTES
M. Walter Ruhle
Tél.: 548-4733
520 Mellon, ARVIDA



Celui qui voit tout et que personne ne voit...

Le premier gérant de Radio Saguenay, fut M. Gaston Voyer, qui après deux ans à peine quitta la région pour gagner la métropole. C'est M. Tom Burham, le gérant actuel, qui devait lui succéder. Il est incontestable que si CKRS est ce qu'il est aujourd'hui, c'est grâce à lui. Patiemment, toujours dans l'ombre, M. Burham a édifié cette station de radio et télévision, qui, toute proportion gardée, est l'une, sinon la mieux organisée au Québec. Pour M. Tom Burham, chaque détail compte, rien n'est négligé pour faire chaque jour de son organisation un mécanisme plus parfait.



La publicité

Chaque poste privé de radio ou de télévision est une entreprise commerciale. Le revenu de chacun d'eux est assuré par la vente d'annonces aux marchands, compris dans le territoire desservi par le poste. Les commerçants ne tardèrent pas à réaliser la valeur et la puissance de ce médium de publicité. L'un de ceux qui a été le premier et le plus assidu à en faire usage fut M. J.-A. Tremblay, propriétaire des magasins JAT. A l'époque, il y avait deux magasins JAT, l'un sur la rue St-Dominique et l'autre sur la rue St-Hubert à Jonquière. Aujourd'hui, cette entreprise, grâce au dynamisme de celui qui la diri-





VOUS DESIREZ UNE VOITURE USAGEE ?

Visitez notre nouveau terrain des usagés coin Price et Nelson, Kénogami

VOLKSWAGEN 1962 seulement 7,000 milles	\$1.695
ANGLIA 1962 seulement 5,000 milles	\$1,495
BUICK 1961 servo-freins, servo-volant, radio	\$3,000
PONTIAC 1961 6 cylindres, automatique, radio	\$2,295

Toutes ces voitures sont sur notre nouveau terrain des usagés et portent la garantie "GOODWILL"

Saguenay Automobile LIMITEE

20 Price 547-3615 KENOAGAMI

Utilisez les
PETITES ANNONCES DU LINGOT

Achats, ventes, locations,
emplois . . .

ARVIDA : Le Lingot, 347, rue
Davis, 548-8875 ou à l'une des
trois pharmacies.

ALMA : 67, rue Sacré-Coeur,
NO 2-3080.

CHICOUTIMI : 316, Avenue La-
brecque, 543-4474 loc. 27.

TARIF : \$0.75 l'annonce, jus-
qu'à 50 mots. 3¢ pour chaque
mot additionnel. — La même
annonce trois semaines consé-
cutives : \$2.

Heure limite: mardi 5 h. p.m.

**SAVES WITH OUR
SMALL ADS**



A VENDRE — FOR SALE

FOURREUR — Venez choisir dans un
lot de 70 manteaux de fourrure usagés,
longs et courts, repris d'échan-
ge. Rat musqué naturel, rat musqué
fison, seal noir et brun, mouton rasé,
mouton de perse gris et noir; étoles
etc. Valeur extraordinaire. Prix à
partir de \$10 à \$50. HENRI LACROIX
FOURREUR, 128 est, Racine, Chicou-
timi, tél.: 543-3710. Entrée par la
boutique de cadeaux Fraser et Gagnon.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE —
MAISON, construction de 5 ans, si-
tuée à Arvida, 7 pièces plus garage;
cause: départ. Prix avantageux — au
comptant ou à termes, maison sans
hypothèque. 548-8064.

MERCEDES 220, 20,000 milles, jour
543-3953, le soir 549-0872.

PROPRIÉTÉ, quartier St-Georges, Al-
ma, deux logements de six pièces
chacun; le bas, sera libre le 1er no-
vembre. En très bon ordre et prix
avantageux. (Il faut vendre). Ecrivez
ou téléphonez à M. Lucien Larouche,
23, St-Jean, Bagotville. 544-4481.

OU A ECHANGER — Maison de 2
étages de 8 pièces avec garage, beau
grand terrain, située paroisse St-Ma-
thias, Arvida, près de l'église, école
et magasins — prendrait petite pro-
priété à Chicoutimi, en échange. Prix
\$15,000 — \$2,500 comptant. S'adresser
à 547-0871 Les Transactions Provincia-
les Enr., 216, St-Dominique, Jonquiè-
re.

CHEVROLET '55, deux portes, 6 cy-
lindres, radio, en très bonne condi-
tion. 548-8781.

MANTEAU de mouton de perse, gris,
gr. 14 ans, pas utilisé. 543-9354.

HOUSE FOR SALE

6 BEDROOM, 2 bathroom
split-level with heated garage
on large corner lot. Special
price of \$24,000 if sold before
Oct. 31st. Call at 202 Gay
Lussac or phone 548-5796.

LINGE USAGE — civile et militaire —
pantalons, chemises, robes — lingerie
pour enfants de tout âge. Prix spécial
pour habits de garçons, etc. Prix dé-
fiant toute compétition. Nouveau stock
à tous les 15 jours. Visitez notre ma-
gasin, 27 de Champlain, St-Jean-Eudes.
Mme Thérèse Belley, prop.

MAISON 1½ étage, 5 pièces, plus ch.
de bain, située paroisse St-Philippe,
Arvida. Beau terrain paysagé. Prix
modique. 548-5345. S'adresser à M. H.
Hanson, 147, rue Downing Arvida.

TERRE BOIS et CULTURE — 542-2411
le soir seulement, conditions avanta-
geuses.

FOUR DOMESTIQUE, peut cuire 16
pains, en fonte avec thermos remis
à neuf. S'adresser à 542-3398 ou rang
St-Dominique, Jonquièrre, M. J. E. Gi-
rard.

METEOR '61: \$125 — Chevrolet '59,
\$75 — bien propre, bons pneus, li-
cencié, bon moteur. — Lit d'enfant
et matelas \$10 — S'adresser à 546-6105.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE —
Bungalow de 6 pièces, situé à
Jonquièrre, rue Pasteur. S'adresser à
542-2260.

A VENDRE

BOITE METALLIQUE
pour bagage, dimensions ré-
gulières, pour wagonnette
(station wagon). Prix \$10.
Laveuse et sècheuse combi-
nées "Bendix" \$200 —
— Divan et chaise \$10. S'a-
dresser à 202, Gay Lussac,
Arvida.

MAISON de 2 étages de 2 logements
de 5 pièces chacun, construction de 7
ans. Située paroisse St-Georges, Jon-
quièrre — très bonne maison avec ga-
rage et grand terrain 90' par 100',
gazonné et hale — Prix \$10,500 —
\$2,500 comptant, balance discutable.
S'adresser à 547-0871 Les Transactions
Provinciales Enr., 216, St-Dominique,
Jonquièrre.

HUDSON PACEMAKER '50, en excel-
lente condition. Tél.: 548-6915.

MOBILIER DE SALON 3 morceaux,
ancien modèle, bon marché — poêle
à bois avec brûleur "Boston Breeze"
— téléviseur "Admiral" 17", cabinet —
lit juvénile naturel 27" par 54" — mo-
billier de ch. d'enfant comprenant lit
juvénile, bassinet, bureau avec mi-
roir — bureau-garde-robe en bois fini
plexiglas gris, à l'état neuf. — S'a-
dresser à 547-7579, 123, rue Cabot, Ké-
nogami.

OLDSMOBILE '49, 6 cylindres. Prix
\$65. — S'adresser à 310 Deville, Ar-
vida.

VOLKSWAGEN Sport "Karmen Ghia"
1961. A vendre parce que n'ayant plus
besoin de cette voiture en ayant une
autre fournie par mon employeur.
Conditions à discuter. S'adresser à M.
Claude Juneau, vendeur, 543-9759.

PLYMOUTH et DODGE 1956, DODGE
1957. Il faut liquider à tout pris pour
cause de départ, à des prix ridicules.
Aucun comptant requis. S'adresser à
542-2575.

MILLE à DOUZE CENTS PIEDS de
bardeau d'aluminium — évier en très
bonne condition. S'adresser à 300, La-
marche, Arvida.

ATTENTION! Scooter '61, 7 mille mil-
les, excellent état. — Poêle électri-
que "Frigidaire" 220v. — Téléviseur
— bureau — mobilier de maison —
35 livres anglais d'histoire d'une va-
leur de \$3 à \$5 chacun pour \$1 cha-
cun. S'adresser à 548-5518.

MAISON A VENDRE

MAISON à étage multiples
"split-level", six pièces, deux
chambres de bain avec ga-
rage chauffé, sur grand ter-
rain faisant coin de rues.
Prix spécial \$24,000 si ven-
due avant le 31 octobre. S'a-
dresser à 202 Gay Lussac,
Arvida ou tél.: 548-5796.

MANTEAU DE FOURREUR CASTOR,
gr. 14 ans — Ensemble pour fillette:
manteau, chapeau, pantalon, garni de
rat musqué, gr. 3 ans X, chaussures
d'hiver, gr. 2 — patins de fantaisie
gr. 13 — Lit double avec sommier à
lames et matelas à ressorts — A l'é-
tat neuf. A très bas prix. 548-6873.

TERRAIN COMMERCIAL de 150' par
100', situé 27, rue Bergeron, Kéno-
gami — Bâtisse à vendre pour démo-
lition. S'adresser à l'Auberge Centra-
le, rue St-Dominique, Jonquièrre, tél.
542-2616.

POUR CAUSE DE DÉPART — Chrysler
1956, 4 portes, moteur remis à
neuf, peinture neuve, très bonne
condition. Comptant très minime requis,
balance discutable. S'adresser à tél.
542-2575.

DEUX TAPIS tressés, un de 9' x 12'
et de 7' x 8'. Deux mois d'usage seu-
lement. Tapis de passage. S'adresser à
543-4212.

TERRE NOIRE pour jardins et plan-
tations de tous genres. S'adresser à
543-7467.

GROSSE FOURNAISE "Timken", pou-
vant chauffer 4 à 5 logements. A
l'état neuf. S'adresser à 547-9810.

A VENDRE

BUNGALOW de 6 pièces si-
tué rue Régina, Arvida. Prix
et conditions avantageuses.
A vendre ou à louer. Cause:
départ.

PROPRIÉTÉ 6 pièces dont 4
chambres à coucher, située
rue Maxwell, Arvida, peintu-
re très propre, beau terrain
avec entrée pavée, prix:
\$13,800. \$2,800 comptant. Cau-
se: départ.

SUPERBE RESIDENCE en
briques de 6 pièces, située
rue Gay Lussac, Arvida;
deux foyers, sous-sol entière-
ment fini, magnifique terrain
formant coin de rues. Cause:
départ.

BUNGALOW EN BRIQUES
5 pièces situé rue Dickie,
Arvida; foyer, beau terrain,
cause: départ. Prix et con-
ditions avantageuses.

BUNGALOW en briques,
situé rue Pierre-Bédard, Chi-
couthimi: 5 chambres à cou-
cher. Sous-sol entièrement
fini. Prix raisonnable avec
de bonnes conditions.

BELLE PROPRIÉTÉ en
briques, sept pièces, 4 cham-
bres à coucher, garage à
même, construction irrépro-
chable, située Foyer Notre-
Dame du Saguenay. Toutes
propositions sérieuses seront
discutées.

PROPRIÉTÉ en briques et
pierres genre "Split-level"
située à St-Denis, Chicouthimi-
Nord. 4 ch. à coucher, 2 ch.
de bain. Prix \$11,000, très peu
de comptant si désiré. Cause:
départ.

S'adresser à
ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeubles,
Chicouthimi
121 Est rue Racine,
Tél.: 543-5851

PRIX D'AUBAINE — bibliothèque
comportant: Encyclopédies de la Jeu-
nesse (12 volumes), Nelson anglaise
(24 volumes), Oeuvres classiques au
complet Atlas en anglais (7 volumes)
Théologies. Différents romans d'au-
teurs connus. — Sac de couchage et
lit double. S'adresser à l'heure des
repas à 64, St-François, Chicouthimi-
Nord. 543-3131.

MAISON SEULE — A Arvida, cinq
pièces plus ch. de bain, système de
chauffage à eau chaude, située rue
Davy, paroisse Ste-Thérèse. Conditions
à discuter. S'adresser à 548-9623, M.
Watt.

BLACK SOIL — old rotted manure —
garden sand — peat moss — Any
amount. Mr. A. Gilmore, 143, Dow-
ning St., Arvida.

APPAREIL HAUTE FIDÉLITÉ, im-
porté, comprenant radio "AM-FM" et
tourne-disques de précision avec sys-
tème sonore à 8 haut-parleur. — Ciné-
camera "Kodak" "Turret" 8MM, avec
projecteur de 750 watts. S'adresser en-
tre 5h. et 7h. p.m. à 548-8839.

FOR SALE

METAL BOX CARRIER to
fit standard Station Wagon,
price \$10. — Bendix washer-
dryer combination \$200 —
Chesterfield and chair \$10
— Apply 202, Gay Lussac,
Arvida.

MANTEAU DE CHEVREAU GRIS
(Kid skin) première qualité, gr. 16
ans, longueur ¾, en très bon état.
S'adresser à 316, Foucault, Arvida ou
à 548-5131.

IMPORTED EIGHT SPEAKER HI-FI
set with precision, turn table and 12
tubes AM-FM radio. — Movie equip-
ment "Kodak" 8M. "Turret" camera
and 750 watts projector. Call 548-8839
between 5 and 7 p.m.

**TELEVISEURS
à LOUER**

- Pour votre domicile ou le bureau
- \$1 par jour - \$6 par sem.
- Frais d'installation \$0.75
- Montant applicable sur l'achat



548-8405

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT de 6 pièces plus ch. de
bain complète, 220 v., chauffé, éclairé,
plancher recouvert de tuiles à la
grandeur. 548-8353.

MAISON de 4 pièces, entièrement me-
ublée, y compris téléviseur, mobilier
de salon, cuisine, laveuse automati-
que. Située Ste-Thérèse, Arvida. Tél.
548-4470.

CHAMBRES pour étudiants, près de
l'école Guillaume-Tremblay Pension si
désiré. S'adresser à 139, Calais, Ar-
vida. 548-5395.

CINQ PIÈCES plus ch. de bain, tou-
tes commodités, tuile sur les plan-
chers. 548-8428.

LOGEMENT dans un haut de maison,
comportant 6 pièces plus ch. de bain,
entrée indépendante. Tél.: 548-6740.

A LOUER

Meublé ou non

Logement 4 pièces plus ch.
de bain, entrée indépendan-
te, 220 v. chauffé. Situé à
Jonquièrre. S'adresser à 743,
St-Hubert, Jonquièrre.

547-9810

CHAMBRE ET PENSION, située pa-
roisse Ste-Thérèse, Arvida. Ambiance
agréable — usage du téléphone. S'a-
dresser à 548-6745.

APPARTEMENT MEUBLE — chauffé,
deux pièces comprenant chambres-sa-
lon, cuisine, salle de bain, entrée in-
dépendante. Convient pour céliba-
taire ou couple seul. Situé 16, Laurier,
Kénoami. 547-9696.

LINGERIE NEUVE ET USAGÉE

Linge pour hommes, dames et enfants.
Nécessaire pour la pêche ou la chasse.

PRIX SPECIAUX LE JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

Gros et détail

S'adresser à :

MAGASIN DE L'AUBAINE

(Bertrand Croft, prop.)

Rang St-Jean-Baptiste

Chicouthimi

LOGEMENT de 3 pièces plus ch. de
bain complète, deux ch. à coucher,
cuisine, entrée indépendante, 220v.,
situé 256 Moritz, Arvida. 548-4459.

GARÇONNIÈRE — Pièce meublée,
chauffée, téléphone, douche, réfrigéra-
teur, poêle 220v., entrée indépen-
dante. Libre immédiatement. 548-4954.

BACHELOR APPARTMENT — One
room furnished, heated, telephone,
shower, refrigerator, stove 220v., in-
pendant entrance — ready for occu-
pance. 548-4954.

LOGEMENT de deux pièces chauffées
et meublées, avec eau chaude, entrée
indépendante. Convient pour une
personne ou un couple. S'adresser à
482 rue Dréan, Chicouthimi. 543-3730.

CHAMBRE ET PENSION. S'adresser
à Mme Ghislain Boivin, rue de l'E-
cole, Arvida, à 548-6867.

LOGEMENT de 2 pièces plus ch. de
bain — entrée indépendante, chauffé
et éclairé — meublé ou non, 220v.
Idéal pour célibataire, homme ou fem-
me. Arvida 548-6436.

LOGEMENT de 4 pièces plus ch. de
bain, eau chaude, 220v.; situé rue St-
Luce, Jonquièrre. S'adresser à 120 St-
Luce, Jonquièrre.

LOGEMENT neuf de 4 pièces, eau
chaude, tuiles sur tous les planchers,
plus ch. de bain, situé 399 rue Na-
deau, Jonquièrre. S'adresser à 547-8351.

LOGEMENT de 4 pièces, eau chau-
de, 220v., ch. de bain, premier plan-
cher, libre le premier novembre. Si-
tué à St-Jean-Eudes, 73, boul. St-
Jean. S'adresser à 548-4992.

LOGEMENT de 4 pièces, plus ch. de
bain, eau chaude, 220v., situé 48, boul.
St-Louis, St-Jean-Eudes, au deuxième
étage, entrée indépendante. S'adresser
à 548-8675.

LOGEMENT de 4 pièces plus ch. de
bain, entrée indépendante, 220v., libre
immédiatement. Situé à Arvida. S'a-
dresser à 548-5870 après 6 h. le soir.

Achat — Vente — Echange
de propriétés résidentielles ou com-
merciales, adressez-vous à :

**LES TRANSACTIONS
PROVINCIALES ENR.**

216, St-Dominique
Jonquièrre 547-0871

ON DEMANDE — WANTED

LA COMPAGNIE UTILEX INC. de-
mande quelques hommes sérieux pour
un travail intéressant dans la vente
à domicile. Nous payons à salaire
ou commission selon le choix du can-
didat. Pour informations écrire à C.
P. 39, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.

STAR BRUSH

Gordon Furlotte

298, Tremblay Arvida

548-8750

soir et le jour

DIVERS

REPARATION et remodelage de ma-
teaux de fourrure de tous genres.
548-5725 ou à 319 Hare, Arvida.

FERDU — Petite chienne noire, de 3
lbs, mesure 12 po., à poil semi-ras;
nom: MIKI — a quitté la demeure de
ses maîtres près du bureau de Pêches
à Arvida, samedi, 20 octobre, vers
4h. de l'après-midi. Généreuse récom-
pense promise. S'adresser à 548-8538.

A l'exception peut-être du
rhume, la carie dentaire frappe
plus de gens que n'importe quel-
le autre maladie. Elle attaque
souvent les dents d'enfants à-
gés de moins de trois ans.

VOICI AVON — Vous faut-il
plus d'argent pour les fêtes ?
Vendre les magnifiques ca-
deaux AVON seulement quel-
ques heures par jour vous
apportera un revenu intéres-
sant. Pour information écrire
à Gérante AVON, C. P. 23,
Chicouthimi.

NOUVEAU SERVICE DE B. BRASSARD MEUBLES

AVEZ-VOUS UN LOGEMENT A LOUER ?
AVEZ-VOUS BESOIN D'UN LOGEMENT ?

APPELEZ 548-8282

Esprit et buts fondamentaux du Concile

Par Claude Ryan

CITE DU VATICAN — (CCC) — Le secret le mieux gardé du présent concile — secret d'autant plus difficile à percer, pensent certains, qu'une décision finale ne sera peut-être pas prise avant la dernière minute — porte sur le programme même des travaux du concile.

Tout le monde sait que les commissions et secrétariats préparatoires ont déjà produit soixante-dix schémas de décrets ou de constitutions à l'intention des Pères du concile. On répète aussi que les pères, avant de quitter leur pays, avaient reçu pour étude préliminaire sept de ces schémas.

Mais personne ne peut affirmer avec assurance si ces sept schémas seront les premiers considérés au concile même, ni dans quel ordre seront disposés les points de l'ordre du jour.

Il n'est pas étonnant, dans ces circonstances, que la partie la plus vivement attendue de la cérémonie d'ouverture ait été le discours inaugural de Jean XXIII. Cette allocution, venant tout à la fin d'une longue cérémonie de près de cinq heures, dura environ une demi-heure.

Conscient de s'adresser au monde entier et non aux seuls participants du concile, le Pape a évité toute allusion aux aspects techniques du concile. Il a voulu profiter de cette circonstance pour insister jusqu'au dernier moment sur l'esprit et

les buts fondamentaux du concile. Dans ce message tout empreint de la bonté et du réalisme du pasteur, se dégagent cinq points principaux qui ne manqueront pas d'inspirer maintes décisions et orientations concrètes du concile. Ces points nous semblent être les suivants: confiance de l'Eglise envers elle-même et sa mission, souci de continuité envers les conciles antérieurs, attitude d'accueil envers le monde moderne, présentation positive de la vérité, recherche de l'unité.

La confiance de l'Eglise

Dans ce discours comme dans toutes les interventions de Jean XXIII, une note frappe d'abord l'observateur: la confiance serène dans l'Eglise et dans sa bonne étoile. Le Pape a sans doute pris connaissance des interrogations inquiètes de plusieurs fils loyaux de l'Eglise qui sont allés jusqu'à se demander si le deuxième Concile du Vatican n'allait pas être le dernier de tous les conciles. Il sait aussi les jugements sévères portés par plusieurs sur la lenteur de l'Eglise à s'adapter à certaines attentes nouvelles des hommes. Sans vouloir trancher la vieille question qui portera toujours les hommes à se demander si l'histoire finira par une catastrophe ou par une apothéose, le Pape, laissant ce se-

cret au maître de l'histoire, se borne à redire sa foi inébranlable en l'Eglise. Les conciles expriment à ses yeux la vitalité de l'Eglise et, s'il a convoqué celui-ci, c'est "pour affirmer encore une fois la continuité du magistère ecclésiastique et le présenter en forme lumineuse à tous les hommes de notre temps". Jean XXIII n'a pas voulu que ce concile s'ouvre dans une atmosphère de défaitisme apostolique ou spirituel. Il n'est pas de ceux qui croient que l'Eglise est acculée au pied du mur dans une partie où se jouerait son existence. La lutte est, pour lui, une vieille familiarité de l'Eglise de tous les temps; elle n'est pas uniquement d'aujourd'hui.

Vatican II et les conciles antérieurs

En convoquant un nouveau concile, le Pape n'entend aucunement rompre avec ces enseignements de conciles antérieurs, ni minimiser en aucune manière la portée de leurs conclusions. Il désire, au contraire, "jeter un regard vers le passé, pour en recueillir les voix"; il veut réentendre ces voix vénérables "qui de l'Orient et de l'Occident, du IV siècle au Moyen-Age et de là à l'époque moderne, ont donné leur témoignage sur ces conciles". Il veut renouer contact, en somme, avec cette grande tradition conciliaire qui ne s'est jamais perdue dans l'Eglise mais qui fut souvent interrompue pendant des périodes plus ou moins lon-

gues par des circonstances historiques difficiles. Car la tradition conciliaire est l'un des principaux modes par lesquels se réalise et s'affirme la fidélité continue de l'Eglise aux enseignements de son fondateur.

Chez ceux qui s'inquiètent de l'orientation éventuelle du présent concile, l'un des principaux thèmes d'interrogation porte sur l'attitude fondamentale que le concile adoptera à l'endroit du monde moderne. Le discours du Pape contient à cet égard d'importantes remarques qui influenceront sans doute beaucoup l'esprit du concile. Certains hommes, "certes brûlants de zèle mais manquant de largeur d'esprit, de discrétion et de mesu-

re," viennent vous dire, note Jean XXIII avec une pointe de lassitude, que les temps modernes ne sont que prévarication et ruines, "que notre époque, par rapport à celle d'autrefois, a bien empiré."

L'unité des chrétiens

A mesure qu'approchait la date de l'ouverture du concile, on s'est demandé, dans divers milieux, tant catholiques que non catholiques, si le grand objectif de l'unité des chrétiens, qui souleva tant d'intérêts autour du concile, allait peu à peu s'estomper au profit d'objectifs plus immédiats et plus intérieurs à la seule Eglise catholique. Un tel résultat eût été très décevant pour ceux qui s'emploient avec intelligence et désintéressement depuis des années à la cause de l'unité.

Le Pape a tenu à terminer son message d'ouverture en évoquant ce désir d'unité qui do-

"Il nous semble nécessaire, ajoute le Pape, de dire notre désaccord avec ces prophètes de malheur... qui se comportent comme s'ils n'avaient rien appris de l'histoire... et qui annoncent toujours des catastrophes."

la ressemblance de la Cité céleste.

En somme, les discours inaugural du Pape représente, pour les participants et les observateurs qui ont pris au sérieux le mot d'ordre de l'aggiornamento défini par le Pape, un excellent départ dans le sens d'une orientation positive et pratique des travaux du concile.

C'est le message d'un chef spirituel de bonne volonté qui a conscience de diriger une Eglise dont la nature et le mandat sont divins, mais dont les membres et les chefs doivent savoir rester humbles et humbles.

Félicitations à M. Fernand Godin

Alma (DNC) — Ces jours derniers, M. Fernand Godin, contremaître au service de l'installation de la Compagnie du téléphone Bell, pour le district d'Alma, a fait preuve d'initiative et de bon jugement, lors d'une incident qui aurait pu avoir des suites fâcheuses.

Un violent coup de vent, dans le voisinage de St-Bruno, au Lac-St-Jean, brisa deux poteaux d'une ligne de transport d'énergie de la Compagnie Electrique du Saguenay, le long de la route qui conduit de St-Bruno vers Larouche, mais, les conducteurs ne se brisèrent pas et demeuraient sous tension, avec un voltage de 13.000 volts. Passant par là, M. Godin se rendit compte immédiatement du sérieux de la situation; après avoir posté deux automobilistes sur les lieux, pour diriger la circulation et empêcher que personne ne touche aux conducteurs sous tension, il téléphonait au représentant de la Compagnie Electrique du Saguenay pour lui faire part de l'accident et retournait sur les lieux pour attendre l'arrivée des hommes qui devaient réparer le bris.

Son expérience de technicien et sa pratique de la sécurité, ont permis à M. Fernand Godin de rendre service aux hommes de la Compagnie Electrique du Saguenay et de protéger les automobilistes qui circulaient sur cette route achalandée.

Le Lingot au téléphone

347, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez 548-8875



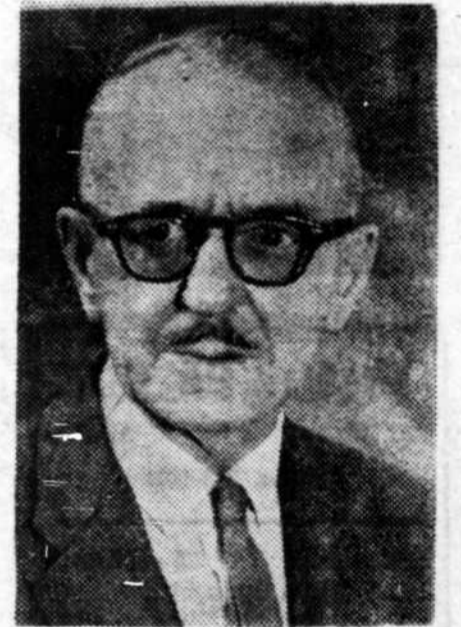
M. JOSEPH THOMAS nommé planificateur au centre de contrôle de l'entretien mécanique pour la section des dossiers des salles de cuves 20-45 des usines de l'Alcan à Arvida.



M. ROSAIRE BELANGER nommé planificateur au Centre de contrôle de l'entretien mécanique de la section des cours et bâtiments des usines de l'Alcan d'Arvida.



Me ROMUALD ROY vient d'être élu vice-président de la Chambre de commerce d'Arvida. Il remplace M. Roger Néron qui vient d'être transféré à Montréal, par son entreprise.



M. J.-W. TREMBLAY est nommé inspecteur des bâtiments de la section des cours et bâtiments de la division de la mécanique des usines de l'Alcan à Arvida.

AVOCAT-LAWYER

406, rue Mellon Street — ARVIDA

ROMUALD ROY, B.A., L. LL.

Tél.: Bur. 548-8284 ou 548-8285

Rés. 548-8164

CONSULTEZ NOS PRIX!

TASSES ET SOUCOUPES

Individuelles, très beau choix.

DE TOUS LES PRIX

Profitez-en pour faire vos achats des Fêtes

Avant d'acheter quoi que ce soit en bijouterie comparez nos prix. Nous ne craignons pas la concurrence puisque qualité pour qualité, nous vous offrons ce qu'il y a de mieux et au meilleur prix que vous pouvez trouver.

Un escompte spécial vous est accordé sur tout notre stock en magasin.



GRAND SPECIAL DE FIN DE MOIS

MONTRE AUTOMATIQUE \$35

25 pierres, cadran régulier ou avec calendrier, pour seulement \$12.95

MONTRES \$12.95

pour hommes ou dames, 17 pierres, mouvement Suisse, garantie 1 an. Prix à partir de \$12.95

Demandez à voir la nouvelle montre baromètre microscopie "Accutran" de Bulova puisque nous sommes les vendeurs autorisés.

BIJOUTERIE SIMARD ENR.

301, RUE DAVIS

Tél.: 548-4092

ARVIDA

On vous présente...

Avec la collaboration de l'Office diocésain des techniques de diffusion, Le Lingot publie chaque semaine la cote morale des films qui seront présentés à la télévision et dans les théâtres de la région.

A CLAIRE JOIE

— samedi prochain le 27 oct. à 8h.30 —

1. Entretien: Au Concile de Nicée, en 325, les sceptiques disaient: "Tiens, l'Eglise qui s'apprete à célébrer ses funérailles!" Les civilisations humaines disparaissent tour à tour; seule l'Eglise demeure, plus jeune et plus dynamique que jamais, en s'approfondissant par l'intérieur et en étendant sa présence géographique.
2. Tou d'horizon: A l'aide d'un gigantesque album illustré M. Paul Bouchard fera la description des effets de l'Eglise. Texte de M. l'abbé Adalbert Tremblay. Réalisation de l'album en collaboration avec un groupe d'étudiants de l'Ecole Secondaire Ste-Cécile de Kénogami.
3. Chant: "Qui habitera dans ta maison" de David Julien.

PALACE — Arvida

- THE BACHELOR FLAT**
(du 27 au 30) Adultes, des réserves
- PIRATES OF TORGUGA**
(du 27 au 30) Adultes
- LA RIVIERE DES TROIS JONQUES**
(du 31 au 2 nov.) Adultes, des rés.
- DIEU SEUL M'ARRETERA**
(du 31 au 2 nov.) Tous
- SAGUENAY — Bagotville**
LES FIANCES D'HITLER
(du 27 au 2 nov.) Adultes
- FANTASIA MEXICAINE**
(du 27 au 2 nov.) Adultes
- CHATEAU — Port-Alfred**
CHARMANTS GARÇONS
(du 27 au 30) Adultes, des réserves
- AMOURS IMPOSSIBLES**
(du 27 au 30) A déconseiller
- CAPITOLE — Chicoutimi**
SEPT ANS DE REFLEXION
(du 27 au 2 nov.) Adultes, des réserves
- LES NAUFRAGES DE L'AUTOCAR**
(du 27 au 2 nov.) Adultes

SERVICE RADIO

TV

pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour

Octo Radio TV Service

235, Bergeron Arvida

Tél.: LI 8-4514

Théâtre PALACE

436 Mellon Arvida

TEL.: 548-4404

Jeu. - ven. 25 - 26 oct.

Zizi Jeanmaire
Daniel Gélin

CHARMANTS GARÇONS

PALACE, représ.: 8h.30

Raf Valone
Eleonora Rossi-Drago

AMOURS IMPOSSIBLES

PALACE, représ.: 7h., 10h.05

Sam. à mar. 27 au 30 oct.

BACHELOR FLAT
(Scope-couleurs)

avec Terry-Thomas
et Tuesday Weld

PALACE, représ.: 7h., 10h.05
Dim. 1h., 4h.25 et 7h.50

THE PIRATES OF TORTUGA

(en couleurs)

avec Ken Scott
et Leticia Roman

PALACE, représ.: 8h.30
Dim. 2h.45, 6h.10 et 9h.40

Mer. à ven. - 31 oct. ou 2 nov.

Dominique Wilms
et Daniel Gélin

LA RIVIERE DES 3 JONQUES
(Scope-couleurs)

Représ. 7h., 10h.05

DIEU SEUL M'ARRETERA

Gérard Landry et
Léa Padovani

Représ. 8h.30

IMPERIAL — Chicoutimi

- UNE FILLE TRES AVEETIE**
(27-28) Adultes
- KING OF KINGS**
(du 29 au 2 nov.) Adultes, des rés.
- CARTIER — Chicoutimi**
RUEE VERS L'OUEST
(28-30) Adultes
- SIGNE: ARSENE LUPIN**
(28-30) Adultes
- COMMENT DENICHER UN MARI**
(du 31 au 3 nov.) Adultes
- WATUSI**
(du 31 au 3 nov.) Adultes et adol.
- BELLEVUE — Jonquièrre**
LE TEMPS DE LA PEUR
(du 27 au 2 nov.) Adultes
- ROBIN DES BOIS**
(du 27 au 2 nov.) Adultes
- CENTRE — Jonquièrre**
CHARMANTS GARÇONS
(du 7 au 10 nov.) Adultes, des rés.
- AMOURS IMPOSSIBLES**
(du 7 au 10 nov.) A déconseiller
- CANADIEN — Alma**
FEMMES AMOUREUSES
(du 28 au 31) ?
- ARRETEZ LES TAMBOURS**
(du 28 au 31) Adultes, des réserves
- LES CANONS DE NAVARONE**
(du 1er au 7 nov.) Adultes et adol.
- LES PORTES CLAQUENT**
(du 1er au 7 nov.) A déconseiller
- ALMA THEATRE**
LES FIANCES D'HITLER
(du 28 au 3 nov.) Adultes
- FANTASIA MEXICAINE**
(du 28 au 3 nov.) Adultes
- FILMS A CKRS-TV**
- ALOMA, PRINCESSE DES ILES**
(le 25 à 1h. p.m.) Adultes
- Américain. 1941. Film exotique d'Alfred Santell avec Frank Butler et Seena Owen — L'amour d'une jeune princesse et d'un jeune dauphin triomphe des tracasseries d'une crapule. — Scénario conventionnel — Réalisation honnête. Eruption de volcan sensationnelle. Bonne interprétation. — Tenues sombres.
- FRONTIERE DANGEREUSE**
(le 26 oct. à 8h.30 p.m.) Adultes et adol.

CHIRURGIEN - DENTISTE

Dr M.-A. Levesque

Centre clinique d'Arvida

TEL.: 548-4663

Cinéma CARTIER

CHICOUTIMI

Tél.: 543-3138

Air climatisé

25-26-27 oct. Jeu. à sam.

Admission: \$1.00 matinée et soirée

Samuel BRONSTON présente
Charlton Heston et
Sophia Loren

"EL CID"

Super Technirama
Technicolor

Enfants en matinée \$0.50

28-29-30 oct. Dim.-jun.-mar.

"LA RUEE VERS L'OUEST"

Cinemascope — Couleurs

Gleen Ford, Anne Baxter
et Maria Schell

— AUSSI —

"SIGNE ARSENE LUPIN"

avec Robert LAMOUREUX
Alida Valli - Yves Robert

oct. 31 nov. 1-2-3

mer. - jeu. - ven. - sam.

Debbie REYNOLDS
Tony Randall et Paul
Douglas dans

"COMMENT DENICHER UN MARI"

COULEURS

— AUSSI —

"WATUSI"

EN FRANÇAIS

Technicolor

George Montgomery et
Taina Elg

Britannique. 1957. Drame policier de Ken Annakin avec Rod Steiger et David Knight. — Des policiers tentent de faire traverser la frontière à un escroc qui s'est réfugié au Mexique. — Scénario basé sur le thème de la poursuite. — Rythme soutenu. Steiger excellent.

SANS PEUR ET SANS PITIE
(le 27 oct. à 2h. p.m.) Adultes

Brésilien. 1953. Drame d'aventures de Lima Barreto avec Milton Ribeiro et Marisa Prado. — Récit des crimes d'une bande de hors-la-loi brésiliens dont un des chefs paiera de sa vie un acte de dévouement. — De belles images, musique envoûtante. — Un sujet pour adultes.

VENDETTA
(le 29 à 1h. p.m.) Adultes et adol.

Américain. 1941. Drame d'aventures réalisé par Gregory Ratoff avec Douglas Fairbanks. — Grâce au dévouement d'un fidèle serviteur, deux frères jumeaux, Mario et Lucien, échappent à la mort, dans leur enfance, alors que leur famille est assassinée. — Cette aventure rocambolesque est l'occasion de chevauchées, de duels, de poursuites sur un rythme bien soutenu.

DANSEZ MAINTENANT
(le 30 à 1h. p.m.) Adultes, des rés.

Britannique. 1950. Opérette de Harold French avec Dannis Price et Giselle Préville. — Un jeune musicien devient célèbre grâce à une grande chanteuse qui s'éprend de lui. — Film quelconque et terne. Interprétation moyenne. — Une situation irrégulière non blâmée.

LA JUNGLE EST MON ROYAUME
(le 30 à 1h. p.m.) Adultes

Britannique. 1952. Drame d'aventures et documentaire réalisé par G. Breakston avec Marasi. Cette réalisation est avant tout un bon documentaire aux couleurs souvent heureuses. Il évoque l'Afrique, plus spécialement le Kenya dont il nous décrit la faune, sans aborder le vrai problème des discordes entre blancs et noirs. Un reportage intéressant pour adultes.

LE CHARLATAN
(le 31 à 1h. p.m.) Adultes, des réserves

Américain. 1947. Drame d'Edmund Goulding avec Tyrone Power et Joanne Blondell. — Un charlatan réussit à se faire un certain public avant la découverte de ses supercheries. — Bonnes photographies. Atmosphère bien rendue. Dialogue on ne peut plus charlatanesque. — Discrètement jeté sur les valeurs essentielles.

ATTAQUE
(le 31 à 1h. p.m.) Adultes

Américain. 1956. Drame de guerre réalisé par Robert Aldrich avec Jack Palance et Eddie Albert. d'après la pièce de Norman Brooks. — Une fois de plus, Aldrich se place au tout premier rang des réalisateurs dans cette oeuvre excellente animée par un puissant et unique ressort dramatique: la peur. — Il en découle une orientation pacifiste pour l'avenir et une stigmatisation de certaines tares politiques et militaires. — Les images violentes et le thème du film le font réserver aux adultes. UN GRAND FILM.

A TOUT PECHÉ MISERICORDE
(le 1er nov. à 1h. p.m.) Adultes, des réserves

Britannique. 1949. Mélodrame policier d'Alberto Cavalcanti avec Stephen Murray. — Condamné à mort, un homme parvient, après 15 ans de prison, à faire reconnaître son innocence. — Scénario pauvre. Mauvaise

DANIEL GAUVIN
(Barbier)

Coin Hunt & Taschereau
ARVIDA

THÉÂTRE

CAPITOLE
CHICOUTIMI

Chicoutimi Tél.: 543-3097

DU 20 AU 26 OCTOBRE

Zizi Jeanmaire - Daniel Gélin
- Henri Vidal - François
Périer et Henri Décois

CHARMANTS GARÇONS

représ.: 2h.35, 6h.05 et 9h.30

Raf Vallone et
Eleonora Rossi Drago
dans

AMOURS IMPOSSIBLES

représ.: 1h., 4h.25 et 7h.50

DU 27 OCT. AU 2 NOV.

MARILYN MONROE

vous invite à venir la voir

— DANS —

SEPT ANS DE REFLEXION

avec
Tow Well et Evelyn Keyes

Cinemascope et couleurs

représ.: 2h.35, 6h.05 et 9h.30

— 2e FILM —

JAYNE MANSFIELD

Joan Collins et Dan Dailey
dans

LES NAUFRAGES DE L'AUTOCAR

en cinémascope

représ.: 1h., 4h.25 et 7h.50

Le premier anniversaire des AMBASSADEURS fut célébré dimanche

Près de 300 personnes, en plus des 60 cadets du Corps des tambours et clairons de la cité d'Arvida, ont participé au banquet du 1er anniversaire du corps AMBASSADEURS. Cette soirée dont les initiateurs furent MM. et Mmes Gaston Boivin et René Bilodeau a connu un réel succès, puisque les organisateurs ont pu remettre à l'organisme, la somme de \$1,000

environ, somme qui servira, entre autres choses, au paiement du costume d'hiver des jeunes du groupe. M. Gaston Boivin révélait que pareil succès est attribuable en grande partie au support de nombreux bienfaiteurs et collaborateurs et au nom des organisateurs adressait tous ses remerciements à ceux qui les méritent.

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

Le R.P. Louis Barjon, jésuite, prononcera une conférence ce soir à 8h en la salle académique du petit séminaire de Chicoutimi, sur "la figure du prêtre dans le roman, le théâtre et le cinéma d'aujourd'hui". Licencié en lettres, le Père Barjon est rédacteur à la revue "Etudes" de Paris et professeur de littérature contemporaine à l'Institut catholique.

Une exposition de monnaie d'une valeur de plus de \$150,000 se tiendra samedi et dimanche à l'hôtel de la Picardie à Chicoutimi. Cette exposition est organisée sous les auspices du club des numismates du Saguenay. La collection de monnaie

construction dramatique. — Peinture vulgaire des bas-fonds d'une ville.

LA COMTESSE AUX PIEDS NUS
(le 1er nov. à 1h. p.m.) Adultes, des réserves

Américain. 1954. Drame psychologique de Joseph Mankiewicz avec Ava Gardner et Humphrey Bogart. — Une femme devenue rapidement grande vedette de cinéma connaît d'amers revers dans un monde cynique et impitoyable. — Etude de moeurs intéressante. — Réalisation de qualité. Interprétation remarquable. — Plaidoyer indirectement positif. Comportement et scènes répréhensibles.

L'AMOUR MENE LA DANSE
Britannique. 1951. Comédie musicale de Bruce Humberstone avec David Niven. — Le lien qui relie entre elles les scènes de music-hall est fort bien menée. Quelques passages du dialogue et certains numéros de danse assez libres.

est la propriété d'un collectionneur Montréalais.

La campagne des emplois d'hiver à Chicoutimi débutera le 29 octobre. Le comité chargé de mettre cette campagne en marche, est sous l'égide de la Chambre de commerce et est sous la présidence de M. Antoine Imbeau.

L'Association des marchands détaillants de Chicoutimi est revenue sur sa décision, et s'occupera encore cette année de faire poser des décorations lumineuses sur la rue Racine. On essaiera, cette année, de modifier le modèle des décorations. On demandera à la ville et aux maisons d'affaires d'augmenter leur contribution. Les marchands verront également leur contribution augmentée, à cause des changements que l'on veut apporter.

Le film "Et Dieu créa la femme" sera présentée dans les cinémas de la région, dans sa version intégrale, au début de novembre.

Le nombre des électeurs dans le comté de Chicoutimi, pour les prochaines élections provinciales, sera d'un peu plus de 38,000, comparativement à 36,678 à la dernière élection, en 1960.

Incidemment, cette école devrait être terminée pour le début de décembre au plus tard.

Le comité des loisirs du Plateau des Saguenéens pourra utiliser la salle de l'école André Gagnon. On sait que cette école a été conçue spécialement de façon à ce que la salle puisse servir isolément du reste de la bâtisse.

BELLEVUE JONQUIERE

27 oct. au 1er nov.

LE TEMPS DE LA PEUR

avec Robert Wagner
en cinémascope et couleurs

— AUSSI —

ROBIN DES BOIS

avec David Farrar
cinémascope et couleurs

CENTRE JONQUIERE

21 oct. - 1er nov.

CHARMANTS GARÇONS

avec Zizi Jeanmaire
et Henri Vidal

EN COULEURS

— AUSSI —

AMOURS IMPOSSIBLES

Un film audacieux avec
RAF VALLONE et
Eleonora Rossi Drago



POPULAR WITH THE GIRLS is their school uniform at Saguenay Valley High School. Ellen, Harper, centre, is modelling it, while Donna West, left and Ann Hutchin, president of the Student's Council take a look at it.

Standard Time Alcan, Arvida Works Sunday

Alcan, Arvida Works, will revert to Standard Time on this Sunday, October 28th at 2:00 a.m. according to an announcement made by Mr. D.H. Ferguson, Works Manager. The normal work week of those on shift at midnight Saturday, October 27th will be increased by one hour; consequently, time and a half will only apply after a man's regular work week, plus one hour to shift workers affected by the change to standard time.

Thursday, November 1st, All Saints' Day and a holiday in accordance with the collective labour agreements, the office and plant will be closed except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of continuous operations.

Sag. Valley High

New Uniform For Senior Girls

Senior students at Saguenay Valley School won approval from the Home and School Association at their meeting last Thursday, to adopt a new uniform for the girls. Chosen is the Blue Stuart plaid in a synthetic material in a permanent pleated V-necked jumper style. Predominantly deep blue, the plaid has red and white stripes in it and a dark green.

Following the approval of the members of the Home and School, the Students' Council

formed a committee to arrange for the ordering of the uniforms through them. This week all girls at the high school will be measured for size and the uniforms selling at \$9.25 each are expected to be available within three weeks.

While this year only uniforms as requested will be ordered, it is planned next year to order a few extra standard sizes to meet needs over the year. An effort will be made at the same time to obtain a bolt of the material for those who wish to have their uniforms made privately. According to Student Council president, Ann Hutchin, the uniform has won widespread support among the senior girls who organized the project of new uniforms this summer to present before the first meeting of the Home and School.

NEWS IN BRIEF

Opening concert for the season for the Jeunesses Musicales members in Arvida will be held tonight at the Guillaume Tremblay School at 8:30 p.m. Season's tickets at \$5.00 for adults and \$2.00 for students for the four concerts of the year may be purchased at the door. Guest artist tonight is the talented pianist Rachel Martel who is outstanding for her interpretation of Canadian composers.

Service Of Induction

The induction service at Arvida First United Church will be held at 8:00 p.m. tonight, October 25th, not 7:30 p.m. as previously announced.

Dates To Remember

- Oct. 25th — Kiwanis Club, Hotel Jonquiere, 6:30 p.m.
- Choral Society, Saguenay Valley Elementary School, 8:00 p.m.
- Jeunesses Musicales, Guillaume Tremblay, 8:30 p.m.
- Oct. 26th — Tennis and Badminton Club Dance, Manoir du Saguenay, 9:30 p.m.
- Oct. 29th — Protestant Proprietors, Saguenay Valley Elementary School, 8:30 p.m.
- Oct. 30th — Can. Assoc. Consumers, 237 Gay Lussac, 8:00 p.m.
- C.I.C. Chemical Engineering Group, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p.m.
- Arvida Lending Library, The Motel, 7:30 to 9:00 p.m.

OPENS MONDAY

Modern Facilities & Design At Saguenay Valley High

Engineering Ball Glamorous Event

The annual Engineering Ball promises to be one of the outstanding events of the year. An intimate atmosphere is planned with dancing in the dining room and cabaret style tables scattered through the long lounge and the solarium. Bar services will also be available in the lounge and a very special buffet supper will be served in the main living room from midnight.

At the Manoir du Saguenay on November 2nd, the Engineering Ball will begin at 10:00 p.m. with dancing till 2:00 a.m. Tickets at \$10.00 a couple are available from the executives of both the Engineering Institute and the Corporation of Professional Engineers who are sponsoring the event.

Arvida Choral Society

Carol Rehearsal Starts Tonight

Carolling in local hospitals the week before Christmas has become a Choral Society tradition, well appreciated by the patients and a joy to the singers.

This year an interesting carolling programme has been planned by Musical Director, Hal Byleveld and visits to hospitals in Chicoutimi, Jonquiere and Arvida are planned for the 19th and 20th of December. After the final carol singing, the group will proceed to the Manoir du Saguenay where there will be carol singing for all those interested in attending.

Old and new members are invited to attend the first rehearsal, TONIGHT, October 25th at 8:00 p.m. at Saguenay Valley High School.

Mitch Strachan C.I.C. Speaker

The Chemical Engineering subject group of the C.I.C. will meet in the auditorium of Aluminium Laboratories, October 30th at 8:30 p.m. when Mr. E. Mitch Strachan will speak about the Broken Hill Lead and Zinc Mining Industry in South Central Australia. The discovery and development of the lead, silver and zinc deposits will be described and the influence of this discovery on the social condition of the mining community.

Hallowe'en For UNICEF

The United Nations International Children's Emergency Fund is trying to protect the millions of underprivileged children in the world who suffer from disease, ignorance and hunger. On October 31st more

The district's new \$330,000 consolidated, Protestant, high school, Saguenay Valley High, is nearing completion with opening for classes scheduled for this Monday, October 29th.

While a considerable amount of work is yet to be completed, it is anticipated that 9 of the 10 classrooms will be ready for use on the first day. The cafeteria, teachers' room and library will not be open for another two to three weeks.

Features

Spaciousness and light are outstanding features of the new structure. Classrooms with topaz — coloured concrete block walls have matching vinyl tiled floors. Modern ventilating units circulating both fresh and re-circulated air are found in every room.

New furniture and equipment will be installed in the ultra modern physics-biology and chemistry laboratories this week.

Ceramic tile is used on the chemistry lab floor and a 48 seat lecture-theatre separates the two labs. Both laboratories are served with gas and electric outlets and are fully equipped including a built-in aquarium in the physics laboratory.

Cafeteria

Not yet completed but obviously one of the outstanding rooms in the building is the cafeteria which will seat 208 students. Two stories high, with re-inforced concrete arches running across the ceiling, it has windows down one length and the interior wall is open to the corridor. A projection booth attached to it will let it double as a visual aid room. The most modern equipment will be found

in the 21' by 12' kitchen which has its own service entrance and storage area.

Library

Another highlight of the school will be the library with floor to ceiling windows facing west and one wall of cedar panelling. Fluorescent lighting is generously provided as it is every room of the school. Adjoining the library are the administration offices for the principal and secretary-librarian.

Extra dividends in space are a very large classroom for commercial students and a Student's Council room which includes a darkroom. Looking to the future, a large area has been partially finished to be used if expansion should become a necessity.

Communications System

A central communications system will operate from the principal's office so that announcements can be made individually or to all classrooms simultaneously. A proper book supply room is located on the lowest level.

Colours are still to be chosen for the cafeteria, the teachers' room must be furnished. Finishing details outside the classrooms proper must be completed. However, School Commissioners are proud of the new, modern structure and are looking forward to showing it to parents at an open house soon to be announced.



BEGINNING THE BIG MOVE about 40 fathers turned out last week to lend a hand in moving furniture from the School gym to Saguenay Valley High School. Toting a desk are Mr T.T. Anderson and Mr. B. Pathak.

then 200,000 students from over 1,500 communities will take part in the UNICEF collection. When students of Saguenay Valley High School call at your

door with their UNICEF boxes please be generous! The collection will be made between 4:00 and 6:00 p.m. north of Tasche-reau.



By Reidy Smith

TURN BACK THE HANDS OF TIME ONE HOUR on Sunday October 28th. But don't fool yourself, it'll be pitch dark at rising time Monday morning, but get up just the same.

WEDNESDAY is Hallowe'en when small & not so small masqueraded figures call at your door holding forth bags for handouts. Be kind to the little baggers, Remember, you were once an urchin or a ... Remember UNICEF, as well!

CONGRATULATIONS To Radio-TV CKRS on its 15th Anniversary Gala Programme on Ch. 12 Oct. 20. Tom Burham & Staff can take a bow for a big job well done. Our Region is possessed of a galaxy of talented local artists, singers, instrumentalists, dancers & narrators. Historic highlights of Station from 1947 & service, scene, decor & stage-setting were in excellent taste. Guy Lavoie & Arvida's Albert Larouche were in fine voice, as were sopranos Mireille Pelletier, Lucille Vigneault & Micheline Vallée, & pretty Queen Anita Northon. Paul Northon's orchestra & pianist Vailancourt were in fine form. Mention of Bernard Wilshire, pioneer English newscaster & singer, awoke memories, & our genial "Bonsor Sportifs" Jean Martin, too. CKRS's studio hospitality was tops. Bravo, CKRS! We'll keep watching you. Home talent has more appeal than talent far afield.

The PAINE BROTHERS, Earl & Dean, Dr. Decker of Lake Placid, & Indian guide René Boivin bagged a Moose on Lac Benoit 420 miles North, 110 m. from Lac Manouan. Carried out 154 lbs. sac-à-dos by foot & canoe. A good show, eh Joe?

RECIPE For Hot Smoked-Meat Sandwich: Drop a "poche" of "Kooorsch" into a pot of water hot. Remove "poche", add breads, & then by Gosh you've got a sandwich posh!

KIWANIS CLUB, Oct. 18, inducted Earl Pain new member. 1963 Officers elected: President Bob Farmer, 1st V.-P. Ron Valiquette, 2nd V.-P. Ken Guy, Treas'r Bill Golberg, Sec'y Hugh Downes, & 7 Directors. A film "ABITIBI, 50 Years In Paper Industry", from 1912 when men, peevies & pike — poles broke log — jams to today where "Alligators" plow logs free. TONIGHT: Com'tees. An induction.

THE ARVIDA BAND Played for Opening hockey game, "Citadins" Vs. Port Alfred". Program: "Semper Fidelis", High School Cadets", "Midnight In Moscow" & "O Canada". Mayor Hébert faced off puck. Our Foyer Arena bleachers are not most comfortable spot to accommodate a 25-piece band but, notwithstanding as all were standing, our troupers, young & old, did their stuff. It was for our City & Team. Why not, our Band had paraded up Côte Ste. Anne for Chic'timi Nord Fair 2 Sundays before!

A Singular Beast is the Moose, who will charge, recognizing no truce. In herds he's still singular, except in bilingu-er, in which he differs from goose. French has more logic & quite biologic, as one moose is "un original" & two are "deux originaux", tho' why it is so I'll never know!



BAZAARS ARE IN THE AIR! Convernors of the Arvida First United Church met recently to assemble articles for their bazaar of November 3rd. From the left Mrs. J. Uhlen, Mrs. R. Atkinson, Mrs. H. Collins, Mrs. J. Thomson and Mrs. E. Dewing.



OLD FRIENDS OF LONG STANDING attended a tea in honour of Mrs. Helene Richter, far right. At the left is Mrs. F. McDonald, Mrs. John Uhlen, centre.

Honour Long Time District Resident

A familiar face at many of the community's events, Mrs. Helene Richter, affectionately known to many as "Grandma Richter", is leaving Arvida to live in Edmundston, New Brunswick, with her son and daughter-in-law, Dr. and Mrs. H. A. Richter.

This month members of the United Church Women's group of Arvida First United Church held a tea in Mrs. Helene Richter's honour and made a small presentation to her.

A resident of the Lake St. John district for thirty years, Mrs. Richter, has lived in Arvida the past 12 years, coming here from Desbiens. She has taken an active interest in the W.M.S. at Arvida First United Church, where she served as treasurer for many years. She has three sons, Helmut, Otto, who remains here, and Rudy in Sarnia and 14 grandchildren.

Boy Scout Paper Drive Saturday

The monthly Boy Scout paper collection will be held north of Taschereau this Saturday morning. Households are asked to have their paper ready to assist in a rapid collection.

New Activities At St. Pat's

St. Pat's students held a symposium on October 11th to mark the beginning of the Ecumenical Council. An impromptu programme carried out by the students, both teachers and pupils expressed satisfaction with its success.

New at St. Pat's is a school crest designed by Sister Anthony and Mr. J. Landry, green on a white background with the school motto, "Lux et Veritas".

Two new organizations have been added to the high school — a Girls' Choir Club and Sports Committee. These plus the Students Council make for a broad student programme.

Driver Education Sponsored By Home & School

The Home & School Association is sponsoring a Driver Education course for students 16 and over as an extra-curri-

Claude Leblanc
Notary
Phone, Office: 548-5486
Home: 548-8356
382 Mellon st., Arvida

cular activity this year. Applications for the course are now being received. Teacher of the course is Mr. Gerard Lacombe, who attended a special driver education course for two weeks this past summer and has obtained his certificate as a qualified instructor for drivers.

The course will cover 24 hours, of which six hours will be behind the wheel for each pupil. The remainder of the course will include films, lectures on mechanics, driving rules and the through knowledge of a basic textbook on driving. Those graduating from the course and obtaining a driver's permit are eligible for an insurance discount.

HALLOWE'EN

Also announced at the Home & School meeting held last week were modified plans for Hallowe'en celebrations at the school. Parties will be held in the afternoon in the classrooms with a bonfire and film for elementary students at 7:00 p.m. High School pupils will have a film at a later hour and look after their own entertainment.

Ladies Curling News

Evening curling on Wednesdays for business girls will begin October 31st. There are still places available in this section and instruction will be arranged for beginners. For further information contact as soon as possible, Miss Paula Gagnon, (after 6:00 p.m.) at 543-0320 or Mrs. D. Solinski at 548-5485.

Afternoon curling begins Mon-

day, October 29th with the annual "Greenhorn Bonspiel". This event is open to members and non-members whether you have curled or not. Those wishing to play are invited to call Mrs. E. N. Coulthart 548-5175 or Mrs. J. J. Normand 548-6920 by noon Oct. 26th.

Gala Dance For Friday Night

Members of the Tennis Club and the Badminton Club are reminded of the season's dance to-morrow night at the Manoir du Saguenay at 9:30 p.m. With a buffet and orchestra in should be a "night to remember".

T-LINES



It is unfortunate that this column must, of necessity, become a harbinger of winter along with the disappearance of the crows, aching muscles and the receipt of the first bill for fuel oil. To the solicitous people who have asked "Now that you're back, where have you been?" it can be divulged that we were enjoying a very short time out — for summer.

The curling season opened last week end with a Golfers — Curlers Bonspiel won by teams skipped by Frank Dagg and Bill White. In one of those rare opportunities that now and again presents itself golfers curled in the morning, went out for a round of golf and then returned to curl in the p.m. The ice game should have great appeal for the divot diggers — nobody has ever lost a curling stone in the bush.

In a career that now seems to go back to the Stone Age and has embraced football, hockey, basketball, lacrosse, softball, track and field, golf and curling, we would not hesitate to recommend curling as the sport providing most exercise with the least strain (except for the skip, who gets all the strain and no exercise).

Ford Loucks

For your Insurance Problem contact . . .
Eric O'Connor
Canada Life Insurance Company Representative
323 Castel St. Arvida. Tel. 548-8250
Office Tel.: 548-4295

Dr Guy Tremblay
DENTAL SURGEON
339 Davis St. ARVIDA
Tel.: 548-8308
Office hours:
From 10:00 to Noon 1:30 to 5:30
Evenings: Mon. Wed. Fri.
7:00 to 9:00

Don't forget!

Each time your circumstances change, your life insurance portfolio should be checked. I am the Sun Life representative in your neighbourhood and I am qualified to advise on all life insurance matters. May I be of service?



D. A. ROEBUCK

Tél.: 543-0731 Chicoutimi - Rés. 543-2589

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

LA TÉLÉVISION au Saguenay

Jeudi 25 octobre

12.30 A Summer Night
1.00 Long métrage: "Aloma, princesse des îles"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant
3.30 Casse-tête
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Panorama
7.00 Aventure d'outre-mer
7.30 L'homme propose
8.00 Fille d'Eve
8.30 Zéro de conduite
9.00 Le petit monde du Père Gedéc
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 Votre courrier
11.00 Film
12.30 Nouvelles anglaises

Vendredi 26 octobre

12.30 Red River Jamboree
1.00 Long métrage: "La Rabouilleuse"
3.00 Votre cuisine

Décès, à Arvida, de M. Joseph Bergeron

M. Joseph Bergeron, membre du Service de l'hygiène des usines de l'Alcan à Arvida, est décédé samedi le 20 octobre à l'Hôpital général du Saguenay où il avait été transporté à la suite d'une indisposition dont il fut la victime quelques heures auparavant à son travail.

Agé de 62 ans, et domicilié au 26 de la rue Pedneault à St-Jean-Eudes, M. Bergeron laisse dans le deuil son épouse dame Marie-Jeanne Maltais, son fils Raymond, de Jonquière, époux de dame Jeannine Munger et une fille adoptive, Yolande Pedneault-Bergeron, épouse de M. Claude Tremblay de Chicoutimi-Nord, employé à la section de l'expédition du métal des usines de l'Alcan à Arvida ainsi que plusieurs petits-enfants.

Membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie des usines d'Arvida, M. Bergeron comptait 22 années de services à ces usines dont plus de quinze dans les salles de cuves.

Le service funèbre fut chanté à l'église de Saint-Jean-Eudes tandis que l'inhumation eut lieu au cimetière de Jonquière mardi le 23 octobre.

A la famille éprouvée Le Lingot exprime ses sincères condoléances.

Craignez-vous LE FEU

Check Fires!

OU LE VOL

OU LES DEUX A LA FOIS ?

Nous avons l'installation la plus EFFICACE et la plus ECONOMIQUE que vous puissiez désirer. Service aux foyers, commerces, industries. Techniciens à votre disposition.

SIGNALEZ:
542-2553
après 6 heures le soir.

3.15 Votre enfant
3.30 Eternel féminin
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 Enquêtes Jobidon
5.30 Panorama '62
7.00 Parti libéral
7.15 Furie
7.45 Causerie
8.00 La balsamine
8.30 Cinéma International: "Frontière dangereuse"
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 Premier plan
11.00 Silence en tournée: "Man with the Gun"
12.30 Nouvelles anglaises

Samedi 27 octobre

9.30 Cours télévisé: "Economie politique"
10.15 Cours télévisés: Histoire du Roman
11.00 An Siram Gram
11.30 Cou-Cou
12.00 Pirouette
1.00 Le golf et ses étoiles
2.00 Images en tête
4.00 Vingt ans Express
4.30 Soif de Dieu
5.00 Concert
6.00 Three Stooges
6.30 Les informations
6.30 Claire-Joie
7.00 Le Crédit Social
7.15 Tirons Ensemble
7.45 Film
8.00 Adam ou Eve
8.30 Micheline
8.40 Solrée du hockey
10.15 Les couche-tard
10.45 Téléjournal

11.00 Les sports
11.00 Nouvelles et météo
11.15 Ciné-vedette: "Les Toniques écarlates"
12.30 Nouvelles anglaises

Dimanche 28 octobre

9.30 Cours télévisés: "La phrase française"
10.15 Cours télévisés: "Physique moderne"
11.00 Messe
12.00 Tribune libre
12.30 A vous Paris
1.30 Les travaux et les jours
2.00 L'Univers des sports
4.30 Film
5.30 L'heure des quilles
6.30 Dictionnaire-Magazine
7.00 L'homme invisible
7.30 Papa à raison
8.00 Jazz
8.30 Election à Montréal
8.32 Film: "Appel de la forêt"
10.00 Télé-journal
10.15 Elections de Montréal
10.30 Actualités politiques
11.30 Sport-éclair

Lundi 29 octobre

12.30 Don Messer Show
1.00 Film: "La princesse et le voleur"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 Boîte à musique
5.00 Radisson
5.30 Panorama
5.35 Causerie politique
5.40 Union Nationale
5.45 Parti libéral

6.35 Union Nationale
7.00 Invitation à l'élégance
7.15 Les affaires de l'Etat
7.30 Ches Isidore
8.00 Les belles histoires des Pays d'en Haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Ciné-festival Show
8.00 En habit du dimanche
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Parti libéral
11.00 Causerie politique
11.15 Causerie politique
11.30 Cinéma: "Vendetta"

Mardi 30 octobre

12.30 Swing Along
1.00 Film: "Dansez maintenant"
3.00 Votre cuisine
3.15 Votre enfant madame
3.30 Actualités féminines
3.45 Illusions amusantes
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Panorama '62
7.00 Deux sur trois Cadorama
7.30 Police des Plaines
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Le temps des copains
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Union Nationale
10.30 Conférence de Presse
11.00 Union Nationale
11.15 Cinéma: "Le fort de la vengeance"

Mercredi 31 octobre

12.30 Parade
1.00 Long métrage: "Le Charlatan"
3.00 Le courrier du Roy
3.00 Votre cuisine madame
3.15 Votre enfant madame
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 La couleur du Roy
5.30 Panorama '62
7.00 Dernier Recours (Film)
7.30 L'homme propose

8.00 Le pain du jour
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 Au nom de la loi
9.30 Droit de cité
10.00 Télé-journal
10.15 Nouvelles sportives
10.24 Parti libéral
10.30 Parti libéral
10.40 Causerie politique
10.50 Causerie politique
11.00 Parti libéral
11.15 Causerie politique
11.30 Cinéma: "Attaque"

POILS SUPERFLUS

● Eliminez définitivement par électrolyse
● Résultat garanti
● Consultation gratuite sur rendez-vous

Mme LUCIEN BUREAU, e.d. électrologue diplômée

610, Mellon - 548-8365 - Arvida

LE STUDIO CULTURAMA
272, Tremblay, Arvida

Pour personnes de tout âge qui désirent conserver leur souplesse et chasser les douleurs rhumatismales et l'embonpoint, offre ses exercices, courtoises, bain de vapeur et massages. OUVERT de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

Tél.: 548-5127

Jean GAUDREAU D.C.
Membre du Collège des Chiropraticiens

Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Édifice Perion - Chicoutimi)
Tél.: 543-4394 Rés: tél.: 549-1237

L'ELECTRICITE

ET LA REINE DU FOYER



Aujourd'hui comme hier, la tâche d'une maman n'est jamais finie. Mais on peut se réjouir du fait que sa besogne est moins lourde qu'autrefois, grâce à l'électricité.

Parmi les nombreux produits et services qui contribuent à assurer le confort moderne, l'électricité vient sûrement au premier rang. C'est un service de prix modique dont la ménagère et toute sa famille peuvent profiter 24 heures par jour. On estime qu'il existe aujourd'hui plus de 125 appareils électriques pour le foyer.

Parmi ces nombreux appareils, l'un des plus précieux pour la ménagère — avec la cuisinière, la machine à laver et la sècheuse automatiques — c'est sûrement le chauffe-eau.

Dans un foyer moderne, on utilise de l'eau chaude à toute heure du jour: pour le bain, la cuisson des aliments, la lessive, la vaisselle, le nettoyage, etc. Le chauffe-eau automatique est donc devenu indispensable à la ménagère.

Si vous songez à faire installer chez vous un chauffe-eau électrique ou tout autre appareil, vous avez avantage à consulter d'abord le représentant local de la Compagnie Electrique ou votre maître-électricien. Vous serez ainsi assuré d'obtenir le maximum de rendement de vos appareils pour le minimum de frais. Surtout, n'oubliez pas que le coût moyen de l'électricité, par kilowattheure, baisse au fur et à mesure qu'on en augmente la consommation.

Compagnie Electrique du Saguenay
À L'AVANT-GARDE DU PROGRÈS



LE SPORT AU SAGUENAY

Par LAURENT TREMBLAY, Tél. LI.3-3488

HEUREUSE SURPRISE

Tous les observateurs sportifs attendaient, avec une certaine impatience, l'ouverture de la saison de la Ligue Junior de hockey Saguenay-Lac-St-Jean afin de constater comment les nouveaux Citadins se comporteraient sous la tutelle du commandant Marcel Dufour.

Ils ont été impressionnés pour ne pas dire ébahis par la détermination des Arvidiens et par cette nouvelle phalange de talents présentée par Dufour. Personne n'en doute maintenant: les porte-couleurs de la cité de l'aluminium feront la lutte dure aux autres équipes de la ligue régionale.

Les deux éclatantes victoires remportées par les Citadins au cours de la fin de semaine nous incitent tout naturellement à reconnaître, une autre fois publiquement, la transcendance indiscutable du grand maître du hockey junior: Marcel Dufour.

Avouons-le, la tâche n'était pas facile pour l'ancien pilote des Marquis. Après avoir bâti une équipe représentative à Jonquière, il se voit subitement évincé du poste de pilote parce que le championnat ne lui a pas souri.

Les pourparlers s'amorcent alors avec les autorités des Citadins et ils aboutissent à un heureux résultat. Marcel Dufour accepte de prendre les rênes d'une équipe qui doit surtout faire confiance à de nouvelles figures, car la majorité des vétérans a disparu.

Marcel Dufour n'a pas péché par abus de confiance. Il s'est montré très discret au cours de la période d'entraînement.

Mais il a fait parler ses jeunes hommes, vendredi soir dernier à Port-Alfred. C'est dans le château-fort des champions que les Citadins ont obtenu leur premier gain. On aurait pu croire à un coup du hasard, mais dimanche après-midi, devant ces Marquis désireux de prouver leur supériorité, les Citadins bataillèrent vaillamment pour finalement l'emporter après avoir vu l'adversaire prendre les devants à deux reprises.

Evidemment, il ne faut pas conclure trop vite. La saison en est à ses débuts. Les Castors de Dolbeau et les Marquis de Jonquière nous apparaissent comme les deux formations les plus redoutables du circuit. Mais les Citadins ont prouvé à leurs partisans, au cours de ces deux premières rencontres, qu'ils n'entendaient pas facilement céder du terrain à l'adversaire.

Avec Marcel Dufour aux commandes, on sait que les Citadins ne se laisseront jamais influencer par la mollesse. C'est une équipe agressive, déterminée qui représente maintenant Arvida dans la ligue de hockey junior Saguenay-Lac-St-Jean.

POURQUOI CE DESINTERESSEMENT ?

Faut-il croire que les dirigeants et nos organisateurs de hockey ne savent suffisamment? Non, sans aucun doute, mais on ne tient pas à s'instruire davantage.

C'est la seule explication plausible devant le désintérêt manifesté par les instructeurs, les moniteurs, bref les dirigeants du hockey amateur devant L'ECOLE DE HOCKEY ORGANISEE PAR LES DEPARTEMENTS DE LA RECREATION D'ARVIDA ET DE KENOGAMI.

Quatre personnes ont assisté au cours donné samedi dernier. On devait faire venir M. Marcotte, d'Ottawa, samedi prochain, mais les organisateurs ont préféré présenter un film. L'apathie du public mettra définitivement un terme aux cours de hockey.

Et dire qu'on déplore souvent l'ignorance des moniteurs de hockey, des arbitres... Pour bien enseigner à nos jeunes, les adultes doivent être suffisamment instruits sur les règlements et la technique du hockey. Ce n'est sûrement pas en regardant les Canadiens évoluer sur l'écran de la télévision qu'on peut tout apprendre. Loin de là. C'est donc dans le but d'aider à la cause du hockey amateur que les départements de la récréation de Kenogami et d'Arvida avaient pris cette initiative. Malheureusement, on a complètement ignoré leurs louables efforts.

M. Conan Arseneau, le directeur du Département de la Récréation d'Arvida nous déclarait, au début de la semaine, que les cours seraient organisés, l'an prochain, à l'intention des jeunes. — "Nous sommes convaincus, dit-il, que les jeunes s'intéresseront à l'école de hockey. Tant pis pour les adultes si les jeunes parviennent à en connaître davantage".

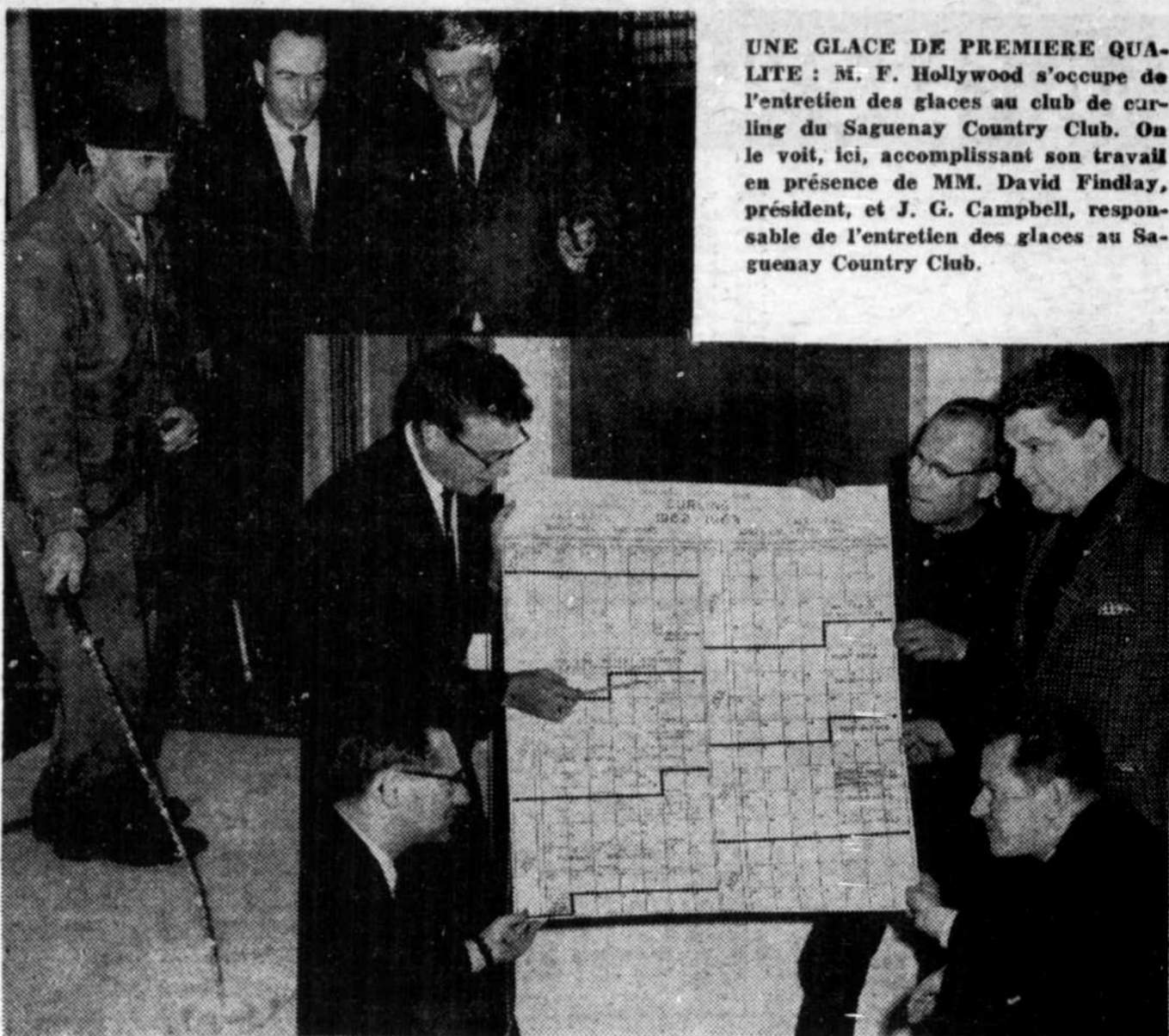
Je vois d'ici la scène loufoque d'un jeune athlète de 10 à 15 ans rectifiant la sentence d'un arbitre en soutenant qu'elle vient à l'encontre des règlements...

SALADE SPORTIVE...

Le public sportif a grandement apprécié le geste de la fanfare d'Arvida qui a assisté à l'ouverture de la saison local des Citadins, à l'aréna du Foyer des loisirs. L'ensemble musical en était à sa première sortie cet hiver.

Les amateurs seront heureux d'apprendre les améliorations que le conseil d'Arvida apportera au Foyer des loisirs. Les travaux, qui consisteront surtout dans la construction de gradins en ciment, s'élèveront à quelque \$60,000.

Fernand Décoste, des Citadins, qui a réussi le premier tour de chapeau de la saison, à Port-Alfred, vendredi soir, mène le bal chez les pointeurs de la Ligue régionale avec 7 points, soit 4 buts et 3



UNE GLACE DE PREMIERE QUALITE : M. F. Hollywood s'occupe de l'entretien des glaces au club de curling du Saguenay Country Club. On le voit, ici, accomplissant son travail en présence de MM. David Findlay, président, et J. G. Campbell, responsable de l'entretien des glaces au Saguenay Country Club.

LE CURLING A ARVIDA : On voit ici M. E.V. Smith, vice-président et responsable de la publicité du club de curling du Saguenay Country Club d'Arvida, montrant aux rédacteurs et commentateurs sportifs présents lors de la rencontre avec les représentants de la presse saguenéenne, les principaux événements prévus cette saison. Dans l'ordre habituel, debout, MM. E.V. Smith, Ronalde Lavoie et Jean Martin, chroniqueur à CKRS, radio et télévision; à genoux, MM. Laurent Tremblay, rédacteur au "Lingot" et Gaston Tremblay directeur du Club.

Deux joutes Arvida - Dolbeau en fin de semaine

Les Citadins d'Arvida, qui ont causé une grande surprise en l'emportant sur les deux finalistes de l'an dernier, les Marquis et le National, au cours de la dernière fin de semaine, subiront une véritable épreuve de force au cours de la prochaine fin de semaine alors qu'ils disputeront une série "home and home" avec les Castors de Dolbeau.

Dans plusieurs milieux sportifs, on considère que les Marquis constituent l'équipe à battre du circuit Marcel Robert cette saison, surtout à cause de la présence de plusieurs joueurs des Aiglons d'Alma, qui se sont retirés pour une saison.

Les amateurs d'Arvida pourront donc constater la véritable puissance des Castors, demain soir, vendredi, à l'aréna du

Foyer des Loisirs alors que les protégés de Jack Bellemare seront les visiteurs. Notons que les Castors, tout comme les Citadins, n'ont pas connu la défaite en deux rencontres jusqu'ici. Ils ont d'abord vaincu le National de Port-Alfred puis ont annulé avec les Marquis, à Jonquière.

Dimanche après-midi, les Castors recevront à leur tour les Citadins.

Pendant ce temps, Port-Alfred et Jonquière s'affronteront également à deux reprises. Le National, qui s'est fait bousculé à deux reprises, se ressaisira-t-il au cours de la fin de semaine ?

assistances. Un autre Arvidien, Claude Morissette, le suit dans le palmarès avec 6.

Parions que Yvan Tremblay ne fera pas une longue carrière comme moniteur si le National ne peut retrouver le sentier de la victoire.

Le Club de curling du Saguenay Country Club connaîtra une fructueuse saison. Les journalistes, qui ont répondu à l'aimable invitation de la direction, en ont eu une idée précise. Disons, en passant, que les organisateurs du curling ont fort bien fait les choses.

Le Lingot au téléphone
347, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez 548-8875

EN GRAND SPECIAL CETTE SEMAINE

Magnifique lessiveuse conventionnelle
"Star Liner" DOMINION. Rég.: \$128.95 **\$109.80**
Pour seulement

Aussi sècheuse automatique
"Classic" DOMINION. Rég.: \$189.75 **\$145.50**
EN SPECIAL

Avant d'acheter vos meubles de toutes sortes, n'hésitez pas de consulter nos prix et rendez-vous chez

MEUBLES C.M.P. INC.

547-8383

276 RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIERE

Pour rendez-vous, le soir demander M. René Tremblay à 548-8458



LA LIGUE INTERPAROISSIALE DE HOCKEY D'ARVIDA a entrepris une nouvelle saison, dimanche dernier, par la présentation d'un programme double. Dans la première partie, les As de St-Mathias ont vaincu les Volants, de St-Philippe, 7-1, tandis que dans la deuxième partie, les Alouettes, de Ste-Thérèse, avaient le meilleur sur le Royal, par 11-1. On voit ici M. Robert Cor-

mier, président de la ligue, remettant une rondelle à l'échevin P.-E. Lambert lors de la mise au jeu officielle, en présence de MM. Maurice Parent, président de la Commission scolaire d'Arvida, Georges Potvin, échevin, Conan Arseneau, directeur de la récréation à Arvida, et Noël Boileau, président du bureau de direction des Citadins d'Arvida.

Voici le calendrier des principaux bonspiels de curling, en 1962-63

Le programme de la saison de curling est maintenant tracé.

Les journalistes et commentateurs sportifs ont pu en prendre connaissance lors de la rencontre avec les autorités du Saguenay Country Club d'Arvida, mercredi dernier. MM. David Findlay et E. V. Smith, respectivement président et vice-président du club ont bien voulu donner la liste des événements qui se dérouleront au cours de la saison.

On a tracé, sur un calendrier, les bonspiels régionaux qui seront présentés dans les différents clubs de la région.

Tout d'abord, cette semaine, soit du 22 au 28 octobre, c'est le bonspiel mixte d'ouverture avec la participation de deux ou trois invités par équipe.

Les 16, 17 et 18 novembre, à Arvida, on présentera le bonspiel régional féminin "bleuet" qu'organisent, chaque année, les dames du club de curling d'Arvida.

Du 19 au 24 novembre, à Arvida, ce sera le troisième bonspiel annuel invitation d'envergure provinciale.

Les 7, 8 et 9 décembre prochain, on présentera le tournoi régional mixte O'Keefe dans les différents clubs de la région. L'équipe gagnante méritera le droit de représenter la région au tournoi provincial mixte

O'Keefe, à Québec, du 18 au 20 février.

Le fameux bonspiel des "dindes" se déroulera du 17 au 23 décembre, à Arvida. Il opposera les membres du club. Comme le tournoi est organisé avant Noël, on présentera aux gagnants des dindes bien engraisées.

Du 25 au 27 janvier, ce sera le tournoi Whitaker, sur les glaces de l'ARC, de Bagotville.

Du 8 au 10 février, c'est le bonspiel du club de curling de Mont Apica.

Le bonspiel organisé à la base aérienne de l'ARC de Bagotville se déroulera du 15 au 17 février.

Du premier au 3 mars, le Club de Port-Alfred présentera son tournoi et du 15 au 17 mars, ce sera au tour de celui de Ké-nogami.

C'est d'ailleurs du 15 au 17

mars que l'on déterminera, lors de ce tournoi Gordon Scott, le vainqueur de la région.

Le Club de Riverbend recevra les meilleurs curlers du Saguenay du 22 au 24 mars et du 29 au 31 mars, le Club de curling d'Arvida présentera le bonspiel mixte.

Comme on peut le constater, la saison est bien remplie.

Invitation du club "Alouettes"

Le club de badminton "Alouettes" d'Arvida invite tous ses membres et ceux qui seraient intéressés à le devenir à s'inscrire mardi et jeudi au grand tournoi d'ouverture qui aura lieu dimanche, le 28 octobre, à 6h.30.



CES LIONS SONT VRAIMENT FEROCES: Même s'ils ont subi une humiliante défaite de 19-0 à Arvida, dimanche devant la puissante machine menée par le duo Claude Vaillancourt-R. McGrath, les Alouettes d'Arvida tenteront de faire mieux à Jonquière, dimanche prochain. On voit ici l'instructeur des Alouettes Hugh Vernon montrant à son gérant-général Jim Hanna une faiblesse qu'il vient de déceler dans le jeu offensif des Lions (comme si c'était possible! . . . Le quart-arrière Clarence Bilodeau regarde la scène.

Le 3e congrès régional de chasse et pêche à Alma

Alma (DNC) — Samedi et dimanche, les 27 et 28, les membres de l'Association de chasse et pêche Lac-St-Jean, Inc., tiennent leur troisième congrès annuel. Les réunions et autres manifestations auront lieu au Manoir du Rocher et à l'ancien hôtel de ville dans le quartier Isle-Maligne.

C'est la locale d'Isle-Maligne, dont le président est M. Gérard Buteau, qui fera les honneurs du congrès annuel des sportsmen de la région du Lac St-Jean. Déjà au début de la semaine, le livre des inscriptions contenait 120 noms de participants. Les réunions et séances d'étude seront présidées par le président régional, M. Stanislas Jean.

Triple programme

Le programme des deux jours couvrent trois groupes de congressistes: les membres réguliers, les femmes et les juniors; il se présente comme suit:

Pour les hommes
Samedi: 9 h. Inscription, hôtel de ville
11 h. Ouverture

1 h. 30 Session des 11 comités
4 h. 30 Réception civique
9 h. Bal des chasseurs et des pêcheurs

Dimanche: 1 h. 30 Assemblée générale, rapports, résolutions, élection
5 h. Distribution des trophées
6 h. Banquet

Pour les femmes:
Dimanche 1 h. 30 Visite de la centrale Isle-Maligne

3 h. 30 Exposition de peintures et de marqueteries

5 h. Coquetel

Pour les juniors:

Samedi et dimanche: Jeux et concours, comités, assemblée générale, banquet.

Les organisateurs du congrès sont fiers d'annoncer la participation aux rencontres d'un représentant du Ministère de la chasse et des pêcheries, le sous-ministre-adjoint, M. Louis-Philippe Gagnon, qui prononcera une causerie au banquet de clôture.

Cours sur le curling à Arvida

L'équipe du skip F. A. Dagg a remporté le premier championnat de la section "A" lors du bonspiel d'ouverture organisé à l'intention des membres du Saguenay Country Club samedi et dimanche derniers. 16 équipes ont participé au tournoi. L'équipe de Dagg comptait également A. Garant, troisième, R. Roy, second, et P. Desautels, lead.

Dans la section B, la palme a été remportée par l'équipe du skip W. White qui comprenait également J. Binet, F. Hollywood et E. Duquet.

La direction du Saguenay Country Club annonce la présentation de leçons sur le curling que donneront, le 28 octobre et le 7 novembre les connaisseurs D. Findlay, F. Loucks et M. Godbout. Les nouveaux membres et tous ceux qui sont intéressés au curling sont cordialement invités à profiter de ces leçons sur les règles fondamentales et la technique de ce sport.

Les "Retardés" entreprennent une troisième saison de quilles

La Ligue de petites quilles des "Retardés", formée des travailleurs du département de la mécanique aux usines de l'Alcan d'Arvida, a repris ses activités pour une troisième saison sur les allées du Centre Paroissial du Sacré-Coeur, de Chicoutimi.

C'est M. Gilles Laroche, représentant de la brasserie Dow, qui a lancé la première boule.

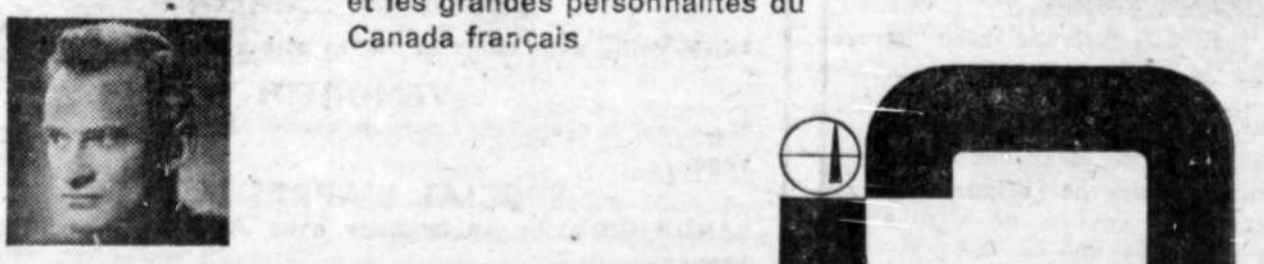
Le circuit compte six équipes de six hommes et six équipes mixtes; ces dernières évolueront, le dimanche soir, à partir de 7 h. 30 sur les allées de la salle de quilles Paul Fortin.

Pour les "Retardés" du samedi matin, les capitaines sont: T. Doré, P. Bergeron, M. Imbeault, M. Lapointe, L. Lamontagne et G. Dion, alors que la ligue mixte est dirigée par T. Doré, M. Imbeault, J.-G. Mercier, E. Larouche, L. Gaudreault et L. Lamontagne.



CKRS-TV JONQUIÈRE et RADIO-CANADA

vous présentent chaque semaine les grands auteurs les grandes vedettes et les grandes personnalités du Canada français



DIX ANS DE TÉLÉVISION AU SERVICE DU PUBLIC

Enrichissante rencontre parents-maitres des élèves de 8e et 9e

La rencontre parents-maitres des élèves de 8e et 9e d'Arvida tenue la semaine dernière à l'école Notre-Dame-de-l'Assomption a attiré la plupart des parents des élèves de ces cours, révélait la directrice de l'école N.-D.-de-l'Assomption, Mère Xavier, parlant au nom de la majorité des maitres qui étaient présents.

Lors de cette soirée, chaque titulaire a été présenté aux parents et chaque maître spécialisé a expliqué quelle matière il enseignait.

De la part des maitres, la soirée a été enrichissante puisqu'ils eurent l'occasion d'entendre la version des parents qui vivent le problème de l'éducation de leurs enfants d'un point de vue tout à fait différent de celui des maitres. Mère Xavier déclarait que les parents ont dit... que les maitres ont appris... et que les remarques faites de part et d'autre ne demeureront pas lettre morte.

De la part d'un père de famille et employé aux usines de l'Alcan d'Arvida, on pouvait apprendre le lendemain de la ren-

contre, que les parents ont pu se rendre compte de la valeur professionnelle des dirigeants des maisons d'enseignement fréquentées par leurs enfants et des titulaires des classes. Selon ce témoin des propos échangés ce soir-là, s'il fut une occasion de prendre conscience des responsabilités incombant aux parents et maitres, ce fut bien cette soirée où tous les parents ont réalisé la nécessité d'une collaboration entre l'école et le foyer.



POLICE -- Le prochain concours de tir au revolver aura lieu les cinq et six décembre.

POLICE -- Un trophée attribué à la meilleure équipe de souque à la corde sera attribué en commémoration de la mémoire du regretté Jack Bacon de la Baie des Hahas.

GENERAL -- Un contremaître de nos usines demeurant à Chicoutimi-Nord n'a pas à se rendre en forêt pour y quérir des perdrix car celles-ci viennent s'affaïsser contre les vitres de sa résidence.

MECANIQUE -- Un film traitant de sécurité industrielle sut intéresser au plus haut point les membres de la direction des ateliers de mécanique lundi dernier.

GENERAL -- Les financiers de certains départements sont quelque peu inquiets de la tournure de la situation mondiale mais se consolent en pensant à la reprise possible des cours de la bourse, à la baisse depuis plusieurs mois.

Mineral no 1 -- MM. Tracy et Bégin de cette usine ont vu de près un superbe original au cours d'un voyage de chasse ces jours derniers.

Fluorure -- Chuck Backman aura la chance de laisser le célibat sous peu mais en attendant il dut subir le test classique que ses confrères et amis lui avaient préparé pour jeudi le 11 octobre à la salle du Club des contre-maitres.

Au Brésil

Chicoutimi (DNC) Le député du comté de Chicoutimi aux communes, M. Maurice Côté, représente actuellement le Canada à la cinquième conférence de l'Union inter-parlementaire des pays d'Amérique, à Brasilia, capitale du Brésil.

M. Côté est accompagné de quatre délégués du Sénat et d'un haut fonctionnaire fédéral.

Recrutement de la Garde St-Philippe

La Garde St-Philippe d'Arvida tenait du 14 au 20 octobre sa semaine annuelle "de la Garde" dans sa paroisse.

Au cours de cette semaine, ouverte par une parade dans les rues de la paroisse, les membres de la Garde ont visité tou-

tes les familles de la paroisse, sollicitant aide monétaire et sang nouveau.

A la suite du succès obtenu, le Conseil d'administration de cette Garde paroissiale tient à remercier chaleureusement les familles de St-Philippe et à souhaiter une cordiale bienvenue aux nouveaux membres.

A ARVIDA

Le Jeune-Commerce initie ses membres

La Jeune chambre d'Arvida procédait dimanche le 21 octobre à l'initiation de 51 membres à l'hôtel de ville sous la présidence d'honneur du Maire Georges Hébert.

A cette occasion, plusieurs conférenciers s'adressaient aux nouveaux membres, soit M. Jean-M. Brassard, ex-président

régional, M. Raymond-Marie Tremblay, vice-président régional, M. l'abbé Joseph Fortin, aviseur moral ainsi que M. le maire Hébert.

Parmi les invités on comptait MM. Paul-Eugène Larouche, président honoraire de la Jeune chambre et Laurent Thomassin, représentant la Chambre de commerce d'Arvida.

A la suite de cette partie sérieuse d'une durée de près de deux heures, le groupe joignait les membres du comité féminin qui avaient assisté à une causerie illustrée de projection de diapositives par Mme Thérèse Gauthier, de Chicoutimi-Nord.

Le président du comité de l'initiation, M. Claude Deschênes invitait ensuite les membres, épouses et invités à une courte réception qui clôtura l'après-midi.

KRESGE'S

VENTE DE NOS ACHETEURS



PYJAMAS FLANELLETTE

pour dames. Manches longues et pantalon avec ceinture élastique. Un modèle. Rose et bleu. — Gr.: 32 à 38.

1.88

Ensemble de lingerie pour dames
\$1.57 OU 2 POUR \$3

PYJAMAS COURTS

de rayonne celasudé pour dames avec dentelle et bordure à l'encolure. — \$1.57 ou 2 pour \$3

PYJAMAS TOREADOR

pour appareiller au pyjamas court. — \$1.57 ou 2 pour \$3

ROBE DE NUIT

modèle court pour dames, appareillant au pyjamas court ou torador. Blanc, rose, bleu. Gr.: P. M.-G. — \$1.57 ou 2 pour \$3

CULOTTES D'EQUITATION

en corduroy pour les jeunes de 3 à 6 ans.

.88

SALOPETTES

en corduroy pour les jeunes de 2 à 4 ans.

.88

PYJAMAS FLANELLETTE

imprimés pour hommes... dans sacs poly. Choix de couleurs et rayées. Gr.: — B. C. D. E.

1.99

FETONS L'HALLOWE'EN AVEC KRESGE

Nous vous offrons un très beau choix d'articles de toutes sortes pour vos enfants ou les plus grands. Tous seront heureux de porter les travestis que nous vous offrons. Décorations de toutes sortes.



Prenez un bon repas à notre casse-croûte

JEUDI et SAMEDI-

Dinde rotie, avec choix de tartes et breuvage.

77¢

VENDREDI

Macaroni et fromage. Choix de tartes et breuvage.

67¢

SPECIAL L'APRES-MIDI

SANDWICH grillé au fromage avec Jello et breuvage.

39¢

EN VEDETTE LUNDI, MARDI, MERCREDI

STEAK DE PORC, émincé

60¢

COTELETTE D'AGNEAU

STYLE ECOSSAIS.

LE REPAS

60¢

SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY CHEERFULLY REFUNDED

ROBES DE COTON

et arnel avec manches courtes pour fillettes. — Bleu, vert et un choix de rayés. Gr.: 4 à 6x.

\$2.99



CARDIGAN POUR DAMES

"dia-lon" avec manches longues. Gr.: 14 à 20x. Choix de couleurs d'automne.

3.67

COLLIER ET BOUCHES D'OREILLES

Val. comparable à \$2.77

\$1.77

CREME NOXZEMA

POT DE 6 OZ

77¢



TAIES D'OREILLERS

à motifs floraux. Gr.: approx. 42 x 36". Couleurs inaltérables. Bord brodé... jaune, vert, rose et aqua.

.97

COUSSINS DECORATIFS

satin de 14 x 14". Bordé et bouton au centre. Rembourré kapok. Sac poly. Choix de couleurs.

.99

TAPIS PELUCHE

durable avec caoutchouc dessous. 24 x 36". Choix de couleurs.

2.99

TABOURETS

de 16" sur pattes de 10". Beige, brun, blanc, bleu et corail.

\$2.99



BOL A SALADE

avec bords rose et bleu.

Spécial **2 POUR .77**

BOL PORCELAINE

à dessins floraux et bords dorés. Choix de 4 modèles différents. — L'UNITE:

.19

TIRAGE DU SAMEDI SOIR

La gagnante pour le tirage du samedi soir pour la semaine se terminant le 20 octobre est Mme Thomas Poulin, 295 rue Tremblay, Arvida.

Pour tout achat — argent remis si vous n'êtes pas satisfait